

تذكرة المكاتيب

كتاب يتضمن التنبيه على أهم الغلطات اللغوية الدائرة في السنة
الخطباء وأقلام الكتاب في هذه الأيام

تأليف

أبي عبد الله داغر

يَا مَعْشَرَ الْكُتَّابِ تَذَكَّرْتِي لَكُمْ
أَصْلَحْتُ فِيهَا مَا عَثَرْتُ عَلَيْهِ مِنْ
وَعَرَضْتُ إِصْلَاحِي عَلَيْكُمْ رَاجِيًا
تَجِدُونَهَا بِيَدِ الْوَلَاءِ مُسَطَّرَةً
غَلَطَاتِنَا اللَّغْوِيَّةِ الْمُتَكَرِّرَةِ
أَنْ تَقْبَلُوهُ عَلَى سَبِيلِ التَّذَكُّرَةِ

دار العرب للبساتي

٢٨ شارع الفجالة بالقاهرة

تليفون : ٩٠٨٠٢٥ - ٥٩١٥٣١٥

تذكرة الكاتب

كتاب يتضمن التنبيه على أهم الغلطات اللغوية الدائرة في السنة
الخطباء وأقلام الكتاب في هذه الأيام

تأليف

أبي عبد الله بن داغر

يَا مَعْشَرَ الْكُتَّابِ تَذَكَّرْتِي لَكُمْ تَجِدُونَهَا بِيَدِ الْوَلَاءِ مُسَطَّرَةٌ
أَصْلَحْتُ فِيهَا مَا عَثَرْتُ عَلَيْهِ مِنْ غَلَطَاتِنَا الْغَوِيَّةِ الْمُتَكَرِّرَةِ
وَعَرَضْتُ إِصْلَاحِي عَلَيْكُمْ رَاجِيًا أَنْ تَقْبَلُوهُ عَلَى سَبِيلِ التَّذَكُّرَةِ

دار العرب

للبيستاق

٢٨ شارع النهضة - القاهرة

تليفون : ٩٠٨٠٢٥ - ٥٩١٥٣١٥

كلمة الناشر

أصدر والدى المغفور له الشيخ « يوسف البستاني » — وكان صديقاً حميماً للمؤلف — عام ١٩٢٣ الطبعة الأولى من كتاب «تذكرة الكاتب» فى مجلة «المقتطف» الغراء . ثم أعيد طبع الكتاب فى العشرينيات من هذا القرن لتهافت القراء عليه .

وبعد مضى نيف وسبعين عاماً على طبعته الأولى أردت أن أهدي قارئ القرن الواحد والعشرين هذا الكثر من لغة العرب بعد أن نالت وسائل الإعلام المختلفة من آداب لغتنا ما نالت معتدية عليها ومحطمة كل القواعد اللغوية .

من أجل ذلك أردت أن أعيد طبع هذا الكتاب مساهمة متواضعة من دارنا لعشاق اللغة العربية ليتنبهوا إلى أخطاء شائعة يقع فيها الكبير قبل الصغير .

ولعل كلمة خالد الذكر العلامة «أحمد تيمور باشا» تغنى القارئ عن بيان ميزة هذا الكتاب .

يقول رحمه الله : «فاذا قلتُ إنك أجَدْتَ وأفَدْتَ وأصَبْتَ كل الإصَابَةَ فيما قَصَدْتَ ، فإنما أقولُهُ على ما ظهر لى ووصل إليه علمى وفوقَ كلِّ ذى علمٍ عليمٌ» .

الناشر

صلاح الدين البستاني

القاهرة فى أول يناير ١٩٩٥ .

دار العرب للبستاني

إيداع رقم : ٩٤/١٠٤٣٩

دولى : ٩٠-٩-٠٩-٥٣٨٣-٩٧٧

دار الجليل للطباعة
مصر العربية - الجيزة ١٢٣٤٢٠٩٠

عرفان الجميل

قبل الشروع في طبع هذا الكتاب عرضته على حضرة
العلامة التحرير والمحقق الشهير صاحب السعادة احمد تيمور باشا .
فنظر فيه ونهني الى أمور اشترت اليها في محلها . ثم تفضل بالكلمة
الآتية التي أشرف كتابي بنشرها في صدره ذاكراً لسعادته هذا
الجميل بالثناء العطر والشكر الجزيل : —

سيدي ومديني

قرأت كتابك « تذكرة الكاتب » وأنعمت النظر فيه امتثالاً
لشاركتك لا تطاولوا بالحكم في مثله ، فاذا قلت إنك أجبت
وأفدت وأصبت كل الوصاية فيما قصرت فأنما أقوله على
ما ظر لي ووصل اليه علمي وفوق كل ذي علم عليم .

أحمد تيمور

تمهيد

١ — أنا واللغة

ملت منذ خدائتي الى الكتابة نثراً وشعراً . وأخذ هذا الميل يقوى فيَّ على توالي السنين مصحوباً برغبةٍ شديدة في توخي الصحيح الفصيح واجتناب السقيم الركيك في كل ما اكتبه على قدر ما يستطيعه جهدي وتصل اليه معرفتي . وظلَّ ذلك دأبي مدة اربعين سنة قضيتها في خدمة اللغة مشغولاً بها في التعليم والنظم وترجمة الكتب وكتابة المقالات في كثير من الصحف والمجلات . فكنت أَسْرُ كلَّ السرور بمطالعة ما يكتبه علماء اللغة في الانتقاد مستعيناً به على إصلاح ما اكون قد ارتكبته من الغلط على اختلاف وجوهه وأنواعه وأستاء جداً الاستياء من تعنت بعض الكتّاب وعنادهم واستهانتهم بجهابذة النقد وإصرارهم على ارتكاب الخطأ الذي نبّهوهم اليه وتصدي طائفة منهم لتغليط المنتقدين وتخطئة المصلحين وأتّهامهم بالجفاف والجمود ومع كل ما طالعه في اثناء هذه السنين الطويلة من الرسائل والمقالات التي وضعها النقاد وأشاروا فيها الى الخطأ الشائع المستفيض في اقلام الكتّاب والشعراء وعلى السنة المتكلمين والخطباء كنتُ

ارى بعين الحزن والاسف ان الفائدة المرجاة من نقد الناقدين
واصلاح المصلحين ضعيفة الاثر قليلة الشيوع وان الخطأ اللغوي
يتسع كل يوم نطاقه ويرتفع فوق ارباب اليراع رواقه .

٢ — لغة الدواوين ولغة الصحف

وحدث ان حكومة السودان انتدبتني منذ عشرين سنة
للعمل في وکالتها بالقاهرة وعيَّنتني في القسم القضائي الذي أنشئ
ليكون صلةً بين حكومتي مصر والسودان في الدعاوي والاحكام
الشرعية والمدنية والجنائية وامور الطلاق والنفقات والتركات
وعرائض الشكاوى وغيرها من المسائل القضائية التي تدور عليها
المفاوضات كل يوم بين الحكومتين بواسطة هذا القسم . وهي
مكتوبة كلها تقريباً باللغة العربية ولكن بذلك الاسلوب الذي
عبثت به الركائز ولعبت واكلت عليه السخافة وشربت وهو المعبر
عنه بلغة الدواوين . ولا يقل مجموع ما وقفت عليه في هذه المدة
عن اربعين الف كتاب او رسالة كلها سواسية في كثرة اللحن وقلة
التدقيق في اختيار الالفاظ الصحيحة والتراكيب الفصيحة . وقد
بذلت جهدي في الاصلاح والتنقيح ولكنني كنت لسوء الحظ
كمن يحاول القبض على الهواء او الكتابة على صفحات الماء . واتضح

لي بعد البحث والمقابلة ان الخطأ اللغوي المتفشي بالصحف والمجلات
مهما يعظم ويشتد فهو ليس شيئاً مذكوراً في جانب الخطأ الآخذ
بمخناق لغة الدواوين . وان الصحيح في هذه يوشك ان يكون اقل
من الخطأ في تلك .

وفي خريف سنة ١٩٢١ أصدر ابناي خليل وحييب مجلة المضمار
الاسبوعية المصورة للالعاب الرياضية والفنون الجميلة . فعُنيَتْ بهذيب
ما يُنشر فيها من الانباء والمباحث . وفي اثناء اشتغالي باصلاح ما يرد
من المقالات قبل نشره في المجلة كنت ارى غلطات تكاد تكون
محدودة محصورة . تتكرر هي بنفسها من وقت الى آخر ويكثر
ورودها على اقلام كتّاب الصحف والمجلات وغيرهم من الادباء
المنصرفين الى الترجمة والتأليف في هذه الايام .

٣ - تذكرة الكاتب

وظلت هذه الملاحظة تعرض لي كل يوم حتى نبّهني تكرارها
الى وجوب الاقتداء بمن تقدمني في وضع كتاب انشره في مجلة
المضمار فصولاً متوالية اضمينها كل ما اعثر عليه من الكلمات
والتراكيب التي يبدو لي ان بعض الكتاب يخطئون في استعمالها

وجوه الصحة فاصلحها بإثبات ما اظنه صواباً او ما أراه وارداً
على اصح الوجوه وارجع الآراء

فشرعت فيه في اواخر سنة المضمرة الاولى وفي الاجزاء التي
صدرت منه في سنته الثانية بعنوان « تذكرة الكاتب »

وقد لقي هذا العمل أكثر مما كنت اقدر له من الارتياح
والقبول عند الذين يغارون على اللغة العربية ويهمهم جداً ان يظل
كل ما يكتب فيها مستكماً شروط الفصاحة والبلاغة وخالياً من آثار
السخف والضعف . وكثيرون منهم كتبوا اليّ يشكرون لي هذا
الصنيع ويستحثوني على مواصلة ويستزيدون ما ينشر منه كل
اسبوع في المجلة

ولما عرض للمجلة ما قضى بذبول غصنها النضير المورق وأفول
بدرها المنير المشرق اسف قرأؤها على احتجابها لانقطاعها عن
مواصلتهم بأشهى المباحث والمطالب وحرمانهم الاستفادة من
مطالعة « تذكرة الكاتب » وألح عليّ غير واحد منهم في ان اكمل
ما بدأت من النقد وأنشره اخيراً في كتاب يقرب تناوله ويسهل
تداوله . فجمعت كل ما عثرت عليه من الخطأ في اثناء مطالعاتي
لاكثر الصحف اليومية والمجلات الاسبوعية والشهرية وبعض الكتب
ودواوين الشعر وغيرها وأضفته الى ما نشرته قبلاً في مجلة المضمرة

وأعددتُ للطبع بعنوانه الأصلي ومقدمته المختصرة البسيطة . وقد شغل ما سبق نشره في المضمار بضع عشرة صفحة من هذا الكتاب الى آخر الكلام عن « ايرادات الحكومة ومصرفاتها »

واول ما اوجه اليه التفات القارئ ان هذه الالفاظ والتراكيب التي انتقدتها مأخوذة كلها تقريباً من اقوال الكتاب والشعراء الذين يشار اليهم بالبنان ولكنني اجتنبت ذكر اسمائهم مخافة الاتهام بالغرض منهم . فاذا طالع احدهم كتابي هذا ووقف فيه على اصلاح بعض غلطاته فلا تأخذته سورة الحنق وليذكر اني لم احاول بما كتبتُه ان اعلم الكاتب شيئاً بجهله بل انما اردت ان اذكره شيئاً نسيه ولذلك سميتُه « تذكرة الكاتب » فعملي كله مسوق على سبيل التنبيه والتذكير لا بقصد التبجح بمعرفة ما لم يعرفه غيري ولا على نية التنقص والوقية لاني في مقدمة من يسهو وينسى ومعاذ الله ان ادعي لنفسي اقل شيء من العصمة التي هي لله وحده . وغايتي العظمى ان اخدم اللغة بما يعين على حفظها تقيّة الجوهر صفية الكوثر

٤ — خطة الاصلاح في هذا الكتاب

ثم اني رأيتُ بعض الذين تقدموني في هذه الخدمة يقتصرون في الغالب على ذكر الخطأ من غير ان يبينوا وجهه ويشفعوه بصوابه . وهو بالحقيقة نصف الاصلاح الروم بل اقل من نصفه . لان معاشر الكتاب في هذه الايام ولا سيما الذين لم يعلُّ لهم في صناعة الانشاء كعبٌ ولا رسخ لهم في حذاقة الكتابة قدم يجتنون بعض الفائدة من قولك لهم هذه الكلمة غلط وذلك التركيب خطأ فيتنكبون هذا ويتجنبون تلك . ولكنهم يحرزون الفائدة كلها اذا اتبعته بيان وجه الخطأ والحقته بذكر صوابه كأن تقول لهم مثلاً « يقولون صادق على الشيء وهو خطأ لان معنى صادق صار صديقاً فالصواب ان يقال اجاز الشيء او أقره او امضاه او وافق عليه » وقد بذلت جهدي في تدارك هذا النقص فلم أشر الى خطأ الا ابنت سببه وقرنته بإصلاحه .

ورأيتُ فريقاً منهم يركبون احياناً متن الغلو في التلحين والتغليط فيجاوزون حد التنبيه على الخطأ الى تخطئة الصحيح وتفنيده الصواب . وبعضهم يتعمدون الجري على هذه الخطة في نقد الكتب والمقالات والقصائد فيشوبون جمال التجرد لخدمة اللغة بعيب السعي

في قضاء شهوة التشفي والنيل ممن ينتقدون كلامه . فتحرّيتُ السير
في جادة القصد والانصاف محترزاً كل الاحتراز من تخطئة شيء قبل
تحقق خطئه او اعتقادي ان خطأه راجح لصوابه . واني منذ الآن
استغفر الله وأعتذر الى كل كاتب عما انكرت عليه استعماله وهو
صحيح اوله من الصحة وجه يرجح وجه لحنه او يعدله

ولست ادعي ان ما جمعت في هذه التذكرة يشمل كل ما تفضل
في مسالك الافهام وتزل في مزلقه الاقلام لان هفوات اللسان
وعثرات اليراع مما يذكر ويُعدّ لا مما يُحصر ويُحدّ ما دام الكتاب
حتى اطولهم باعاً وأوسعهم اطلاعاً لا يملكون العصمة من خطيئ الوهم
وغلط النسيان المعرض لهما كل انسان . ولكني ارجو ان اكون قد
توفقت الى جمع اكبر جانب من الكلمات والتعابير التي يكثر استعمالنا
لها على خلاف الصواب . وقد ألحقها بفهرس يتضمن بيانها مرتبة على
حروف المعجم تسهيلاً لمراجعة كل ما تمس الحاجة اليه

٥ - لماذا يكثر وقوع الخطأ

وقد يقول بعضهم لماذا يكثر وقوع هذه الغلطات حتى من الذين
استوفوا قسطهم من تعلم اللغة والتعمق في معرفة قواعدها وهم لا
ينفكون منذ وقت طويل يواصلون المطالعة ويحاولون الكتابة ؟

والجواب ان عوامل استدراج الكتاب الى الخطأ من حيث لا يدرون كثيرة أهمها اربعة : —

اولاً — اللغة العامية . ولعلها اكبر عامل يغرنا ويغويننا فتوهم الخطأ صحيحاً والغلط صواباً . وهي اما خليط من الفصحى المصحف والمحرف وبعض الالفاظ المرتجلة كما في داخل بلاد العرب وغيرها من الاصقاع التي لم يختلط اهلها بالجاليات الاوربية او هي وشيخ من هذه ومن جانب كبير من الكلمات الدخيلة المعربة عن اللغات الافرنجية التي تدفقت على مصر وسورية وبلاد المغرب محمولة اليها على السنة الافرنج انفسهم او منقولة في ما ينشر بيننا من كتبهم وصحفهم ومجلاتهم او في ما يرد اليها من مصنوعاتهم او في ما ينشأ لهم عندنا من المدارس والمصانع والشركات وغيرها من وسائل النشر فاندست في لهجاتنا العامية متشابكة متداخلة بما لا مزيد عليه من الاندماج والالتحام . وقد شاعت هذه اللهجات المختلطة كل الشيوع بين جميع الناطقين بالضاد . فتراهم يولدون في احضانها ويطرعرعون في اكنافها ويرضعونها مع اللبن ويتناولونها مع طعامهم وشرابهم . ويشبّون على سماعها من الآباء والامهات وذوي القربى وجميع الذين يعاشرونهم من الاتراب والاصحاب . ويقضون سني الطفولة وما بعدها لا يطرق آذانهم غيرها ولا تنطلق السننهم بسواها . وبلغ من

شدة تمكنها منهم انها توشك ان تكون الآلة الوضعية الوحيدة
للتخاطب والتفاهم . وهي في فلسطين وسورية والعراق والحجاز
واليمن ونجد والسودان والمغرب وغيرها من الاقطار العربية حشو
آذان السامعين وملء السنة المتكلمين حتى انك لتجدنها شاغلة
اذهان الخطباء والكتّاب ومتحفزة كل حين للجري على اقلام هؤلاء
وفي السنة اولئك لولا انهم يتداركون امرهم قبل الخطابة والكتابة
ويتعمّدون خزائن اذهانهم بنزع ما يعلق فيها من الكلام العامي
مستبدلين بها كلمات صحيحة وتراكيب فصيحة يتكلفون استخدامها
لتأدية المعاني التي يرومون التعبير عنها في خطبهم وكتبهم . ومع
شدة توقيهم للغة العامية واحترازهم من تربصها بهم وتغفلها لهم لا تأمن
السنتهم العثار بألفاظها ولا تسلم اقلامهم من الخبط في تعابيرها . ولذلك
ترى الخطيب او الكاتب يحيد من وقت الى آخر على حين غفلة عن
جادة اللغة الفصحى مدفوعاً بقوة العودة الى الاصل ويستعمل كلمات
وتعابير يظنها صحيحة لكثرة ورودها في لسانه وعلى سمعه مع انه لا صحة
لها على الاطلاق . فهي متمكنة منا كل التمكّن منذ الصغر وراسخة
في الواح اذهاننا رسوخ النقش في الحجر . ورسوخها هذا من اكبر
الاسباب التي تصعب علينا تحصيل اللغة الفصحى في المدارس . حتى ان
كثيرين منا يخيل اليهم وهم يتعلمونها انهم يتعلمون لغة اجنبية بل قد يجدها

بعضنا أبعد تناولاً وأصعب تحصيلاً من إحدى اللغات الأفرنجية
ومما يجب الانتباه له في الكلام على اللغة العامية أنها امضى سلاح
يستخدمه خوارج الأدب الذين سيأتي ذكرهم في مناوأة اللغة الفصحى
ومحاربة الذين يتطوعون للدفاع عنها

ثانياً — كثرة السماعي^(١) في اللغة. وهذا السماعي الغالب في علمي
الصرف والاشتقاق عاثر كبير في طريق الكتاب قل من يأمن
منهم السقوط فيه. وهو يكثر على الخصوص في الأبواب الآتية :
(١) مزيادات الأفعال . فإن لها في الفعل الثلاثي انني عشر
وزناً وفي الرباعي ثلاثة أوزان . وجميع هذه الأوزان تُبنى عليها
الأفعال لأغراض خصوصية تستفاد منها . ولكن ليس بين الأفعال
المجردة الثلاثية والرباعية ما نراه مبنياً على مزيادات كلها . والأغراض
التي تستفاد من هذه الزيادات ليست مما يطرد ويصح أن يقاس
عليه في كل فعل يُبنى منها . فإذا أخذنا مجرداً ثلاثياً أو رباعياً أيّاً
كان وسألنا ما أوزان المزيادات التي يُبنى عليها ؟ وما الأغراض
المستفادة من بنائه عليها ؟ لم يستطع أحد أن يجيب عن سؤال كهذا
بطريق القياس والاستدلال . والمنتجع الوحيد للجواب إنما هو

(١) يراد بالسماع أو السماعي في اللغة خلاف القياس والقياسي . هو ما نسمعه من
العرب ونستعمله ولكن لا نقيس غيره عليه

معاجم اللغة لان اكثر ابنية المزيادات سماعية لا يقاس عليها

(٢) باب الالحاق . وهو الموضوع للبحث عن بعض الافعال
الثلاثية التي ألحقت بالرباعي المجرد وبمزيديہ تفعلل او فعنلل . فهذا
الباب كله سماعي لا يقاس فيه البتة

(٣) لزوم الفعل وتعديه . في هذا الباب بحث مستفيض عن
بعض الافعال المختصة باللزوم وعن تعدّي اللازم باحدى طرق
التعدية الثلاث اي همزة النقل ^(١) وتضعيف عين الفعل وحرف الجر
وعن لزوم المتعدّي بينائه للمطاوعة على احد اوزانها وهي نفعل وتفاعل
وانفعل وافتعل في الثلاثي وتفعّل وافعلنل في الرباعي . ولكن هل
من ضابط كلي لمعرفة الافعال المختصة باللزوم ؟ فان تقييدها بالدلالة
على غريزة او هيئة اولون او نظافة او دنس او بعض العوارض
الطبيعية — هذا كله لا يكفي ^(٢) . وهل من دليل صادق على

(١) من غرائب الامور السماعية في لزوم الفعل وتعديه ان باب أفعل الذي يكون
غالباً للتعدية نحو اكرمت الرجل كثيراً ما يجيء لمطاوعة فعل نحو حجه فأحجم وكبه
فأكب ونسل ريش الطائر فأنسل وقشمت الريح الغيم فاقشع وتزف البئر فانزفت وان باب
انفعل الذي هو لمطاوعة فعل لا غير نحو قطعت فانقطع قد يجيء لمطاوعة افعل نحو ازنجته
فانزعج واطلقته فانطلق واقحمته فانقحم وادخلته فاندخل وغيرها وقد يجيء لازماً كفعل
نحو انسرب الوحش بمعنى سرب اي دخل

(٢) لان افعالاً كثيرة سمعت لازمة وهي لا تدل على شيء مما قيدوا الفعل
لللازم به كذهب وجلس وخرج وغيرها

الأفعال اللازمة التي تُعَدِّي (١) ؛ وعلى ما يُعَدِّي منها بإحدى طرق التعدية الثلاث وما يُعَدِّي بطريقتين منها وما يُعَدِّي بها كلها ؛ وهل من سبيل لتعيين الحرف مع الافعال التي تتعدَّى بحرف الجرّ ؛ وهل لزوم الفعل المتعدّي يبنائه للمطاوعة عامٌ يشمل جميع الافعال المتعدية ؛ وهل يمكن معرفة ما يئتي للمطاوعة على هذا الوزن او على ذاك او على ذلك ؟ . والجواب عن هذه الاسئلة كلها بالنفي لانها جميعها تؤخذ بالسمع

(٤) اوزان المصدر او الصفة المشبهة من الثلاثي وما يبنى من الصفات على وزني فعول وفعل مشتركاً بين اسم الفاعل واسم المفعول . وبعض اسماء الزمان والمكان من الثلاثي ولحوق تاء التانيث لهما (٢) . وبناء اسم الآلة (٣) . والمقصود والمدود . والموئث المعنوي وموئث الوصف الذي على فعلان ؛ أعلى فعلى

(١) لان التعدية ليست في كل فعل لازم

(٢) كقبرة للمكان وميسرة للزمان . اما المكان فيبنى له من الاسماء الجامدة صيغة على وزن مفعلة للدلالة على كثرة المسمى فيه نحو مأسدة لمكان كثر فيه الاسود وهو يتناس من كل اسم ثلاثي كسبعة ومذابة ونحوها

(٣) فصل بعضهم في بناء اسم الآلة تفصيلاً يضيق دائرة سماعه ويقربه من القياس فقال : ينظر في الفعل الذي يراد بناء اسم آلة منه (ومعلوم انه يجب ان يكون من الثلاثي المتعدي) فان كان قد سمع عن العرب استعماله على احد اوزان اسم الآلة الثلاثة — مفعول كقبضع ومفعول كفتاح ومفعلة كمكلسة او على ما شذ عنها كمنخل ومدق ومكحلة وغيرها وجب الاقتصار على المسموع ولم يجز استعمال غيره . وان لم يستعمل العرب اسم آلة منه ككتب مثلاً جاز بناؤه على احد الاوزان الثلاثة اي مكتب او مكتب او مكتبة . فتأمل

كسكران وسكرى ام على فعلانة كندمان وندمانه ام عليهما
ككتيهما كعطشان عطشى وعطشانة؟ وما تُسمع من الاسماء مصغراً
ومنسوباً على خلاف قواعد التصغير او النسبة كذياً وتياً وأيحر
ومُغربان وسويد ونحوها في الاول ولا بن وزيات ويمان وبَصريّ
ودُهريّ وهاجريّ وغيرها في الثاني

(٥) اوزان جمع التكسير. فهي كما لا يخفى كثيرة جداً ولكن
ما يغلب منها قليل وما يقاس ويطرد اقلّ

هذه الامور وغيرها من السماعيات تعرض لنا في ما نكتبه
او ننظمه فننسى كونها مما يُحفظ ولا يقاس ونجرىها مجرى المقيسات
المطرّدة بلا تروّ ولا تثبّت ونضلّ محجة الصواب

ثالثاً — النقل . هذا ايضاً من اكبر اسباب التطويح بالكتاب
في متايه الخطأ والغلط . اذ انه كثيراً ما يتفق للواحد منهم ان يقدم
على استعمال كلمة او جملة وهو لا يملك من الادلة على صحتها سوى كون
فلان ممن يثق بطول باعه وسعة اطلاعه قد سبقه الى استعمالها في
كتابه او في ديوانه . ولو استطعنا التقصي في البحث عن منشأ
غلطة ما لا نهينا منه في سلسلة طويلة حلقاها كتاب وشعراء كلهم
سابق لتال . وكل تال منهم عد سابقه اكبر حجة في علوم اللغة .
فنقل عنه ما نقل ولم يوجس اقل خوف من سقوطه في وهدة الزلل

ولست أدري هل أسعد الحظ أحداً من الكتاب فعصمه من
نقل الخطأ عن غيره وصانه من توهم غلط سابقه صواباً . أما أنا
فأعترف بأنني طالما أخذتُ بشرك الاعتماد على غيري وأخطأت في
استعمال كثير من الكلمات وال عبارات منقولةً عمن لم أشك حينئذٍ في
كونه خير من يصبح الاستناد إليه والاعتماد عليه (١)

رابعاً إهمال اللغة . ويراد به أن معظم طلبة العلم في هذه
الأيام قلما يهتمون وهم في المدارس أن يردوا من مناهل علوم اللغة
ما يروي غليلهم ويقضي حاجتهم . فهم في الغالب يقتصرون منها على
ما يمكنهم من اجتياز الامتحان واحراز الشهادة . وبعد خروجهم
من دور العلم تراه لا يُبدون أقل اهتمام للاحتفاظ بما حصلوه والسعي
في حياته وانمائه بالمطالعة والمراجعة بل يهملونه وينسون حتى أبسط
القواعد التي كان يجب عليهم أن يتذكروها صوتاً لا قلامهم وألسنتهم
من ارتكاب الخطأ في ما يكتبون ويخطبون

(١) فن ذلك أني لما أكمل صديقي المرحوم نعم بك شقير تأليف تاريخ السودان
قرضته بقصيدة طويلة مطلعها : —

أحييت في تاريخك السودانا وحليت عاطل جيدها فازدانا
فلما أطلع عليها المرحوم الشيخ ابراهيم اليازجي اللغوي المشهور قال لمن أطلعه عليها
« لا عيب فيها سوى قول ناظمها وحليت » فانه عدى الفعل حلى بمعنى زان وهو لازم .
ولعله نقله عن محيط المحيط « . فكان كما قال لاني استندت الى قول صاحب محيط المحيط
« حلى المرأة يحلها زينها » وهو غير صحيح

ولهذا الاهمال اسباب كثيرة ليس هنا محلّ بسطها واستيفاء الكلام عليها . ويهمننا منه انه لسوء الحظ امره واقع لا يسع احداً منا انكاره . وآثاره ظاهرة في ما يكتبه فريق كبير من خريجي مدارسنا فان الغلطات التي تبدو منهم تدلّ جلياً على تفریطهم في حفظ ايسط القواعد المقيسة المطردة في الصرف والنحو وغيرها من علوم اللغة . ولولا هذا الاهمال لقلت كثيراً غلطات الكتاب وانحصرت في ما يسهل تداركه ولا يصعب اجتنابه

٦ - خوارج الادب

بقي ان الكلام على العامل الاخير - الاهمال - يقتادني الى ذكر شيء ولو على سبيل الاختصار عن ثورةٍ يُثير غبارها ويشبّ نارها بعض المردة الذين خرجوا في هذه الايام على نظام اللغة الشامل لجميع علومها وآدابها خروجاً اشبه بشق عصا الطاعة للحكومة او بعقوق الوالدين والمروق من الدين . وكأنّ الناس لم يكفهم في الوقت الحاضر ما يعانونه من شرور البدع والاضاليل في الدين والسياسة والعادات القومية وغيرها حتى يتلوا بخطب هؤلاء الخوارج الذين قاموا على اللغة يطعنون في قواعدها واحكامها

ويتزاهدون حمايتها الذائدين عن حرمتها ويبالغون في ازدرائهم
وتضليل آرائهم وتسفيه احلامهم .

وكثيراً ما تراهم يجاوزون حدّ القدح في اللغة الى الوقعة في
ايتمتها الذين وضعوا اساسها ورفعوا في الخافقين نبراسها وقيدوا
شوارد مفرداتها وجمعوا قواعدها واحكامها وجلوا غوامض علومها
وفنونها وجعلوا ذلك كله في كتب تسهل علينا رود مناجمها
وورود مشارعها فيبخسونهم حقهم ويحددون فضلهم ولا يذكرون
لهم واحدة من هذه الحسنات . ولا يقتصرون على انكارها بل لشدة
غلوهم في الجور والتحامل يعدونها كلها سيئات . ويزينون للشعراء
والكتاب ان ينظموا ويكتبوا كيف شاؤوا لا يراعون احكام
الصرف والنحو والمعاني والبيان ولا يتقيدون في الشعر بالجري على
قواعد علمي العروض والقافية قائلين لهم ان هذه القواعد والاحكام
وضعت لاعتبارات طوتها الايام وفي احوال ظلها زال ولونها حال
فهي إذا مما عتق وشاخ ولا بد لها من الانحلال والاضمحلال

وهذه الغارة الشعواء يشنونها على اللغة ويسعون في ان يقوضوا
ابنية قواعدها ويحتشوا اعراق احكامها ليضمنوا خلواً جو العيث
والا فساد من كل واقف بالمرصاد فيتسنى لهم ان يذهبوا في الكتابة
كل مذهب لا يبالون في استعمال الكلمات بما نصت عليه معاجم اللغة

ولا يكثرُونَ في صوغ الجمل والتراكيب لما ورد عنها في كتب علم
الادب . فيجبيء ما تخطئه اقلامهم في الطروس والدفاتر او تنطلق
به السننهم على المنابر معارض سخافة وركاكة يتردد الاختلال في
مذاهبها ويتمشى الاعتلال في مناكبها . واذا اطلع احد ابناء اللغة
البررة الاوفياء على هذه الأسقاط والسفاسف وحملته غيرته على
التنبية الى ما يراه فيها من العيوب والهفوات تصدئ له اولئك
المسلطون^(١) يتنقصونه ويستررونه ويتهمون به بأنه من ذوي العقول
الجافة الجامدة المطبوعين على كراهية الحديث الجديد وحُب التمسك
بالرميم البالي . قال لي احدهم ذات يوم : - « ان المهم في الكلام ثراً
كان او شعراً انما هو معناه لا لفظه . فبالعنى وهو الجوهر يجب
ان نعنى لكي يحىء سامياً رائعاً طريفاً انيقاً . اما اللفظ وهو المرض
فليجىء كما يجىء لا نكثر له ولا نبالي به » فأجبتة « لا ادري
كيف استطاع الاتيان بمعنى انيق طريف في لفظ ركيك سخي
وأين تلك المعاني السنية التي تزكو اغراسها في دمن الاختلال
والاعتلال ؟ ولماذا لا تتلأأ الصهباء الا في اكشف اناء وهل يضر
الشمس ان تطلع في اتق جو وأصنى سماء ؟ واذا امكن ان يكون

(١) جمع مسلط وهو الذي يتكلم بلا نظام

السيف الماضي الحد في غمد من ذهب افليس من الخرق ان نصر
على جعله في قراب من خشب ؟ « فسكت ولم يُحر جواباً
وهذه الوسوس التي ينقشها اولئك النزاعون في عقد ترهاتهم
وأباطيلهم بل هذه الدسائس التي يدسّونها للغة ويثّثون سمومها في ما
يكتبونه وينشرونه بين خريجي المدارس وطلبتها كان لها اسوأ تأثير
في اذهان جانب كبير منهم وكانت من اكبر الاسباب لاعراضهم عن
اللغة واهمالهم لقواعدها وأحكامها

٧ — شدة خطرهم على اللغة

وليعلم القراء ان خطر خوارج الادب على اللغة شديد جداً
لانهم لا يفتأون يناصبونها العداء ولا ينفكّون يكيدون لها المكائد
ويخفون في سبيل تحصيلها الفخاخ والمصائد . وهم يسلّطون عليها
معاول تقويض وتهديم اشد تخريباً وتدميراً من المعاول التي يسلّطها
الفوضويّون على الحكومات والاباحية المعطلة على الاديان . فاذا لم
يهب سدنة اللغة وحفاظها في جميع الاقطار العربية هبة رجل واحد لدرء
هذه المفسد تفاقم الخطب واستطار الشرّ واتسع الخرق على الراقع
ولست اجهل ان كلامي هذا سيضرم في قلوب هؤلاء
المردة نار الغيظ والحنق فيحملون عليّ اشدّ حملة يستطيعونها

ويعرّضونني لسهام المثالب والمطاعن . واقل ما يرمونني به أنّي مُفرط في المحافظة على القديم وشديد الغلو في مقاومة كل حديثٍ جديد . وأنّي لكم يقولون مفرطٌ كلّ الإفراط في المحافظة على القديم . ولماذا ؛ لكي أُبطل مشورات المغرّين بالتفريط في أكرم ما نباهي به ونُفاخر وأُحبط مساعي المؤتمرين على ضياع أغلى تراث تركه الأوائل للأواخر . أمّا في ما سوى ذلك فأني بريء من كل ما يتهمونني به . وعلى الدوام يرونني في مقدمة المصريحين علناً بأن اللغة في أشد احتياج إلى اصلاحٍ يرقّوها ويمكّنها من الوفاء بحاجات هذا العصر . ولكنّ الاصلاح شيء والهدم والتدمير أو الاجتياح والاستئصال شيء آخر !

٨ — اللغة وسيول اللهجات العامية

وخلاصة ما أروم بيانه في هذا التمهيد اني بوضعي لتذكّرة الكتّاب اردت ان اقضي واجباً عليّ في خدمة اللغة والمشتغلين بها بذكر اهم ما يقع في كلامهم من الخطأ لكي يجتنبوه ويحيى ما يكتبونه صافياً على قدر الامكان من اكدار اللحن وتقياً من شوائب الغلط . وهذا احد الامور التي يتحتم علينا ان نسرّع في قضائها لكي يكون اصلاح اللغة المنشود مستكملاً لجميع وجوهه . اما الامور الأخرى

فكثيرة وأهمها التعجيل في إنشاء سدّ حصين متين يعترض للهجات العامية في جميع الاقطار العربية ويصدّ سيولها الجارفة التي تطمو كل يوم على اللغة الفصحى محاولةً إغراقها وابتلاعها كما يتمنى خوارج الادب

وهذه اللهجات العامية قد اتسع نطاق شيوعها كما تقدم الكلام وذاع دورانها — في السنة جميع الناطقين بالضاد حتى تناول معظم احاديث الناس في البيوت — في اكواخ الفقراء وقصور الاغنياء . وفي المعامل والمتاجر والمدارس والاندية ودواوين الحكومة وغيرها من الاماكن التي يجتمعون فيها لاغراض مختلفة . وأوشك استخدام كلماتها ان يشمل كلّ ما عندنا من ريش وأثاث ومتاع وأناء وكلّ ما على أجسادنا من ثياب وملابس من قمة الرأس الى اخمص القدم وكلّ ما يباع في مخزن التاجر ودكان البدّال وحانوت العطار من بضائع ومنسوجات ومصنوعات وعروض وسلع وعقاقير . وكل ما يعرض في علوم الطب والعلاج والهندسة والملاحة والطيران وسكك الحديد وصناعات البناء والحداثة والنجارة والخياطة من اصطلاحات وتعاير وعدد وآلات وأدوات وما يجدّ كل يوم من المكتشفات والمخترعات

هذه وغيرها مما لا يسعني استيفاءه تحتاج الى الوفاء من الكلمات

للتعبير عنها والدلالة عليها . واذ لا يجد المشتغلون بها كلماتٍ عربيةً صحيحةً تفي بأغراضهم من هذا القبيل يعمدون الى سدّ حاجتهم كيفما اتفق لهم اما باستعمال الكلمات العامية التي يسمعونها نقلاً عن غيرهم واما بتعريب الكلمات الاجنبية الموضوعة لتلك الاشياء او بخليط من هذه وتلك كما تقدم الكلام

وعلى هذا المنوال تشتدّ سواعد اللهجات العامية وترسخ اقدامها وتزداد دوائر استعمالها امتداداً واتساعاً ويظلّ استعمال اللغة الفصحى محدوداً محصوراً قلما يجاوز ما وضعت له من قديم الزمان مع انه لا ينقصها شيء مما في اللغات الاخرى من خواصّ الحياة والنموّ والمرونة وهي مضرب المثل في غناها بالترادفات والقيود والضوابط والفروق والحدود والتعريفات وفيها ما لا يحصى من الكلمات التي يصلح استخدامها في هذه الايام للتعبير عما يجد من المعاني . وحسبها انها ممتازة بالاشتقاق الذي يزيد لها حسناً وجمالاً ويسهل على علماءها ان يضعوا ما شاؤوا من الالفاظ للدلالة على مستحدثات العلوم والفنون اذا لم يجدوا لها كلمات موضوعة من قبل

٩ - أنما الحاجة الى واحد

ولقد سبقتُ فكتبتُ غير مرة في هذا الموضوع الخطير الشأن وبحشتُ كما بحثُ سواي في اسباب قصور اللغة في الوقت الحاضر عن الوفاء بحاجاتنا . وعلى رغم مخالفة كثيرين لي لا ازال ارى ان خير وسيلة لتدارك القصور انشاء مجمع لغوي يتألف من صفوة علماء اللغة في مصر وسورية والعراق وغيرها من الاصقاع العربية على وجهٍ تُراعى فيه الجدارة الصحيحة والاهلية الحقيقية بحيث يكون كل عضو متضلعا من معرفة اللغة وله المام كافٍ بمبادئ احد العلوم العصرية ليتمكن من وضع الكلمات والتعاريف المختصة بذلك العلم ويسمى هذا المجمع « مجمع ترقية اللغة العربية » . وأول شيء يجب ان يُعنوا به هو البحث المدقق في اسباب قصور اللغة والتعجيل في إزالتها ثم النظر في ما يعرضه عليهم المؤلفون والمترجمون والشعراء وكتاب الصحف والمجلات من الكلمات والتعابير العامية والافريقية فيبحثون فيها ويستبدلون بها ما يفي بالمراد من الصحيح الفصيح استخراجا او وضعًا اي إمّا بأخذه مما سبقهم المتقدمون الى وضعه واستعماله في المعاني نفسها او في ما يدانيها وامّا بمجازاة المتقدمين في وضع الفاظ تدل على المعاني المبتغاة وذلك بالاشتقاق

— بالاستعمال الحقيقي او المجازي — وهو اوسع الطرق وأعماها^(١) —
او بالنحت او التركيب او التعريب وهذا الاخير اندر الطرق
وأقلها استعمالاً . وكان المتقدمون لا يلجأون اليه الا اذا اعيام الوضع
على احد الطرق الاخرى^(٢) . ثم ينشر المجمع ما يستخرجه او يضعه
في مجلة اسبوعية تُنشأ لهذه الغاية وتنشر في جميع الاقطار العربية
ليطالعها الذين يهمهم الامر ويعتمدوا موضوعاتها عند الحاجة الى استعمالها
ومما يجب على المجمع ان يوجه التفاتاً اليه هو الكلمات الكثيرة
المستعملة الآن في غير ما وُضِعَتْ له . وليس في كتب اللغة ما
يجوز استعمالها هذا الا على ضعف وتكلف . ولكنها شاعت
وذاعت حتى بين بلغاء الكتاب . وليس من السهل ان يُستبدل
بها كلمات اخرى . فمنها هذه الاسماء « صادرات وواردات »
و « تهوية » للبيوت وما فيها من الاثاث . و « تحليل » بمعناه العلمي
والطبي و « تشريح » بمعناه الطبي و « تشريع » و « تقنين »
و « مشروع » و « إعدام » و « محطة » و « تقرير » و « عمود »

(١) كما فعل كثيرون من علماء اللغة في هذه الايام في مصر وسورية والعراق
وغيرها من البلدان العربية . وقد شاع استعمال الكلمات التي وضعوها شيوعاً
لا مزيد عليه

(٢) ومع ندرته وقلة استعماله ترى آثاره ظاهرة كل الظهور في كثير من
الكلمات المندمجة في لغتنا معربة من قديم الزمان عن اللغات الحبشية والفارسية والسريانية
واليونانية وغيرها

لجزء من المكتوب او المطبوع على صفحة الصحيفة او الكتاب والافعال « تفرّج » و « تطوّر » و « اكتشف » وغيرها . يُضَافُ إليها جانبٌ كبيرٌ من الكلمات العربيّة عن اللغات الافرنجية . فهذه كلها يجب ان تعرض للبحث . فإمّا ان يُتَّفَقَ على استعمالها لغلبته وشيوعه وإمّا ان يُستبدل بها غيرها وفيه من الصعوبة ما فيه .

١٠ — من لهذا الامر

ومهما تعظم نفقة المجمع على رواتب اعضائه وطبع مجلته فما اظنّها تجاوز بضعة آلاف من الجنيهات في السنة . وهي قليلة في جانب الفوائد الكثيرة التي تعود منه على اللغة العربية وأهلها . افلا تهزّ الارحية واحداً او أكثر من الاغنياء الذين يغارون على اللغة فيتبرعوا بوقف ما يكفي ريعه للإئفاق على هذا المجمع ؟ والآل لم يبق لإرواء الغليل من هذا القبيل سوى احدى الحكومات في البلدان العربية . ومن اولى من حكومة مصر بهذا الامر ؟ إنَّها منهنّ أقدر وبشرف هذه المفخرة اخرى واجدر . وقد سبق لها في خدمة اللغة العربية ما لا يُعدّ من المآثر والمحامد التي خلّدت لها الفخر واكسبتها جميل الثناء وجزيل الشكر مدى الدهر . وهي الآن — على الخصوص — قبلة الانظار وكعبة الآمال ولعلها اذا سُئِلَتْ هذه المكرمة لا تتأخّر عن اجابة السؤال

اسعد خليل داغر

تذكرة الكاتب

مقدمة

بهذا العنوان عزمنا ان ننشر في المضمار ما نثر عليه في مطالعاتنا من الكلمات التي يخطئ بعض الكتاب في استعمالها فنصلحها باثبات ما نظنه صواباً . وسنفعل ذلك على سبيل التذكرة معترفين بأننا في مقدمة من يسهر وينسى وأن العصمة لله وحده ومتوخين بهذا العمل زيادة التوفر على خدمة لغتنا الشريفة حتى ينقى جوهر مفرداتها ومركباتها خالصاً من صدأ الخطأ والاهمال ويبدو كمال جمالها آية في جمال الكمال وعلى الله الاتكال

١ — أول ما نبدأ به كلمة « غاوي » او « غواة » . فانهم يستخدمونها للتعبير عن معنى « اماتير » اي من يزاول شيئاً لمحبته له لا لاتخاذ حرفة وهذا الاستخدام كثير الشيوع في الالعب الرياضية والفنون الجميلة وغيرها ولكن الغاوي هو الضال وعليه القول في القرآن الشريف « ما ضل صاحبكم وما غوى » والقول « والشعراء يتبعهم الغاؤون » . فكيف يصح استعماله للدلالة على معنى محب او عاشق « اماتير » ؟

وقد اصطلح المصنف منذ اول نشأته على كلمة « هاو » (وجمعها هواة) من الفعل هوى يهوى اي احب واشتهى فهي من كل وجه تصلح للاستخدام بمعنى « اماتير » . فما ضر كتابنا الادباء لو وافقونا على هاو وهواة واجتنبوا خطأ استعمال غاو وغواة ؟

٢ - ويستعملون الفعل عرب وما يشتق منه مكان الفعل ترجم ومشتقاته . فيقولون هذا الكتاب عربي فلان او تعريب فلان او لمعربي فلان فيغيرون معنى الفعل ويحولون وجه استعماله . لان التعريب انما هو نقل الكلمة بلفظها من احدى اللغات الاجنبية الى اللغة العربية . اما نقل معنى الكلمة او الجملة او المقالة او الكتاب فهو ترجمة . فبالتعريب ننقل مثلا الكلمات الآتية بألفاظها ونقول « سينما توغراف » و « ويسكل » و « اتوموبيل » وغيرها كالتلغراف والبنك والفونوغراف والتلفون . وبالترجمة نعبر عن معنى ثلث الكلمات الاولى بقولنا « صور متحركة » و « دراجة » و « سيارة » وقس عليه

ولعل المولعين باستعمال « تعريب » يزعمون ان فيها معنى ارفع شأنًا من معنى « ترجمة » او يرون لفظها انغم وافصح وهو زعم باطل ورأي فائل . وقد سبقهم الى الوقوع في مثل هذا الوهم بعض الكتاب المشتغلين بالصحافة . فانهم طلقوا كلمة « كتابة » في الدلالة

على صناعتهم واطلقوا عليها كلمة تحرير وقالوا « محرّر » و « رئيس تحرير » بدل « كاتب » و « رئيس كتاب » مع ان التحرير مهما تتوسّع في معناه يظل دون مدلول الكتابة ولكنهم عدلوا اليه لزعمهم انه افخم مبنى واعظم معنى ؟ :

وقد وقع مثل ذلك في كلمة معلّم ولكن عذر معلمي المدارس في عدولهم عنها الى « مدرس » و « استاذ » ^(١) شيوع استعمالها لغيرهم من اصحاب الحرف والصناعات كالنجارين والبنّائين وسواهم

٣ - ويقولون « استلم فلان الشيء » و « امضى وصول الاستلام ». وهو شائع مستفيض بين كثير من الكتاب. فيستعملون هذا الفعل ومشتقاته بمعنى الاخذ والتناول على خلاف المعنى الموضوع له وهو اللمس - بالتقبيل أو باليد - أو المسح بالكف . ومنه تيمّن الحجاج في مكة المكرمة باستلام الحجر الاسود الذي قيل له ذلك لانه اسودّ من لمسهم له عند استلامه . قال الفرزدق في الحسين بن علي بن ابي طالب : -

« يكاد يمسكه عرفات راحته ركن الحطيم اذا ما جاء يستلم »

(١) وهذه كما لا يخفى معرفة وهم غير مختصين بها بل يشاركون فيها حتى الحوذي « اسطى » !!
حادا كان التجار معلماً فسائق المركبة استاذ أيضاً

اما الفعل الذي يفيد معنى الاخذ والتناول فهو تسلم . يقال
سلمته وسلم اليه الشيء فتسلمته وأمضى وصول التسلم

٤ - ويقولون « حديث شيق » و « مقالة او خطبة شيقة » .
فيستعملون هذه الصفة بمعنى شائق اي داع الى الشوق وهو خطأ
لأنها بمعنى مشتاق فيقال رجل شيق وقلب شيق : قال المتنبي :
« ما لاح برق او ترنم طائر الا اثنت ولي فؤاد شيق »

فالصواب ان يقال حديث شائق وخطبة شائقة

٥ - ويستعملون « حَاضِرَ » و « مُحَاضِرَة » و « مُحَاضِر » بدل
خطب وخطبة وخطيب . وقد عم هذا الابدال على ما فيه من الخطاء
حتى انك لتراه دائراً في افواه المتكلمين والسنة الخطباء وأقلام
الكتاب . فكأنهم يتوهمون ان كلمة محاضرة اصنم لفظاً وأنهم معنى
من كلمة خطبة فيؤثرونها عليها في الاستعمال كما يفضلون « تعريب »
و « مجرر » و « استاذ » على ترجمة وكاتب ومعلم لهذا الوجه نفسه !!
ولعل بعضهم يرى غضاظة عليه ان يقال لما القاه من الكلام على
جماعة « خطبة » ولا يقال له « محاضرة » !!

فالمحاضرة مصدر حاضر بمعنى عدا (١) وسابق او بمعنى جاء

(١) ومنه محاضير العرب للعدائين كسليك والشنفري وتأبط شراً وغيرهم

بالجواب حاضراً. إذاً هي العدو والسباق أو هي ما بين القوم ان يجيب الواحد صاحبه بما يحضره من الجواب . ومن ذلك المحاضرات الشعرية كما بين عبيد بن الابرص وامرئ القيس وبين ابي تراب السريجي والشريف العباسي . وفلاّن حسن المحاضرة اي حسن المجالسة . والمحاضرة من فنون الادب الاثني عشر

هذه معاني المحاضرة . وليس فيها واحد يسوغ استعمالها بمعنى الخطبة . وجميع الأئمة الذين اشتهروا بالبراعة في الخطابة لم ينعت احد منهم قط بكلمة « محاضر » بل كان كل منهم يوصف بكلمة خطيب وكان ما يكلم الناس به يطلق عليه خطبة لا محاضرة

٦ - ويقولون « اجاب على سؤاله » و « ذهب يفتش عليه » . فيعدّون كلا من هذين الفعلين بعلى . والصواب ان يعدّى الفعل الاول بنفسه او بعن او بالى . فتقول اجبت سؤاله او عن سؤاله او الى سؤاله . وأما الفعل الثانى فيعدّى بنفسه ان اريد استعماله بمعنى تصفّح نحو فتشت الكتب . ويعدّى بعن إذا كان بمعنى سأل واستقصى في الطلب نحو فتشت عنه

٧ - ويقولون « يجب الاهتمام بملافة هذا الامر » . فيستعملون الملافة بمعنى التدارك والاصلاح وهو خطأ صوابه التلافي من تلافي الامر اذا تداركه اي اصلحه

٨ — ويقولون « استعرض القائد الجنود » اذا امرهم عليه ونظر

حالههم . والمبني من هذا الفعل على استفعل لم يرد عن العرب بهذا المعنى .
فالصواب ان يقال « عرض الجنود واعترضهم »

٩ — ويقولون « استلفت الكاتب نظر القراء » بمعنى حوّل

نظرهم او وجه التفاتهم . والمحفوظ في كتب اللغة بهذا المعنى قولهم
لفتته فالتفت ولفته فتلفت . اما استلفت فلم يسمع عنهم

١٠ — ويقولون « امضى فلان عقد الاتفاق بصفته وزيراً

لداخلية » و « افتتح فلان الجلسة بصفة كونه نائب رئيس الجمعية » .

وهذا الاستعمال — « بصفة » و « بصفة كونه » — دخيل في

اللغة ليس منها شيء . وهي في غنى عنه بما هو الطف وأعذب

وأصح وأصوب . ففي المثال الاول يستغنى عن « بصفته » بحرف

الجر الكاف . فيقال « امضى فلان عقد الاتفاق كوزير الداخلية » .

وهي هنا للتمثيل بما لا مثيل له ويقال لها كاف الاستقصاء . وفي

المثال الثاني يستغنى عن « بصفة كونه » بالكاف نفسها فيقال

« افتتح فلان الجلسة كنائب رئيس الجمعية » او بأن يقال « نائباً

عن رئيس الجمعية » او « بالنيابة عن رئيس الجمعية »

١١ — ويقولون « وقع المغني فأعجب السامعون بحسن توقيعه »

فيستعملون الفعل وقع بمعنى بنى الحان الغناء على موقعها وهو خطأ

لأن التوقيع معاني ليس هذا منها والصواب ان يقال « اوقع ». وفن تأليف الاصوات في الغناء انما هو الايقاع لا التوقيع

١٢ — ويقولون « نادي الموسيقى الشرقي ». ومعلوم ان كلمة « الشرقي » في هذا التركيب ليست وصفاً للنادي بل الموسيقى وهي مؤنث . فالصواب اذاً ان يقال « نادي الموسيقى الشرقية » . والرجاء ان حضرات رئيس هذا النادي الكريم وأعضائه يقبلون هذه الملاحظة المقدمة بملء الاخلاص ويبادرون الى اصلاح الخطأ

١٣ — ويقولون « لم يعد يصلح للاستخدام » و « لم يعد قادراً على العمل » وهو شائع كل الشيوع بين كثيرين من الكتاب . وقرينة الكلام في هذا الاستعمال تدل صريحاً على انهم يريدون بالفعل « يعود » مضارع عاد بمعنى صار . فالصواب اذاً ان يسلط النفي على خبره لا عليه نفسه فيقال « عاد لا يصلح للاستخدام » او « عاد غير قادر على العمل » او « عاد لا يقدر على العمل »

١٤ — ويقولون « هذا الشيء مصطنع » او « اصطناعي » يريدون انه معمول او غير طبيعي . وليس في معاني الفعل اصطنع ما يسوغ هذا الاستعمال . يقال اصطنع عنده صنعة اي احسن اليه ورباه . واصطنع فلاناً لنفسه اختاره . واصطنع فلان اتخذ

طعاماً ينفقه في سبيل الله . فالصواب ان يقال « هذا الشيء مصنوع » او « صناعي »

١٥ — ويقولون « عضده في عمله » و « نحث القراء على تعضيده » فيستعملون الفعل عضد بمعنى نصر وأعان . وفي كتب اللغة عضد السهم وأعضد ذهب يميناً وشمالاً عند الرمي . فالصواب ان يقال « عضده على عمله او عاضده »

١٦ — ويقولون « اشار الخطيب اثناء كلامه » فينصبون « اثناء » على الظرفية . وهي ليست ظرفاً ولا مضافة الى ما تكتسب منه الظرفية لتستغني بها عن حرف الجر في . بل هي جميع ثني . وأثناء الشيء تضاعيفه وأثناء الكلام أوساطه . فالصواب ان يقال (في اثناء الكلام)

١٧ — ويقولون « صادقت الوزارة على تعيين فلان » و « صدق الملك على الحكم » وأصلح بعضهم هذا الخطأ بخطأ آخر وهو صدقه وكلها غلط لان معنى صادقه كان صديقاً له وصدقه ضد كذبه . فالصواب ان يقال « اجاز الشيء او امضاه أو اقره او وافق عليه »

١٨ — ويقولون « كبده عناءً جزيلاً » و « تكبد في عمله تعباً لا يوصف » فيستعملون كبد بمعنى جشم وكلف وتكبد بمعنى عانى

وقاسى . وفي اللغة كَبِدَت الشمس وتكَبَّدَت صارت في الكُبَيْدَاءِ
اي وسط السماء . وتكَبَّدَ الشيء قصده . فالصواب ان يقال في الاول
« جَشَمَهُ او حَمَلَهُ عَنَاءً جَزِيلًا وفي الثاني كَابَدَ في عمله الخ »

١٩ — ويقولون « لا يرجى نجاح فلان طالما هو كسلان »
فيستعملون « طالما » في غير معناها والصواب ان يقال « ما دام
كسلان » وبعضهم يستعمل ما زال في هذا المعنى فيقول « اني بخير
ما زلت مشمولاً برضاك » اي ما دمت وهو خطأ كذلك

٢٠ — ويقولون « ولم يدر أكان مأتاها الالم ام السرور »
و « سواء أكان المتكلم نجاراً ام قروياً » . ولا يخفى ان همزة
الاستفهام في المثال الاول لطلب التصور وهو ادراك التعيين وفي
الثاني للتسوية . وعند ما تكون لطلب التصور يجب ان يليها
المسؤول عنه بها كالفعل نحو أضربت زيداً ام شتمته والاسم نحو
أزيد عندك ام عمرو والمجرور نحو أفي داره زيد ام في مخزنه وقس
عليه . وعند ما تكون للتسوية يجب ان يليها احد الامرين اللذين
يراد التسوية بينهما نحو « سواء عندي أراك كجاً جثت ام ماشياً
وأمرعاً كنت ام مبطناً » . فالصواب في المثال الاول ان يقال
« ولم يدر أالالم كان مأتاها ام السرور » وفي مثل هذا المقام يجوز

حذفها للتخفيف . اما في المثال الثاني فالصواب ان يقال « سواء
أنجاراً كان المتكلم ام قروياً »

٢١ — ويقولون « وجهاً حنطياً وعينان سوداويتان » . وهذه
الجملة من مقالة قيل عن منشئها انه « كاتب بليغ ! ! » . فاذا كان في
« عينان » غلطة واحدة وهي نصبها بالالف بدل الياء وصوابها عينين
لأنها معطوفة على منصوب وهو « وجهاً » فان سوداويتان فيها ثلث
غلطات زيادة ياء وتاء وألف وصوابها « سوداوين » (١)

٢٢ -- ويقولون « تداخل فلان في ما لا يعنيه » اي تعرض
له . والصواب ان يقال « داخل » تقول « داخلتُ زيداً في اموره » أي
عارضته . نعم يقال « تداخله منه شيء » اي خامره . « وتداخل الشيء » دخل
بعضه في بعض

٢٣ — ويقولون « زاره استناداً على وعده له بالمساعدة »
فيعدّون استند بالحرف على . ولم يسمع عن العرب تعدية الفعل سند
ومشتقاته الا بالحرف الى . يقال « سند اليه وتساند واستند » أي
اعتمد عليه

٢٤ — ويقولون « ذهبوا اليه سوية » فيستعملون سوية بمعنى

(١) لأنها مثنى سوداء . والمفرد الممدود ان كانت همزة للتأنيث كسوداء وصحراء
تقلب في التثنية واواً

المصاحبة والاجتماع . وهي بالحقيقة مؤنث سوي بمعنى الاستواء
والمستوي والانصاف . يقال « هم على سوية في هذا الامر » و « قسمت
الشيء بينهما بالسوية »

٢٥ — ويقولون « التقي به » فيعدُّون هذا الفعل بالباء والمسموع
عن العرب لقيه ولاقاه وتلقاه والتقاء بمعنى واحد اي استقبله او
صادفه وكلها تتعدى بنفسها فلا تحتاج الى الباء

٢٦ — ويقولون « ما رأيتُه منذ اول امس » و « زارني فلان
امس الاول » ويريدون في كليهما يوماً قبل امس . والصواب ان
يقال فيهما « اول من امس » . وامس يبنى على الكسر كما رأيت
اذا كان المراد به آخر يوم مضى . ويُعرب اذا أُريد به احد الايام
الماضية او اذا جُمع او صغر او دخلته أل او أُضيف

٢٧ — ويقولون « ام اربع وأربعين دويبة مسممة » و « تناول
فلان دواء مسمماً » والمسموع عن العرب من هذا الفعل هو المجرد
لا المزيد . يقال « سمَّ الطعام » جعل فيه السمَّ . « وسمَّ فلاناً » سقاه
السمَّ . فالصواب اذاً ان يقال « دويبة ساممة ودواء سام »

٢٨ — ويقولون « هذا لا يوازي شيئاً » فيستعملون يوازي
بمعنى يساوي او يعادل . وهو خطأ . لان معنى واذاً موازاةً حاذاهُ
وجاراهُ وهكذا آذاهُ مؤازاةً

٢٩ — ويقولون « اخذ عليه ضمانة » و « طالبة بالضمانة » وكأَنَّهُم
يقيسون الضمانة على الكفالة. وفي كتب اللغة ضمن الشيء وبه ضمناً
و ضماناً. اذا قوَّلهم « ضمانة » خطأ . نعم ان التاء تدخل على المصدر
دخولاً مطرداً ولكن عند ما يراد به الدلالة على المرة الواحدة
كضربة واجتماع وانطلاقة

٣٠ — ويقولون « امضى الفريقان صك الاتفاقية » و « ورد
في آخر احصائية » والصواب « صك الاتفاق » و « آخر احصاء »
لان الاتفاق والاحصاء مصدران صريحان فلا يحتاجان الى
ما يفيدهما معنى المصدر . نعم ان النحاة احتالوا على تحصيل معنى
المصدر من الاسم الجامد بطريقتين اما بتقدير الكون مضافاً الى
الاسم وإِمْماً بأن تلحقه تاء التأنيث بعد نسبته . ففي تأويل « علمت
ان هذا حجر » يقولون علمت كون هذا حجراً او علمت حجرية
هذا وقس عليه ارجحية وأولوية وغيرها ولذلك تلقب هذه
التاء بالمصدرية

٣١ — ويقولون « لا يكثر بهذا الامر » فيعدُّون اكثر
بالباء قياساً على عَبَأَ وبأى . والصواب ان يعدى باللام فيقال لا يكثر
للامر اي لا يعبأ به ولا يبالي . اما أ به فعندما يستعمل بهذا المعنى
يعدى باللام مثل اكثرث نحو لا يؤبَّه له وما أهبَّه له

٣٢ — ويقولون « زيد صادق بكل معنى الكلمة » وهو منقول حرفياً عن اللغات الاوربية ويظهر فساد هذا التعبير في الالفاظ المشتركة اي الموضوعات لمعان كثيرة كالخال والعجوز والعين وغيرها ولهم غنى عنه بما هو اجل وأجزل فيقال « زيد صادق ناهيك من صادق او جدّ صادق او ايّ صادق او صادق حقاً او صادق كل الصدق » ونحو ذلك

٣٣ — ويقولون « مجلس حسي مصر » و « مدير عموم الحسابات » و « مفتش أول مصلحة التلغرافات » . وهذه التعابير كلها من اصطلاحات الكتاب في دواوين الحكومة وهي شائعة مستفيضة في اكثر ما يكتبونه . والصواب ان يقال فيها « مجلس مصر الحسي » و « مدير الحسابات العام » و « مفتش مصلحة التلغرافات الاول »

٣٤ — ويقولون « فلان من كبار الجراحين » فيستعملون صيغة فعّال من جرح للدلالة على من يعالج الجراح والبشور والدمامل بالشق والبتر والبضع . والمسموع عن العرب جراحيّ وصناعته الجراحة . وجمعة جراحيون

٣٥ — ويقولون « مرسل ردّاً على جواب ذاك الطرف احد مرفوقاته » وهو ايضاً من مصطلحات كتاب الدواوين . فيستعملون اسم المفعول من رسل وهو ميمات والمستعمل ارسل من باب افعل

والاسم منه رسالة . اما رسول بمعنى مرسل فأصله مصدر من الفعل الثلاثي المات . ويستعملون الرد بمعنى الجواب او الاجابة مع ان الرد معناه الارسال فقط . يقال رد اليه جواباً اي أرسل به . ويستعملون الجواب — وأحياناً الخطاب — بمعنى الكتاب او الرسالة وكلاهما في غير محله . اما استعمال « ذاك الطرف » الضخم الثقيل فان ضمير المخاطب مفرداً او جمعاً يغني عنه . ويستعملون « مرفقات » و « مرفقات » بمعنى ملحقات كأنهم يزعمون ان الفعل رفق وأرفق بمعنى صحب وأصحب . ولم يسمع عن العرب من هذه المادة ما يقرب من هذا المعنى سوى باب فاعل . يقال رافقه اي صار رفيقه . والصواب ان يقال في هذه الجملة كلها : « مرسل جواباً عن كتابكم الملحق او احد الملحقات »

٣٦ — ويقولون « سافر فلان في السكة الحديد » فكأنهم يضيفون السكة الى الحديد او يجعلون الحديد وصفاً للسكة وكلاهما خطأ . والصواب ان يقال « سكة الحديد » او « السكة الحديدية »

٣٧ — ويقولون « سافر بقطر الساعة الثالثة » وليس لاستعمال قطر وجه من الصحة . فالصواب ان يستعمل القطار مستعاراً من معناه الاصلي لطائفة من الابل تسير على نسق واحد ونجمه قَطْرُ (وجمع الجمع قطرات) وقطارات

٣٨ — ويقولون « سحب شكواه » و « انسحب الجيش » .
واستعمال الفعلين في هذا المعنى اوفى ما يقرب منه كثير جداً . وفي
كتب العرب سحبه فانسحب اي جره على الارض فانجر .
والصواب ان يقال في المثال الاول « استرد شكواه او استرجعها » .
قال ابو الطيب —

ابداً تسترد ما تهب الدنيا فيا ليت جودها كان بخلا
وفي الثاني « نكص الجيش او تقهقرا او ارتد » او نحو ذلك
٣٩ — ويقولون « هذا الحكم يسري من اول السنة » . وفي
اللغة سري الرجل سار ليلاً وسرى عرق الشجر دب تحت الارض
والصواب ان يقال « يجري او ينفذ او يمضي »

٤٠ — ويقولون « رقت الحكومة فلاناً من خدمتها »
فيستعملون رقت بمعنى فصل او عزل . وفي اللغة رفته كسره ورفته
رفضه او هي مولدة او تصحيف رفض . ويظن العلامة احمد باشا
تيمور انها ربما تكون معربة عن الفارسية من رقت بمعنى ذهب
فاستعمال « عزل » في هذا المقام اصح وأصوب

٤١ — ويقولون « اودع عنده مالاً » و « استودع في
صندوق التوفير عشرين جنيهاً » ومن هذا القبيل قولهم « حرمة
من الشيء » و « قدم الى رئيسه استقالته من الخدمة » فان هذه

الافعال : — اودع واستودع وحرم واستقال تتعدى بنفسها الى مفعولين. فالصواب ان يقال « اودعه مالا » و« استودع صندوق التوفير عشرين جنيهاً » و« حرمة الشيء »^(١) و« استقال رئيسه الخدمة » اي طلب اليه ان يُقبله اياها مأخوذاً من اقاله البيع اي فسخه .

٤٢ — ويقولون « لم نغفل عن العهد الذي تعهدنا به للقراء » فيستعملون تعهد له بالشيء بمعنى عاهد عليه اي حالفه وعاقده . وهو استعمال لا دليل على صحته في كتب اللغة . ففيها تعهد الشيء وتعاهدوا واعتهدوا اي تفقده والضيعة اتاها وأصلحها

٤٣ — ويكثرون من استعمال فقط بعد ادوات الاستثناء والافعال التي تفيد معنى الحصر . فيقولون « لم يزرنا الا ثلاثة رجال فقط » و« ما رأينا غير مرتين فقط » و« ما قصرنا جريدتنا على هذه المباحث فقط » فزيادة فقط في مثل هذه الامثلة وأشباهاها حشو لا فائدة له . والكلام يستقيم كل الاستقامة بتركها

٤٤ — ويقولون « لعب الفقيد دوراً مهماً في عالمي السياسة والادب » وهذا التعبير مترجم حرفياً عن اللغات الاوربية . وفي

(١) وسمع احرمه الشيء بمعنى حرمة اياه وعليه قول ابن النحاس في قصيدته العينية المشهورة : —

« وآلى على ان لا اقيم بارضه واحرمني يوم الفراق وداعه »
اما صاحب القاموس فعده لفية

كتب اللغة ما يعني عنه كأن يقال : — « كان له في عالمي السياسة والادب شأن عظيم » او « بلغ فيها شأواً بعيداً » او « جرى فيها شوطاً طويلاً » او « ضرب فيها بسهم كبير » ونحو ذلك

٤٥ — ويقولون « لم يستطع نوال مطلوبه » فيستعملون النوال الواوي بمعنى اصابة الشيء او الحصول عليه مع ان معناه العطاء . والصواب نيل من الفعل نال اليائي

٤٦ — يقولون « سقط فلان تحت القطار فدهسه وأماته » . ولم يسمع عن العرب استعمال دهس بهذا المعنى فالصواب ان يقال « داسه » مستعاراً من الدوس بالاقدام ولعل دهسه محرف دعهه اي وطمئه شديداً

٤٧ — ويقولون « وقفت لأفي الفقيد حقه » فيستعملون وقاه حقه بمعنى اعطاه اياه وافياً تاماً . ولم يسمع ذلك عن احد ممن يوثق بعربيته . وفي كتب اللغة وقاه حقه ووافاه وأوفاه فتوفاه هو واستوفاه اي اخذه وافياً

٤٨ — ويقولون « هذا مما يؤسف له » . وهو شائع كل الشيوع فيما يكتبه كثيرون . فيعدون الفعل اسف باللام . ولم يسمع تعديته عن العرب الا بعلی . قال الشاعر : —

غير مأسوف على زمنٍ ينقضي بالغم والحزنِ

فالصواب اذاً ان يقال : « هذا مما يؤسف عليه »

٤٩ — وكثيراً ما تراهم يستعملون « مع » بعد الافعال المبنيّة على وزن تفاعل للمشاركة . فيقولون : « تشارك زيد مع عمرو » و « تحادث بكر مع خالد » و « تبارى النادي الاهلي مع النادي المختلط » و « تصارع فلان مع فلان » وغير ذلك مما يراه القارىء في ما يطالعهُ كل يوم . والصواب ان يقال « تشارك زيد وعمرو » او « شارك زيد عمراً » وقس عليه كل ما يراد استعماله في هذا الباب

٥٠ — ويقولون « اني ممنون لك » و « ممتنٌ لفضله » و « ارجو قبول شكري وامتناني » ولا يسعني وصف ممنونيتي « فيستعملون كلمة ممنون وممتن بمعنى شاكر وكلمة امتنان وممنونيّة بمعنى شكر وأحياناً بمعنى فضل واحسان فيقولون امتنّ عليه بكذا أي منّ وأنعم . وهذا الاستعمال كله في غير محله ولا وجه له على الاطلاق . فالممنون معناه المقطوع او اقصى ما عند الرجل . والامتنان كالمن في بعض معانيه يقال منّ عليه وامتنّ اي عده له وجوه العامه عليه بقوله اعطيتك كذا وفعلت لك كذا ومنه القول « لا تبطلوا صدقاتكم بالمن والاذى » وربما قالوا مننه او هي مولدة . وممنونيّة تعبير تركي كمحظوظيّة ومحسوبيّة وغيرها

٥١ — ويقولون « اثنى عليه ثناء عاطراً » . فيستعملون العاطر

بمعنى الطيب الرائحة . والمسموع عن العرب العطر فقط

٥٢ — ويقولون « لا افعله قط » فيستعملون قط للنفي في الحال

او الاستقبال والصحيح انها للماضي المنفي بالصيغة نحو ما « فعلته

قط » او بالمعنى نحو « لم افعله قط » او بشبه وهو الواقع بعد

الاستفهام نحو هل رأيت قط

٥٣ — ويقولون « ابتدأت الحفلة في الساعة التاسعة ونصف » .

وهو استعمال غريب جداً اذ انه لا وجه لعطف نصف على الساعة

التاسعة وصححها بعضهم بالقول « التاسعة والنصف » وهو ايضاً خطأ

والصواب ان يقال « في منتصف الساعة العاشرة » او « في الساعة

التاسعة والدقيقة الثلثين »

٥٤ — ومن هذا القبيل قولهم « اشتراه بثلاثة جنيهات ونصف »

والصحيح ان يضاف النصف الى الجنيه ويقال « بثلاثة جنيهات

ونصف جنيه »

٥٥ — ويطلقون كلمة عدد على معان لم تستعمل قط عند العرب

في واحد منها . فتارة يستعملونها بمعنى آية ويقولون « الاصحاح

الخامس والعدد السادس » وطوراً بمعنى رقم فيقولون « فلان يسكن

في شارع عابدين بمنزل عدده ١٢ » وطوراً بمعنى جزء فيقولون « العدد

الثامن من جريدة كذا او مجلة كذا». والصواب ان يقال في الاول « الآية السادسة » وفي الثاني « رقة (اي علامته العددية) ١٢ » وفي الثالث « الجزء الثامن »

٥٦ — ويطلقون كلمة « مارش » الاوربية على ما ينظم ويلحن للتغني . وكأن اللغة العربية قد ضاقت بهم على رجبها حتى التمسوا التوسع باستخدام هذه الكلمة النافرة او نسوا ان عندهم كلمة السلام بمعنى التحية وكلمة النشيد والانشودة . ولماذا تقول « مارش الملك » مثلاً ولا تقول « سلام الملك » او « نشيد الملك » ؟

٥٧ — وكثيراً ما يستعملون كلاماً يجيء معناه مخالفاً لما يقصدون فيقولون مثلاً « لا يجب ان نسكت عن هذا الامر » ومرادهم وجوب التنبيه وعدم جواز السكوت . ولكن هذا المعنى غير ظاهر من عبارتهم المتقدمة . لان انتفاء وجوب السكوت يثبت جوازاً وهو خلاف المراد . واصلاح هذا الاختلال يتم اما بتقديم الفعل يجب على لا وإيماً باستعمال الفعل يجوز بدل يجب . فيقال « يجب ان لا نسكت » او « لا يجوز ان نسكت »

٥٨ — وكثيراً ما يذكرون متعلق الظرف وحرف الجر الدال على مطلق الوجود . فيقولون « ويوجد بيننا كثيرون يجهلون هذا الامر » و « لم يكن موجوداً في بيته » و « ذهبت الى مكتبه

السكائن في شارع بولاق » ويتم تقويم اود هذه التعابير بحذف
« يوجد » من الاول و « موجوداً » من الثاني و « السكائن » من الثالث

٥٩ — ويقولون « صرف على بناء بيته الف جنيه » و « صرف
في باريس شهرين » فيستعملون الفعل صرف في كليهما في غير ما
وضع له . والصواب ان يقال في الاول « انفق او انقد او استنفد »
وفي الثاني « قضى »

٦٠ — ومما يكثر استعماله في اصطلاح كتاب الحكومة قولهم
« ايرادات الحكومة ومصروفاتها » والصواب ان يقال « دخل
الحكومة وخرجها » او « دخل الحكومة ونفقاتها »

٦١ — ويقولون « مباحث علمية اخلاقية » و « وجمال ادبي »
اخلاقي » نسبة الى اخلاق مجموعة وهو مخالف للقاعدة في النسبة
الى الجمع وهي ان يرد الى مفرد ثم ينسب الى ذلك المفرد .
ما لم يكن الجمع شبيهاً بالمفرد في وضعه فينسب اليه على لفظه . وهو
اما ان يكون قد غلب فجرى مجرى العلم كالا نصار او سمي به
كأنمار او لا واحد له كالعباديد للخيل المتفرقة . فيقال في النسبة الى
هذه الاسماء الثلاثة أنصاري وأنماري وعبادي كما في النسبة
الى الاسماء المفردة . فالصواب ان « يقال مباحث علمية خلقية » و « جمال

ادبيّ خلقيّ». واجاز بعضهم ان ينسب الى الجمع على لفظه من غير ان يردّ الى مفردة . وهو مخالف لمذهب جمهور الصرفيين

٦٢ — ويقولون « انافت الدراهم عن المئة » فيعدّون الفعل اناف يعن والصواب ان يعدّي يعلى . هذا واستعمل بعضهم المجرد من هذا الفعل فقال « بحثت عنها مدة تنوف على ثلثين سنة » وخطأ من انكر هذا الاستعمال وعدّ ناف ينوف افصح من اناف ينبغي . وليته ايد ادعاءه هذا بشواهد تثبت صحته .

٦٣ — ويقولون « مباحث تروق مطالعتها للقراء » و « لم يرق له هذا الامر » فيعدّون الفعل راق باللام والصواب ان يعدّي بنفسه فيقال « تروق مطالعتها للقراء » . و « لم يرقه هذا الامر » . وان قيل هذا ابن الفارض عدّاه باللام بقوله في يائته المشهورة « لم يرق لي منزل بعد النقا » قلنا من ادرانا انه لم يقل « لم يرتني » ثم تحرفت بعد ذلك بالنسخ والطبع وتحولت الى « لم يرق لي » ؟ .

٦٤ — ويقولون « لا يخفى عن القراء » فيعدّون الفعل خفي يعن . والصواب ان يعدّي يعلى . اما احتجاج بعضهم بقول الشريف الرضي : —

« وتلفتت عيني فمد خفيت عني الطلول تلفت القلب »
فردود بان الرواية الصحيحة لهذا البيت ليست بكلمة

« خفيت » بل بكلمة « عَزَبَتْ » او « بَعُدَتْ » . وبعضهم يقول « لا أخفيكم » ولعله يقيسها على لا اكتمكم عند من يعدّي كتم الى مفعولين نحو كتمتُ زيداً الحديث . والصواب ان يقال « لا يخفي عليكم » او « لا أخفي عنكم » . ويقولون : « وهذه الامور كانت مخفية عنهم » والصواب مخفاة لان خفي لازم فلا يبنى منه اسم مفعول بل يبنى من اخفى . وبعضهم يعدّي اخفى بعلی فيقول « لا أخفي على مطالعي هذه المجلة » والصواب ان يعدّي بمن كما رأيت .

٦٥ — وكثيراً ما يخطئون في استعمال ابدل واستبدل فيسلطونها على المبدل منه او المراد إعطاؤه ويجرون البدل او المراد اخذه بالباء . فيقولون مثلاً « لا تبدل الهدى بالضلال » و « لا تستبدل الذهب بالخشب » والصواب بالعكس اي ان ينصب البدل ويجر البدل منه فيقال « لا تبدل الضلال بالهدى » و « لا تستبدل الخشب بالذهب » وعليه الآية « أَسْتَبْدِلُونَ الَّذِي هُوَ أَدْنَى بِالَّذِي هُوَ خَيْرٌ » ؟

٦٦ — ويقولون « دائمّ كمين » يريدون أَنَّهُ مُسْتَتِرٌ يظهر بعد خفائه . فكأنهم يأخذونه من الكمين بمعنى الداخل في الامر خفية او القوم يكمنون في الحرب حيث لا يراهم العدو ثم ينقضون عليه . ولكنّه لم يرد في كلام العرب وصفاً للداء . والمنقول عنهم في وصفه انه اذا أعيا الاطباء فهو عياء . واذا اشتدت وطأته على مرّ الايام

فهو عُضَال . فاذا كان لا دواء له فهو عُقَام . فاذا كان لا يبرأ بالعلاج فهو نَاجِس ونَجِيس . فاذا عتق وأُتت عليه أزمَنَةٌ فهو مُزْمِن . فاذا ظهر بعد خفائه فهو دَفِين

٦٧ — ويقولون « ليس هذا في صالحه » و « الصالح العام مفضل على الصالح الخاص » فيستعملون الصالح في غير معناه الحقيقي وهو ضد الفساد والصواب ان يقال « ليس هذا في مصلحته » او « ليس في هذا صلاحه » . والمصلحة ما يترتب على الفعل ويبعث على الصلاح وعكسها المفسدة

٦٨ — ويقولون « أقبِلوا هم وذووهم » . وفي كتب اللغة ان ذو ومثناها وجمعها لمذكر أولواؤُث لا يجوز ان تضاف الى مضمَر . نعم سُمِعت اضافتها الى ضمير الغائب في قول الشاعر : —
انما يعرف ذا الفضل من الناسِ ذُووهُ
وقول كعب بن زهير المزني : —

صَبَّحَنَ الخَزْرَجِيَّةَ مَرْهَفَاتٍ أَبَانَ ذَوِي أَرْوَمَتِهَا ذُووَهَا
ولكن هذا كله نادرٌ لا يقاس عليه والصواب ان يقال اقبلوا هم وأصحابهم او انسابوهم او ذوو قرباهم ونحو ذلك

٦٩ — ويقولون « لا نعتقد بصحة هذا الامر » فيعدون الفعل اعتقد بالباء والصواب ترك الباء لان هذا الفعل يتعدى بنفسه فيقال

اعتقد الشيء أي صدقة كاعتفده بالفاء. على أن اعتفد له معنى آخر.
فيقال «اعتفد الرجل» إذا أغلق بابه على نفسه فلا يسأل أحداً حتى يموت.
وكان العرب يفعلون ذلك في الجذب. ولقي رجل جاريةً تبكي فقال
مالك؟ قالت نريد أن نعتفد

٧٠ — ويقولون «قبر يضم رفاة عزيزة» فكأنهم يظنونها جمع
راف كقاض وماش. والصحيح أنها رفات وزان فتات وسقاط
ودقاق وكسار وتراب وشمال وغيره. والرفات هو الحطام أو كل ما
تكسر وبلي. وفي سورة بني إسرائيل «إذا كنا عظاماً أو رفاتاً
إننا لمبعوثون خلقاً جديداً»

٧١ — ويستعملون الفعل «استدام» لازماً بمعنى المجرّد ويقولون
«نحفك بالولاء المستديم» أي الدائم. ولم يسمع عن العرب بهذا
المعنى إلا متعدّياً فيقولون استدامةً استدامةً أي تأنى فيه أو طلب
دوامه ومنه قول قيس بن زهير:

«فلا تعجل بأمرك واستدِمْه فاصلي عصاك كمستديم»
وصلّي عصاه على النار قومها. أي لا يقوم عصاك إلا الأمر
الذي تداومه

٧٢ — ويخطئون في استعمال الفعل «عتق» فيأتون به متعدّياً

ويقولون « عتق العبيد » اي اخرجهم عن الرق . والصواب ان يقال أعتقهم .

٧٣ — ومما يستعملونه على غير وجهه الفعل « خَابَر » . فانهم يُطلقونه على معنى فاوض او نابأ ويكثر من استعمال مخابرة ومخابرات . وقد سمع عن العرب أخبره وخبره اي انبأه واعلمه . واما خاربه فمعناه آكره وزارعه

٧٤ — ويستعملون كلمة « نفس » للتوكيد على خلاف الطريقة الموضوعة لها . فيأتون بها مضافة الى الاسم المؤكّد ويقولون « جاء نفس الرجل » والصواب ان يؤتى بها مضافة الى ضمير المؤكّد فيقال « جاء الرجل نفسه »

٧٥ — ويقولون « كان هذا تصريحه حال وضع الدستور » فيستعملون كلمة حال بمعنى وقت او حين وهو خطأ . نعم ان من معاني الحال الوقت الذي انت فيه ولكن ليس الوقت مطلقاً

٧٦ — ويقولون « جرّب الدواء وتأكّد فائدته » فيستعملون الفعل تأكّد متعدّياً وهو خطأ . لأنّ معنى تأكّد وتوكّد اشتدّ وتوثّق وهو لازم غير متعدّ . فالصواب ان يقال تحقق او تبين

٧٧ — ومما يستعملونه على خلاف الصواب ادخال الباء على ان الواقعة مقول القول فيقولون « قال لي بأنه ذاهب غداً » والصواب

انه ذاهب بترك الباء . ويعدّي قال بالباء متى كان بمعنى اعتقد نحو
قال به اي اعتقده

٧٨ — ويقولون « كلما اردنا ان نهض من عقالنا » . فالنهوض
القيام والارتفاع . والعقال جبل يُعقل به البعير اي يُربط . فلا
يستقيم المعنى الا بالقول « نهض من كبوتنا » او « ننشط من عقالنا »

٧٩ — ويقولون « انصبغ بصبغة القوة » فيستعملون انصبغ
مطاوع صبغ . ولا يخفى ان لمطاوعة فعلّ باين احدهما انفعل نحو
كسرتة فانكسر وقطعته فانقطع^(١). والثاني افتعل نحو جمعته فاجتمع
ووصلته فاتصل ومنه صبغ فان مطاوعة اصطبغ لا انصبغ . وهذا
كله يؤخذ بالسمع . كما مرّ في التمهيد

٨٠ — ويقولون « نال مطلوبه بعد بذل الجهود » فيأتون
بجهود جمع جهد مصدر جهّد في الامر اي جدّ فيه وتعب . ولا يخفى
ان المصدر لغير المرة والنوع لا يثنى ولا يجمع . فما سُمع منه مجموعاً
يحفظ ولا يقاس عليه . وزد على ذلك أن جمع فعلّ على فعول مما يغلب
لا مما يطرد . راجع الكلام على زهور

(١) وشذ كونه لمطاوعة أفعل نحو أزعجته فانزعج واقفله فانقفل . راجع الكلام
على لزوم الفعل وتعديه في التمهيد

٨١ — ويصوغون من الفعل « مطَّ » بمعنى مدَّ صيغة مبالغة فيقولون « هذه من المواد المطَّاطة » . ولم يسمع عن العرب فعَّال من مطَّ . هذا فضلاً عن كون معنى مطَّ مدَّ لا امتدَّ . ولنا مندوحة عن هذا بأن نقول « المواد اللزجة » يقال لزج الشيء لزجاً ولزوجاً تمطَّط وتمدَّد ولم ينقطع فهو لزجٌ والعَلِك كاللزوج زنة ومعنى

٨٢ — وترى كثيرين منهم مولعين باستعمال « إيجاد » مصدر أوجد و « تكوين » مصدر كوَّن . فيقولون « نسعى لإيجاد موسوعات باللغة العربية » و « فرغنا من تكوين هذه الجمعية » . وجدير بنا أن نستبدل بهما كلتي تأليف وإنشاء فنقول « تأليف موسوعات » و « إنشاء الجمعية »

٨٣ — ومما يؤخذ على كثيرين من الكتاب في هذه الايام تأنيثهم لافعل التفضيل وهو غير مضاف ولا معرف بآل على خلاف القاعدة الموضوعة له وهي لزومه الافراد والتذكير ما لم يُضَف الى معرفة او يعرف بآل . ففي الاول تجوز مطابقتها لمن هو له في التذكير والتأنيث والافراد والتثنية والجمع . وفي الثاني يجب المطابقة . فتراهم يقولون « دائرة معارف كبرى » ويفرطون في السخاء عند وصف الحفلات فيصفون حتى اصغرهن بأنها « حفلة كبرى » . ولم تسمع مخالفة هذه القاعدة عن العرب الا في دنيا

واخرى وفي قول العروضيين « الفاصلة اما صغرى واما كبرى »
وقول الفقهاء في الطلاق بينونة صغرى وبينونة كبرى . فأنثوا
اصغر واكبر وهما مجردان عن ال والاضافة . وجاراهم في ذلك
ابو نواس بقوله في وصف الحمر : —

« كأنَّ صغرى وكبرى من فقاقتها

حصباء درّ على ارضٍ من الذهب »

٨٤ — ويؤخذ عليهم من هذا القبيل استعمالهم لأفعل التفضيل مفرداً
مذكراً مع تعريفه بال فيقولون « وهذه التعابير هي الأكثر
استعمالاً » و « هذه القارة هي الأكبر بين القارات » والصواب
ان يقال « هذه أكثر التعابير استعمالاً » و « هذه القارة هي
الأكبرى او « الأكبر القارات »

٨٥ — ويقولون « هل اخوك جاء » ولا يخفى ان هل اداة
استفهام لطلب التصديق . ومما تفرق به عن همزة الاستفهام انها
لا تدخل على اسم بعده فعل فالصواب ان يقال « هل جاء اخوك »

٨٦ — وتراهم عند ما يرومون استعمال بعض الافعال المتعدية
يعمدون الى مزيداتها على وزن أفعل لزعمهم ان مجرداتها لازمة . حالة
كون المجردات متعدية والمزيدات على أفعل غير مسموعة بهذا
المعنى او هي مسموعة به ولكن استعمال المجردات اصح وافصح

نحو اساءة الخبر وانهاكة التعب واهزل دابته واوقف ماله وافسح له مكاناً واهاج غضبه واعاقه واعاله وغيرها . والوجه ان يستعمل المجرد من هذه الافعال كلها مكان الزيد .

٨٧ — ويقولون « لا ينفك عن السعي » وهو خطأ صوابه « لا ينفك ساعياً » او « لا ينفك يسعى » او أن يقال « لا ينقطع عن السعي » او « لا يكف عنه » .

٨٨ — ويستعملون الفعل « لقب » متعدياً الى مفعوله الثاني بنفسه وكأنهم يقيسونه على دعا وسمى فيقولون « ولذلك لقبوه امير الشعراء » والصواب ان يعدى بالباء فيقال لقبوه بأمير الشعراء

٨٩ — ويقولون « عبارته طلية » و « كلامه طلي » وقد سُمع عن العرب طلاوة بمعنى الحسن والبهجة والقبول . فقالوا ما على كلامه طلاوة اذا كان غثاً سخيلاً لكنهم لم يستعملوا الصفة قط

٩٠ — ويقولون « عديم النظام » و « عديم المعرفة » . فيستعملون كلمة عديم بمعنى فاقد . وهو خطأ أو قد يصح ولكن على تكلف وتأويل . فالعديم الاحق والمجنون . وهو أيضاً الفقير كالمعدم من أعدم أي افتقر . فاذا قيل عديم النظام كان على تأويل الفقير اليه . والصواب أن يقال « مادم النظام » أي فاقد

٩١ — ويقولون « يستغنم الفرصة » . ولم يُسْمَع استفعل من غنم . فالصواب يغتم أو ينتهر

٩٢ — ويقولون « من أول وهلة » و « لِأَوَّلِ وهلة » . والمسموع عن العرب بغير حرف الجر . تقول « لقيتهُ أول وهلةٍ » أو وَهَلَةٍ أو واهلةٍ أي أول شيءٍ

٩٣ — ويقولون « وَهَبَهُ مَالاً جزيلاً » فيعدّون الفعل بنفسه إلى مفعوليه . وهو في كتب اللغة متعدّ إلى مفعوله الأول باللام أي وهب له مالا . أما الفقهاء فيعدّونه بنفسه على التضمين

٩٤ — ويقولون « لستُ الوملك لما جرى » . والصواب ان يقال على ما جرى أو في ما جرى

٩٥ — ويقولون « حرام عليك ان تعتقل برباط الحب فؤاداً خلياً » وفي هذا التركيب تنافر أو عدم التئام . ولا يزال ينبغي ان يقال « حرام عليك ان تعتقل بالحب فؤاداً طليقاً » أو « ان تشغل بالحب فؤاداً خلياً »

٩٦ — ويقولون « أَذِنَ لَهُ بالتكلم » وفي كتب اللغة أَذِنَ بالشيء علم به واذن له في الشيء أباحه له . فالصواب اذاً ان يقال « أَذِنَ لَهُ في التكلم »

٩٧ — ويقولون « قدره حق قدره » بتشديد الدال والصواب
« قدره من المجرد »

٩٨ — ويقولون « لا ادري اذا كان زيد قد حضر » و « سألته
عما اذا كان يريد ان يذهب معي » و « لا اعلم اذا كان اخي في بيته
او في المحكمة » وما « ادري ان كان هذان العقربان من اهل
الادب » ونحو ذلك من التعابير والتراكيب التي يستبدلون فيها
اداة الشرط باداة الاستفهام . ويأتون بها على ما ترى من الاختلال
والاعتلال . والصواب ان يقال في المثل الاول « لا ادري هل حضر
زيد » وفي الثاني « سألته هل يريد ان يذهب معي » وفي الثالث
« لا اعلم افي بيته اخي ام في المحكمة » وفي الرابع « ما ادري هل
هذان العقربان من اهل الادب »

٩٩ — ويعدّون الفعل أثر بعلى فيقولون « أثر عليه » . وفي
كتب اللغة « أثر فيه تأثيراً » اي جعل فيه أثراً وعلامة . فالصواب
ان يعدّى بحرف الجر في .

١٠٠ — ويقولون « عوّده على الشيء » و « تعوّد على الشيء »
و « اعتاد على الشيء » والصواب ترك على فيها كلها . فيقال « عوّده
الشيء » فتعوّده واعتاده اي جعله من عادته وهكذا اعاده
وعاوده واستعاده .

١٠١ — ومما يكثر ورودُهُ في كلامهم مجموعاً على خلاف المسموع عن العرب نسائم وسهوم وورود جمع نسمة وسهم وورد . والصواب نسمات وأسهم أو سهام ووُرد أو أورد

١٠٢ — ويننون الصفة المشبهة من الفعل « فَنَحِمُ » على فَعِيل فيقولون « قصر نَحِم » والمسموع منه عن العرب إنما هو على فَعَل كما من ضَنَحُم وعَذَّب وجرَّل . وغيرها فيقال « قصر فَنَحِم » و « ملك ضَنَحِم » و « ماء عَذَّب » و « لفظ جرَّل » أي فصيح متين . وسمع أيضاً من ضَنَحُم ضُنْحَام وضَنَحِم . أما جزيل فعناه كثير

١٠٣ — ويجمعون كلمة زهر على فُعُول فيقولون « زُهُور » وقد شاع استعمالها كثيراً . وجُعِلت اسماً لاحد كتب التاريخ — « قطف الزهور » واحدى المجلات — « مجلة الزهور » (١) . واتَّسعت فيها شقة الخلاف بين الباحثين . فأنكر بعضهم استعمالها وعدَّه خطأً وأجازهُ البعض الآخر وعدَّه صواباً

ويؤخذ من شرح ابن عقيل على الفية ابن مالك أن جمع فَعُل على فُعُول مطرد . وبِهِ يَحْتَجُّ من يعدُّ جمع زهر على زُهُور مقيساً . ولكنه لم يرد بين اوزان جموع التكسير المطردة المثبتة في بعض

(١) ونهني العلامة احمد باشا تيسور على ورودها اسم كتاب لابن اياس . « بدائع الزهور »

كتب الصرف المطولة . فقد كثيرون جمع فعل على فُعُول مما يغلب
لا مما يطرد . وقالوا انه تُسمع في حرف وسطر ونفس وبحر وشهر
وغيرها ولكنه لم يسمع في قطر ووقت وورد وسهم . وحينئذ يكون
الفصل للمعاجم . ولم يرد جمع زهر في واحد منها على زهور . حتى ان
صاحب محيط المحيط قال والعامّة تقول « زهور »

اما جمع الجمع في هذه الكلمة فليس ازاهر كما وهم البعض
بل ازاهير فقط جمعاً لأزهار . ولا يصحُّ ازاهر الا ان يكون جمع
أزهر وهو لم يُسمع قط

بقي ان في المسألة اشكالا آخر يجب الالتفات اليه . ففي المعاجم
كلها تقريباً ان زهرة جمعها زهر وأزهار وأزاهير . ولما كان الاخير
من هذه المجموع الثلاثة جمع ازهار فاذا يكون كلٌّ من الجمعين
الباقيين اي زهر وازهار حسب ظاهر الكلام جمع زهرة . واذا صحَّ
هذا لم يصحَّ بوجه من الوجوه ان يكون ازهار جمع زهر لان جمع
الجمع له اوزان مخصوصة ليس أفعال منها . وما أظنه يصح ان يكون
كلٌّ من زهر وازهار جمع زهرة الا اذا ثبت ورود فعل وأفعال
جمع فعلة

فلحل هذا الاشكال يُعدُّ زهر شبه جمع^(١) واحده زهرة كنخل

وتمر وورد وما اشبه . فيكون جمعةً ازهار وجمع الجمع ازاهير

١٠٤ — ويقولون « احتار في امره » اي لم يدر وجه الصواب .

والسموع عن العرب « حار في امره » يحار واستحار . وحيره فتحير

١٠٥ — ويننون فعلاً من الطور بمعنى الحال على تفعل فيقولون

« تطورت الامور » و « هي آخذة في تطور سريع » . وهم في غنى

عن مخالفة المنقول والسموع بما في اللغة من الافعال التي تفيد هذا

المعنى . وهي كثيرة منها حال الشيء اي تحوّل من حال الى حال .

وهكذا حوّل الشيء (لازم متعد) وأحال الشيء وتحوّل وتغيّر

وتبدّل وغيرها وعندنا الفعل نشأ ينشأ ونشوء ينشوء نشأ ونشوءا

ونشأة حي وحدث وتجدّد . فالنشوء اي التجدد يصلح كل الصلاح

للاستعمال بمعنى التطور

١٠٦ — ويستعملون الجليل بمعنى القرن فيقولون « كان ذلك

في اوائل الجليل الماضي » . وفي كتب اللغة الجليل صنف من الناس

١٠٧ — ويقولون « ثم سارت بنا الباخرة غير معبئة بالرياح »

اي غير مبالية . ولم يُنقل عن العرب بهذا المعنى سوى المجرد .

فتقول « ما أعبأ بفلان » اي ما أكرث له ولا أبالي به .

١٠٨ — وتراهم يخطئون في استعمال « ناهيك » فيأتون به بمعنى

« علاوة على » او « فضلاً عن » فيقولون « ناهيك عن تحوّل قوتي

البخار والكهرباء الى نور وحرارة» و «هو بارع في صناعته ناهيك
عن معرفته لبعض اللغات الاجنبية». وفي كتب اللغة ان ناهيك
كلمة تعجب واستعظام. تقول «ناهيك بزيد كاتباً» كما تقول حسبك.
وتأويلها انه ينهاك عن طلب غيره. وتقول زيد رجل ناهيك من
رجل اي كافيك.

١٠٩ — وكثيراً ما يستعملون «عول» على خلاف وجهه
الصحيح فيأتون به بمعنى عزم وصمم ويقولون «عول ان يسعى
لتحقيق غرضه» و «عول ان يذهب الى اسكندرية» وفي كتب
اللغة عول عليه ادلّ وحمل اي اعتمد عليه واستند اليه. قال الطغرائي:
«وانما رجل الدنيا وواحدّها من لا يعول في الدنيا على رجل»
١١٠ — ويعدون الفعل «تعرض» بالي فيقولون «لم يفكروا
ان يتعرضوا الى احد». وهو بهذا المعنى انما يتعدى باللام تقول
«تعرض له» اذا تصدّى له وطلبه.

١١١ — ويستعملون كلمة مليء بمعنى مملوء او ملآن فيقولون
في وصف فتاة «وهي مليئة البدن» والمليء في اللغة الغني المتمول
١١٢ — ويقولون «ان افعاله هذه تُسيء الحزب» اي تحزنه
فيستعملون اساء بمعنى ساء. وفي اللغة ساءه فعل به ما يكرهه او احزنه.
واساء اليه ضد احسن. واساء به الظن بمعنى ساءه اي ظن به السوء

١١٣ - ويقولون « فالمرجو غلق هذا الباب » اي انهم يستعملون المجرّد غَلَقَ وهو معدود لثغةً اولغيةً رديئةً. والمنقول عن العرب اغلق او غلق للمبالغة وهكذا اقل وقلّ قال ابوالاسود الدؤلي: « ولا اقول لقدّر القوم قد غليت ولا أقول لباب القوم مغلوق » ومطاوع اغلق انغلق ومطاوع اقل انقل واقتل .

١١٤ - ولهم في هذه الأيام باستعمال كلمة « خصيص وخصيصة » ولع يفوق الوصف . حتى انك قلما تجد كاتباً يتجافى عن استعمالها فتراهم يقولون « دعاني اليه خصيصاً » و « اقام له حفلة خصيصة » . و « كان كلامه موجهاً اليّ خصيصاً » . وكأني بهم حذفوا من معاجم اللغة كلمة مخصوص ومخصوصة وعلى الخصوص وخصوصاً وخاصة واستغنوا عنها كلها بكلمة خصيص وخصيصة . ولا يخفى ان صيغة فعيل بمعنى المفعول ليست من المقيسات بل هي مما يؤخذ بالسمع . ولم ينقل عن العرب خصيص بمعنى مخصوص . نعم انه سمع في ييتين قالهما ابو الرقع (١) جواباً لاصحاب دعوته الى الصبوح في يوم بارد

(١) هكذا ورد اسمه في عقد الجمان . واورده محيط المحيط ابن الرقع . وفي كليهما وردت الكلمة في قافية البيت الاول خصيصاً . ولكن العلامة احمد باشا تيمور نهي على ان اسم الناظم ابو الرقع كما ورد في كتاب معاهد التنصيص في شرح « شواهد التلخيص » وفيه وردت الكلمة « خصوصاً » لا « خصيصاً » ثم بحثت عنهما في دائرة المعارف فاذا هما فيها كما قال احمد باشا تيمور

وسألوهُ ماذا يريد ان يصنعوا طعاماً . وقيل انه كان فقيراً ليس له
كسوة تقيه قرس البرد . اما البيتان فهما : —

« اصحابنا قصدوا الصبوح بسحرة
وأتى رسولهم اليّ خصيصاً
قالوا اقترح شيئاً نُجِد لك طبخة
قلت اطبخوا لي جبةً وقيصاً »

ويُخيل اليّ ان فقرهُ الادبيّ كان اشدّ من فقره الماديّ والا لم
يضطرّ الى مخالفة المسموع في هذا الاستعمال . وكان في استطاعته ان
يقول « وأتى اليّ رسولهم مخصوصاً » ويتخلّص من خصيص . ثم
انظر الى قوله « قصدوا الصبوح بسحرة » تجد فيه « بسحرة »
حشواً ولكنه ليس بلوزينج ولا قطائف . لان الصبوح لا يكون عشيّة

١١٥ — ويقولون « كرّس له جانباً من وقته » اي خصّص .
ولا يخفى ان كرّس بهذا المعنى معرّب من اليونانية . ولم يسمع عن
العرب الا بمعنى أسّس . وفي اللغة افعال كثيرة تغني عنه مثل خصّ
وخصّص وفرز وأفرز وحبس ووقف وغيرها

١١٦ — ويقولون « وهو وحدهُ المسؤول في هذه الحرب عن
شبوب نارها وثوران عثيرها » فيستعملون العثير لغبار الحرب .

والمنقول عن العرب في قيود الغبار ان العثير غبار الارجل والنقع
غبار الحوافر والعجاج غبار الرياح والقسطل غبار الحرب

١١٧ — ويعدُّون الفعل أمكن باللام . فيقولون « لا يمكن
له أن يفعل ذلك » . وكأنَّهم يُجْزِونَهُ مجرى تهيأً وتيسر وتسهل
ونحوها . وفي اللغة أمكن فلاناً الامر سهل عليه وتيسر له فالصواب
ان يقال « لا يمكنه ان يفعل ذلك » بترك اللام . وبعضهم يرفع
مفعوله فيقول « وكيف يمكن شاعرٌ ان يتخلص » والصواب شاعراً
١١٨ — ويستعملون الفعل تشكَّل بمعنى تألَّف . فيقولون
« هؤلاء هم الذين تشكَّلت منهم اللجنة » اي تألَّفت . وفي اللغة
شكَّله فتشكَّل اي صورَّه فتصوَّر

١١٩ — ويستعملون الفعل توفر بمعنى وفر او توافر اي كثر
فيقولون « يجب ان تتوفر فيه الخبرة التامة » و « هذا الامر لم
تتوفر فيه الاسباب الكافية » . وفي اللغة توفر عليه رعى حرُماته
وصرف همته اليه

١٢٠ — ويقولون « أأُحنت الايام ظهره » اي عطفته او لوته
والمسموع عن العرب بهذا المعنى انما هو المجرد واويًا او يائيًا فتقول
حناهُ يحنوه او يحنيه اي عطفه ولواه

١٢١ — وتراهم يستعملون الخطَّاب تارةً بمعنى الكتاب او

الرسالة فيقولون « ارسلتُ اليه خطاباً » و « لم يجب عن خطابي »
وطوراً بمعنى الخطبة فيقولون « التقي خطاباً (١) بديعاً » وكلا
الاستعمالين خطأ . لان الخطاب هو المكاملة او المواجهة بالكلام
او ما يخاطب الرجل به صاحبه وتقيضه الجواب

١٢٢ — ويخطئون في استعمال نيّف فيأتون به قبل العدد
مطلقاً والصواب ان يؤتى به بعد العدد فيقال عشرة ونيّف ومئة
ونيّف والـف ونيّف وهلم جرّاً

١٢٣ — ويستعملون الدِرْع مذكراً فيقولون « للطبيعة البشرية
درعٌ قويٌّ » وقلّما يَفْطنون الى أن الدرع مؤنثة وقد تذكر على قلة .
ومما يدلّك على انكار تذكرها ان تصغيرها دريماً معدودٌ شاذّاً على
غير القياس وأن قياسه دريعة لان المؤنث المعنوي اذا كان ثلاثياً
تظهر في تصغيره التاء المقدرة . اما درع المرأة اي قيصرها فذكر .
ومن هذا القبيل تذكرهم للسوق والخمر . والاكثر فيهما التأنيث

١٢٤ — ويقولون « مدّةٌ بـمالٍ » اي أعطاهُ . ولم يُسمَعْ المدُّ
بمعنى الإمداد الآ في الشرّ . ومنه في سورة مريم « ونمدُّ له من
العذاب مدّاً »

(١) وقد أصلحه بعضهم بمحاضرة وهي ايضاً لاتصلح للاستعمال بمعنى الخطبة كما
مر بك . وبعضهم يسرف في التفهيق فيقول خطابة وهو غاية في الوهم

١٢٥ — ويقولون « كثير من الناس يلذُّ للجمال ». ولا يُقال
لذَّ الشيء بل لذَّ له الشيء ولذَّه ولذَّ به . وهكذا تلذَّه والتذَّه
واستلذَّه أي أنه يتعدَّى في كل منها إلى مفعوله بنفسه أو بالباء

١٢٦ — ويقولون « أيُّها الإنسان الذي تشعر بديب الحياة في
عروقك » والصواب « يشعر » و « عروقه » لأن الضمير العائد إلى
الموصول يقتضي أن يكون ضمير غيبة على كل حال ليطابقه لأنه اسم
ظاهر والظواهر كلها غيب . وما ورد على خلاف ذلك فهو نافر في
المقياس ونادر في الاستعمال

١٢٧ — ويدخلون ال التعريف على امرأة فيقولون « وكان
موضوع خطبته المطالبة بحقوق المرأة » . والمنقول عن بلغاء العرب
استعمال امرئ وامرأة بغير أداة التعريف للتخفيف وادخالها على مرء
ومرأة فقط

١٢٨ — ويقولون « يجعلنا ان نشعر بواجباتنا » فيدخلون أن
على مفعول يجعل الثاني . ولا يخفى أن الفعل « يجعل » هنا من أفعال
التحويل بمعنى يصير . وهو داخل على ما أصله مبتدأ وخبر فالصواب
ترك أن . والتركيب نفسه سخيْف يُستغنى عنه بالقول « يُشعرنا
واجباتنا (أو) بواجباتنا »

١٢٩ — ويقولون « وقد قاسى ما لا يوصف من صبرارة البرد

وحجارة القيظ « بتشديد باء صبارة وميم حمارة وهو خطأ صوابه
صبارة وحمارة بتشديد الراء في كلٍّ منهما وقد تستعملان براء مخففة
ومن الغريب ان بعضهم أصلحها بتشديد الباء والميم وهو غلط

ويخطئون في استعمال الفعل انكش فيأتون به في كلامهم بمعنى
تقبض او تقلص او تشنج . والمستعمل من كَشَ بهذا المعنى انما هو
تكش . اما انكش فعناه أسرع

١٣٠ — وبعضهم يظنون ان مزيادات الافعال كلها قياسية
فيأتون بما أرادوا منها متى شاؤوا بلا تثبت ولا تدبر . فيقولون :
« روى بعض المتعاصرين » . وقد سمع عن العرب عاصره كان في
عصره . اما تعاصر فلم يُسمع

١٣١ — ويقولون « ضجة دوى لها البلد » . والمسموع عن
العرب الدويّ لصوت الريح والنحل والطائر . وقالوا دوىّ الفحل
بتشديد الدال اذا سمع لهديره دويّ . لكنهم لم يستعملوا دوى
بهذا المعنى وجوز بعضهم استعماله مستشهداً بقول عنزة : —
طرقت ديار كندة وهي تدوي دويّ الرعد من ركض الجياد

والله اعلم

٣٢ — ويخطئون في استعمال الفعل نسي فيأتون به مفتوح

العين في الماضي ويقولون « نساهُ بعضهم او تناساهُ » والصواب
نسيهُ بكسر عينه في الماضي وفتحها في المضارع

١٣٣ — ويصوغون من الفعل رجح صفة على فعيل فيقولون
« اصحاب العقول الرجيحة » ولم يرد في كتب اللغة . فالصواب ان
يقال الراجحة

١٣٤ — ومن تراكيبهم العجيبة الغريبة قول بعضهم « قد كانت
تكون لي مندوحة في التزام الصمت » . ولو اقتصر على الفعل
الماضي وقال « كان لي مندوحة الخ » لوفى بالمراد وصان تركيبه من
السخافة والا بتدال

١٣٥ — ومن تعابيرهم المختلة المعتلة قول بعضهم « ما كان احوجنا
لها في ذلك الموقف من اي موقف آخر » فانه في اول الامر اتى بكلمة
« احوج » افعل تعجب فبنى الجملة على هذا المعنى الى الموقف ولم يؤخذ
بسوى « لها » والصواب اليها اي ما كان اشدَّ احتياجنا اليها في ذلك
الموقف . ولكنه زاد عليها « من اي موقف آخر » فحول احوج من
افعل تعجب الى افعل تفضيل ونقل الكلام من صيغة الانشاء الى
صيغة الخبر . ولعله اراد ان يرمي غرضين بسهم واحدٍ فأخطأهما
كليهما وكان ما ترى من الخلط والخلل

١٣٦ — بقي انه اذا اردنا التفضيل في تعبير كهذا فالصواب ان نقول « نحن في ذلك احوج اليها منا في اي موقف آخر »

١٣٧ — وتراهم يتركون أفعلة وغيرها مما يجمع عليه وادٍ ويأتون به جمعاً على فعلان فيقولون « يهيمون في وديان الخيال » وهو خطأ صوابه اودية وأوداء وأوداة وأوداية

١٣٨ — ويعدون الفعل اغرى بالي كأنهم يقيسونه على شاقه وساقه فيقولون « يغري النفس الى الهوى » والصواب ان يُعدى بالباء فيقال « يغري النفس بالهوى » اي يولعها به ويحضنها عليه

١٣٩ — ويقولون « ولكني أجابه الواقع وجهاً لوجه » اي أقابل . فيستعملون جابه قياساً على عاين وواجه وشافه ولكنه لم يُسمع عن العرب . واذا كان مراده بالمجاهبة للمقابلة جبهة لجبهة كان قوله بعد ذلك وجهاً لوجه حشواً سخيفاً

١٤٠ — ويقولون « ضغط عليه » اي عصره وزحمه فيعدونه بعلى كأنهم يقيسونه على شد من قولهم شد على العدو اي حمل عليه او على شد من قولهم شدد عليه في الامر اي ضيق . والصواب ان يتعدى بنفسه فيقال ضغطه .

١٤١ — ويقولون في كلامهم على ارض الحجاز « بما يكتنفها من جبال جرداء ورمال قحلاء » اي قاحلة ولم يسمع قط عن العرب

قحلاء مؤنث أقفل كجرداء مؤنث أجرد وكأنّ هذا الخطأ من محاسن حبّ المحافظة على القافية !

١٤٢ — ولا يخفى ان « لا سيّما » مركبة من لا النافية للجنس وسيّ بمعنى مثل وهو اسمها وما الموصولة او النكرة التامة او الزائدة والخبر محذوف نحو يعجبني التلاميذ ولا سيّما التلميذ المجتهد (١) . وتلزمها الواو غالباً كما رأيت . فلا تستعمل بدونها الا نادراً ولكنّ بعض الكتاب حتى المشهورين منهم يجرّدونها من الواو ولا يقتصرون على سيّما فيقولون « وتاهوا في بيداء الوهم سيّما في احصاء الاعداد » و « الحيوانات العجم سيّما المفترسة » . ويحذف لا في الموضعين لم يحصل المراد من جعل ما بعد لا سيّما أدخل في الحكم مما قبلها فوقع الاختلال كما ترى

١٤٣ — ويستعملون « الفاخوريّ » لصانع الفخّار وبائعهُ وهو خطأ صوابهُ الفخّاريُّ

١٤٤ — ويتركون المطرد المقيس من المجموع ويعمدون الى الشاذّ النادر فيستعملونه كما في عوائد جمع عادة فانه ورد شذوذاً على خلاف القاعدة وهو بالحقيقة جمع عائدة بمعنى المعروف والصلة والمنفعة . وجمع عادة إنما هو عاد وعيد وعادات كساحة

(١) وبعضهم يزيد الواو بعدما ويقول « لا سيّما والتلميذ المجتهد » وهو خطأ

جمعها ساح وسوح وساحات . واختلف في تأويل عوائد جمع عادة .
فن قائل انها جمع لمفرد مهمل وقائل انها وردت على غير القياس .
وقائل انها جمع لمفرد مقدر على وزن فاعلة اي عائدة . وهكذا قيل
في حوائج جمع حاجة كأنه جمع حائجة . وكان الاصمعي ينكره
ويقول انه مولد . ومع ما في هذا الاستعمال من الشذوذ ومخالفة
القاعدة ترى احد بلغاء الكتاب اولع بكلمة عوائد جمع عادة فلم
يستعمل غيرها قط في كتابه كله .

١٤٥ — ومن التراكيب السخيفة ذات اللفظ الكثير والمعنى
القليل قول بعضهم « وصنائع كثيرة اكثر من الاولى بكثير » فقد
جمع « كثيرة واكثر وكثير » في ست كلمات وكان في امكانه ان يقول
« وصنائع اكثر جداً من الاولى »

١٤٦ — ويعدّون أخطأً بمن فيقولون « أخطأ عن الصواب »
والصواب ان يعدّى بنفسه

١٤٧ — ويعدّون الفعل استعداداً بالي فيقولون « تستعدّ النفس
الى تحصيلها » والصواب ان يعدّى باللام

١٤٨ — ويزيدون اللام في جواب ان واذا الشرطيتين كما
يزيدونها في جواب لو ولولا والقسم فيقولون « قصّر لانه لم يجتهد

والا لنجبح » و « فاذا سمعته ينشد لظننته يتلو كتاباً » والصواب
ترك اللام فيهما

١٤٩ — ويقولون « هذا الشعر منسوب للمتنبي » فيعدّون
الفعل نسب باللام . وهو انما يعدّى بالي كعزا ونما تقول نسبة اليه
وهكذا عزاه ونماه

١٥٠ — ويعدّون الفعل اهتمّ بني فيقولون « يهتمّ في إحباط
مساعدتهم » والصواب ان يُعدّى بالباء . يقال اهتمّ له بالامر اي عني
به وأقدم عليه

١٥١ — وتراهم عند ارادة التحديد وذكر الجهات الاربع
يعدلون عن الموصوف الى الصفة فيقولون مثلاً هذه البلاد ممتدة
من جنوبي اسيا . وتلك من شمالي البحر المتوسط . وهو من شرقي
بلاد العرب ويسكن في غربي العراق والصواب بترك الياء المشددة
في كل منها

١٥٢ — ويعدّون تهافت بالي فيقولون « كانوا يتهافتون الى
المجتمعات » والصواب ان يعدّى بعلى كتهالك وتساقط

١٥٣ — ويدخلون السين على الفعل المضارع بعد هل فيقولون
« هل ستزورني » والصواب ترك السين لأن هل تصرف المضارع
الى الاستقبال فيستغني معها عن السين وسوف

١٥٤ — ومما يخطئون في استعماله الفعلان دَهَشَ وذَهَلَ فانهم يأتون بهما على وزن انفعل ويقولون اندهش وانذهل واندهاش وانذهال . ولم يسمع قط شيء من هذا عن العرب . ففي الاول يقال دَهَشَ الرجل او دُهِشَ على المجهول . ودَهَشَهُ وأدْهَشَهُ اي جعله مدهوشاً . وفي الثاني ذَهَلَ عن الشيء وذَهَلَهُ . وأذْهَلَهُ عنه اي جعله يذْهَلُ

١٥٥ — ويخطئون في جمع بئس اي فقير سيئ الحال فيقولون بؤساء كأنهم يقيسونه على عقلاء وفضلاء وجهلاء جمع عاقل وفاصل وجاهل . ولكن مجيء فعلاء جمعاً لفاعل مما يسمع ولا يقاس . ولكنه يطرد جمعاً لفعيل بمعنى الفاعل لما دلّ على سجية نحو كرماء وبخلاء جمع كريم وبخيل وبؤساء جمع بئس بمعنى شجاع

١٥٦ — ويقولون « قبضت الحكومة على فلان الشقي » و « فلان من ذوي الشقاوة » و « هو من كبار الاشقياء » فيستعملون الشقي بمعنى المجرم او الجاني ويطلقون كلمة الاشقياء على القتل والصوص . والصحيح ان الشقيّ ذو الشقاء . والشقا والشقاء والشقوة والشقاوة الشدة والبؤس وتقيض السعادة

١٥٧ — ويقول بعض المتحذلقين منهم « فسموت الى لباب مصاصها » فاللباب الخالص من كل شيء . وفيه غنى عن المصاص

لأنه علاوة على كونه بمعناه يُفَضَّلُ عليه في الاستعمال لأنه أدلُّ
على المعنى واعذب لفظاً

١٥٨ — ومن غرائب الاستعمال قول بعضهم « في مخارف
صنفاف النيل ». وفسر المخارف بأنها « جمع مخرف وهو المنتزه ». .
أما كونها جمع مخرف فصحيح . وأما كون المخرف بالمعنى الذي فسرهُ
فليس بصحيح لأنه سكة بين صفتي نخل يحترف المخترف (أي يجني
الجاني ثمر النخل) من أيهما شاء . والمخرف أيضاً الطريق الواضح
وفي كلا المعنيين لا يصح استعمال المخارف بمعنى الحقائق والبساتين
بقي أن في قوله « المنتزه » خطأ يقع فيه كثيرون غيره من الكتاب
لأن الفعل انتزه لم يسمع عن العرب . وإنما قالوا تنزه . فكان
الترهة أو التنزه متنزّه .

١٥٩ — ويُطْلِقُونَ كلمة « مُدَان » على من يُحاكَم ويُحْكَمُ عليه .
وهو خطأ لأن الفعل أدان لم يستعمل عند العرب إلا بمعنى أخذ
الدَّين أو إعطائه . يقال أدان الرجلُ أخذ ديناً وأدانه أقرضه .
فالصواب أن يقال مدين من دانه أي حَكَمَ عليه وجزاه . والفعل دان
من الأفعال الواردة في معانٍ متضادة . يقال دانه وأدانه أي أقرضه
إلى أجل فهو دائن ومدين وذاك مدين ومديون ومُدان . ويقال دَان

الرجلُ وأدان اي استقرض فهو دائن ومدين . امّا تدّين وادّان
واستدان فبالمعنى الثاني

١٦٠ — ويقولون « اشتراهُ بجنهين وهو بالحقيقة لا يسوّى نصف
جنه » اي لا يعادل فيستعملون سَوِيَّ يَسْوِي بمعنى ساوى يساوي
ومنه قول الشاعر : —

« صببتِ عليّ العار حتى تركتني

ملاماً لمن يسوى ومن لم يكن يسوى »

وفي كتب اللغة ان استعمال سَوِيَّ بمعنى ساوى لغة قليلة . قال
الازهري « قولهم لا يسوى ليس عريّاً »

١٦١ — ويقولون « الى ان يطوف على قبائل العرب مستجدياً
الصدقات » فيعدّون الفعل طاف بعلى . وفي اللغة طاف حول الشيء
وبالشيء وطوّف واستطاف دار حوله وطاف في البلاد وطوّف جال
وسار . اما تعدّيته بعلى فلم تسمع عن العرب

١٦٢ — ومن الخطأ الشائع بين الكتاب استعمال الفعل ضحّى
متعدّياً بنفسه . فيقولون « ضحّى ماله » و « لو افضى الاصر الى
تضحّيته نفسه » والصواب بماله وبنفسه لان هذا الفعل لم يُسمع
متعدّياً بغير الياء

١٦٣ — ومما يكثر استعمالهم له على غير وجه صحيح صريح كلمة

أعجاذ . فانهم يأتون بها وصفاً ويقولون « نخر الفراغة الأعجاذ »
و « هو زينة الرجال الأعجاذ » . ولست أدري ولا هم يدرون المراد
بأعجاذ في مثل هذا المقام . أهى جمع مجد مصدر مجذ ؟ ولكن المصدر
من غير المرة والنوع لا يثنى ولا يجمع . والوصف بالمصدر كعدل وثقة
سماعى خلافاً لمن جعله مقيساً . ام هي جمع مجيد ؟ وهذا نادر جداً .
فأفعال احد اوزان جمع القلة . وهو يختص بالموصوفات . فلا يجري
على الصفات الا نادراً كأجناب وأخشان جمع جنب وخشن وأشرف
وأيتام وأنجاب جمع شريف ويقيم ونجيب والاكثر في جنب ان يلزم
الأفراد والتذكير جارية مجرى المصدر ومنه القول « ان كنتم جنباً
فتطهروا »

١٦٤ — ومما يستعملونه على غير وجهه الفعل قارن . فهو في
اللغة بمعنى صاحب . يقال قارنه اى صاحبه واقترن به . ومنه المقارن
اى صاحب الزوج والعشير . ولكنهم يستعملونه بمعنى عارض
وقابل فيقولون « يظهر الفرق من مقارنته على غيره » و « لكنهم
قارنوا بين شعره وعمره »

١٦٥ — وهذا الخطأ نفسه يرتكبونه في الفعل ضاهى ومعناه
شاكل وشابه فيستعملونه بمعنى عارض وقابل ويقولون « ضاهى
بين الخطين » و « ضاهى الترجمة على أصلها » . وفي استعمالهم

لعارض وقابل يرتكبون خطأ تعديتهما بعل وبين كما في تعدية قارن وضاهي . والصواب ان يعدّيا بالباء فيقال عارض الكتاب بالكتاب وقابل هذا بذاك .

١٦٦ — ومما يأتون به مُخَالَفًا للوضع ومحرّفًا عن معناه الاصيل قول بعضهم : — « فاستنذروا ايامه . واستغزروا بيانه » . اراد باستنذروا استقلّوا . ولم يُسْمَعْ عن العرب من نذر على وزن استفعل . وأراد باستغزروا استكثروا فحوّله عن معناه الاصيل في كتب اللغة اذ يقال غازر الرجل واستغزر وهب شيئًا ليردّ عليه اكثر مما أعطى ١٦٧ — ويقولون « اهدانا كتابًا » فيعدّون اهدى بنفسه

الى مفعوله الاول والصواب ان يعدّى باللام او بالي فيقال اهدى لنا او الينا كتابًا . ومنهم من يرتكب في هذا الفعل خطأ آخر فيستعمله بمعنى المجرّد (هدى) اي ارشد ويقول « اهدانا الله الى سبيل الرشاد »

١٦٨ — ويعدّون احتاج بنفسه فيقولون « احراز جميع ما يحتاجه الكاتب » والصواب ان يعدّى بالي فيقال يحتاج اليه

١٦٩ — ويقولون « هذا أمرٌ يستنكفُ كل ابي النفس » والصواب ان يعدّى بمن فيقال يستنكف منه . ويرتكبون هذا الخطأ نفسه في الفعل أنف فيقولون « أنف مجاراتهم في هذا الامر » والصواب انف من مجاراتهم

١٧٠ — ويقولون « لشراء مزلاج لهذا الباب » ولم يُسمع شيء من الفعل ذلج بالذال سوى قولهم ذلج الماء جرعة . فالصواب مزلاج بالزاي من زلج الباب اغلقه بالمزلاج ويقال له الزلاج ايضاً
١٧١ — وتراهم يدخلون الواو على الجملة الماضية الواقعة حالاً بعد الا فيقولون « ما مرّ به طير الا وفزع ولا نبحه كلب الا وجزع » وهو من نوادر الاستعمال حتى في الشعر

١٧٢ — ومن ادلة شدة ولوعهم بالحوشي الغريب قول بعضهم « فيخالف غريزته ويناقض نحيزته » اي طبيعته . والطبيعة مرادفات كثيرة لعل نحيزة انغمضها وأخفاها حتى على خاصة الخاصة . واتيانه بالسجعة الثانية بعد قوله « يخالف غريزته » لغو ظاهر ومثل هذا قوله « وقم الحزم » بعد قوله « وهي العزم »

١٧٣ — ويقولون « وفي اليوم التالي ليوم تسريحه من السجن » اي لإطلاقه وتخليه سبيله . فكأنهم اخذوه من سرح الراعي ماشيته او من سرح الرجل زوجته اذا طلقها وكلاهما غريب . ولماذا لا نستعمل الاطلاق من اطلق الاسير اذا خلى سبيله وهو اوضح وأدل على المعنى المراد

١٧٤ — ويقولون « تصام عن سماع كلامه » اي أرى انه أصم . وهو خطأ صوابه تصام بالادغام .

١٧٥ — ومن شواهد إمعانهم في التعمية والإغراب ومخالفة المؤلف المأنوس قول بعضهم « حتى اذا أجز وعاد الى رشده » من قولهم أجز الرجل اذا أدركه الفجر . ولكنه من اخفى معاني هذا الفعل على القراء . واقرب منه أجز الرجل كفجرا اذا كذب وكفر ومال عن الحق وسلك سبيل الفجور . ولو انه قال « حتى اذا اصبح » لوفى بالمراد من اسهل السبل واوضحها .

١٧٦ — ومن هذا القبيل قولهم « فوردت سجل العناء » ولعل صاحب هذا القول نفسه يعجز عن معرفة المراد بكلمة سجل هنا
١٧٧ — ويقولون « وكأنه ينظر في رآة رق مأوها »
و « وقف بها على منهل رق مأوه »
و « ولكن رق ماء الخد حتى اراك خيال اهداب الجفون »
فيستعملون رق بمعنى راق وصفا وخلص من الاكدار والشوائب وهو غير صحيح .

١٧٨ — ويقولون « دعي ... لكي يرأس الحفلة » و « افتتحت الحفلة برئاسة فلان » فيكسرون عين الفعل رأس في المضارع ويأتون بمصدره على وزن فعالة والصواب ان يكون المضارع مفتوح العين والمصدر على فعالة . تقول رأس القوم يرأسهم رئاسة

١٧٩ — ويقولون « تحت ضغط الظروف الحاضرة » فيستعملون

ظروف جمع ظرف بمعنى احوال جمع حال او حالات جمع حالة ولم يسمع شيء من هذا عن العرب

١٨٠ — ويقولون « فوفت مطالب الغرماء » والصواب مطالب

جمع مطلوب اسم مفعول وما يطلب من حق وغيره . وقد مرّ الكلام على خطأ استعمال وفي متعدّيًا بنفسه بمعنى اوفى ووفى

١٨١ — ويقولون « فألقت في روعها أنها ارملة » و « فلبثت

بعده ارملاً » والصواب ارملة . ولعل قائلها قاسها على اربع ؛

١٨٢ — ويكثر في ايامنا هذه استعمال كلمة « كئتراتو » معربة

عن الافرنجية فتطلق على كل صكٍّ او عقد يكتب بين اثنين فأكثر على عملٍ ايّا كان ولا سيما الاعمال المعروفة بالمقاولات . وفي اللغة كلمة تتضمن هذا المعنى . وفي استعمالها غنى عن الكئتراتو . وهي القبالة .

قال الزمخشري « كل من تقبل بشيء مقاطعة وكتب عليه بذلك كتاباً فالكتاب الذي يكتب هو القبالة (بفتح القاف) والعمل قبالة بكسرهما . ومنه قولهم قبله العمل فتقبله اي الزمه اياه فالترمه . أمّا قبالة بضم القاف فيمعنى تجاه . يقال جلس قبالة اي تجاهه

١٨٣ — وتراهم كلما ارادوا وصف شيء — ايّا كان بأنه نفيس

يعدون الى كلمة قيم فيستعملونها زاعمين ان معناها ذو قيمة . فيقولون « كتاب قيم » و « مقالة قيمة » . فالقيمي ذو القيمة . اما القيم في

اللغة فهو المستقيم . وبهذا المعنى ورد في القرآن الشريف في سورة التوبة وغيرها وصفاً للدين وفي سورة الكهف وصفاً للقرآن نفسه . وقيم المرأة زوجها . والقيم على الامر متوليّه وحافظه . قال صاحب لسان العرب « اصر قيم مستقيم . وفي الحديث اتاني ملك فقال انت قيم وخلقك قيم اي مستقيم . وفي الحديث ذلك الدين القيم اي المستقيم الذي لا زيف فيه ولا ميل عن الحق وقوله تعالى فيها كتب قيمة اي مستقيمة تبين الحق من الباطل » . ولو سلمنا ان معنى القيم ذو القيمة لما وجدنا فيه ما يدل على اقل تكريم او تشريف للشيء الذي يغالون به . فكل شيء تقريباً ذو قيمة قلت او كثرت . واذا أريد تمييز شيء بالنفاسة لم يكف القول فيه انه ذو قيمة بل وجب ان يقال ذو قيمة غالية او غالي القيمة او نفيس او كريم . هذا ووصف الشيء الغالي القيمة بالكريم شائع مستفيض في كلام العرب . وقد يُطلق من كل شيء على أحسنه . وقيل الكريم صفة ما يرضي ويحمد في بابيه . يقال رزق كريم اي كثير . وقول كريم اي سهل لين . ووجه كريم اي مرض في حسنه وجماله . وكتاب كريم اي مرض في معانيه وجزالة الفاظه وفوائده .

١٨٤ — ويقولون « وبلغه خبر منعه فوجد عليه موجدته

وأقام على حزنه » فيستعملون وجد عليه بمعنى حزن وهو خطأ

صوابه وجد به . يقال وجد به وجداً حزن ووجد به أحبه . اما المستعمل بمعنى غضب فهو وجد عليه وجداً وجدة وموجدة ووجداناً . هذا ولا يخفى ان النعي والنعيان والمنعى والمنعاة كلها بمعنى خبر الموت . اذاً قوله « خبر منعاه » حشو وتطويل

١٨٥ — ويقولون « وليس في القرية من يرتاب في امره » فان كان المراد بالارتياب الشك وجب ان يعدى بمن فيقال ارتاب منه . وان كان المراد التهمة والخوف فبالباء فيقال ارتاب به واستراب اي اتهمه ورأى منه ما يريبه

١٨٦ — ومن تعايرهم الغريبة قول بعضهم « فلذلك تنحي عليه وهو صغير » و مراده بالفعل تنحي عليه — كما يتضح من قرينة الكلام — تقضي عليه او تقتله . اي ان الذئبة تقتل الجرو الذي تلده من كلب وهو صغير . ولكن الفعل انحي لا يفيد هذا المعنى . قالوا انحي له السلاح ضربه به وأنحي عليه بالسيف او السوط اقبل عليه . وأنحي فلان علي فلان ضرباً اقبل . هذا كله قالوه . ولكنهم لم يقولوا انحي عليه قتله

١٨٧ — ويقولون « فتغامزن عليه بالعيون » . وهل يكون التغامز بغير العيون ؟ قالوا تغامزن القوم اشار بعضهم الى بعض

بأعينهم . ومنه في سورة المطففين « واذا مروا بهم يتغامزون » اذا
لا حاجة لذكر العيون بعد التغامز

١٨٨ — ويقولون « فأعطاهُ الى احدى بنتيه » ولا يخفى ان
الفعل اعطى مما ينصب مفعولين . وقد يعدى اولهما باللام عند مخالفة
الترتيب وتقديم الثاني عليه كما في المثال . فالصواب ان يقال اعطاهُ
احدى بنتيه او لاحدى بنتيه

١٨٩ — ويقولون « وانطلى عليها خداع صاحب المنزل » اي
راج وجازو « طلى عليه المحال » اي زوره ولبسه . وفي كتب اللغة
طلى البعير الهيناء وبالهيناء اي القطران وطلاه لطنخه به فتطلى واطلى
ولم يسمع انفعّل من هذا الفعل فلهم غي عنه باستعمال جاز وراج من
اللازم وجوز وروج وموه ولبس وزور من المتعدي

١٩٠ — ومما يخطئون في استعماله كلمة غيب التي بمعنى عاقبة
الشيء فيستعملونها بمعنى بعد كقول بعضهم « وكان ذلك غيب ساء »
اي بعد مطر . والمطر من ابد معاني السماء عن ذهن القارىء

١٩١ — ومن شواهد ما يرتكبونه من التحريف والتحشية
قول بعضهم « قترامت تسحف بجسمها على بلاط » وهو تحريف
زحف بالزاي اي دب . وقوله « بجسمها » لغو كما لا يخفى او هو
من قبيل يتغامزن بالعيون

١٩٢ — ومن ذلك قول بعضهم « لَحْنِي أُسَبِّهُلُ فِي الطَّرِيقِ »
وفسّر هذه الكلمة الحوشية الوحشية بقوله « سَبِّهْلُ أَيِ اقْبَلْ فِي
الطَّرِيقِ لغير شيء » . ولقد قتشت عن سَبِّهْلَ يُسَبِّهْلُ فِي كَتَبِ
اللُّغَةِ فلم أجِدْ سِوَى سَبِّهْلَلْ وَزَانَ سَفَرَجَلْ . قالوا جاءَ الرَّجُلُ سَبِّهْلَلَا
أَيِ غير مكترث لشيءٍ . ويقال هو يمشي سَبِّهْلَلَا أَيِ يَجِيءُ ، ويذهب
فِي غير شيءٍ . إِذَا سَبِّهْلَلْ غير سَبِّهْلَ . ولو قال « اتردد » أو « اروح
واجي » لا ستراح واراوح القراء من هذا الاستعمال الجاف الخشن
١٩٣ — ويقولون « وتقع جميع المشاق على منكبيها الصغيرتين »
والمُنْكَبَانِ مثنى مُنْكَبٍ مجتمع رأس الكتف والعضد وهو
مذكّر . وتأنثه خطأ . أما الكتف فمؤنثة .

١٩٤ — ويقولون « وكانت الحفلة مملوءة بمظاهر الحماس »
فيستعملون الحماس مصدراً وهو خطأ صوابه حماسة

١٩٥ — ويقولون « وما كاد ينتهي من قوله حتى تقطّب وجهه
سامعه » . وفي كُتُبِ اللُّغَةِ قطب وقطّب زوى ما بين عينيه وكلح .
أما تَطَبَّ فلم يُسْمَعْ عن العرب . ولا حاجة لاستعمال الوجه بعد قطب
ولا بعد قطب

١٩٦ — ومن شواهد شدة تجافهم عن المألوف المألوس إلى
الحوشي المهجور قول بعضهم « واحملْ لَهُ ضَبَّ الضغن » . وكأني به

ما صدّق ان التقطه من قول ربيعة بن مقدوم الضبي : —
 «وكم من حاملٍ لي ضبّ صنغنٍ بعيد قلبه حلو اللسان»
 حتى اتخذها الاداة الوحيدة للتعبير عن الغيظ والغلّ والحقد والحنق .
 فالضبّ الغيظ والحقد . والصنغن والضغينة الغلّ والحقد . اذاً
 الكلمتان بمعنى واحد واصنافه احدهما الى الآخر لغوً . وان جاز
 استعمالها لشاعر مخضرم لم يجز قط لناثر في هذه الايام

١٩٧ — ويقولون « وجعل يتحرش بي » اي يتعرّض ويتحكك
 وفي كتب اللغة حرش الضب واحترشه صاده . وحرش بين القوم
 اغرى بعضهم ببعض . وأما تحرش فلم يسمع الا في ديوان ابن
 الفارض . قال في تائيته الصغرى يصف الصبا « لها بأعشاب الحجاز
 تحرّش » وقال في فائيته المشهورة : — « ولقد اقول لمن تحرّش بالهوى »
 ١٩٨ — ويقولون « رجل من اهل التشطر » وقرينة الكلام
 تدل على انه يراد بالتشطر الشر والفساد . وفي اللغة شطر شطارة كان
 شاطراً اي خيثاً وشطر الشيء جعله شطرين . وشطره نصفه .
 وشاطره ناصفه ولكن لم يسمع عنهم تشطر

١٩٩ — ويقولون « سمع صريراً بأدراج الدولاب » يريدون
 بالدولاب ما تحفظ به الثياب وغيرها وهو عامي . ويحسن ان تستبدل
 بها كلمة صوان جمعها اصونة

٢٠٠ — ومما يولد السآمة والضجر في نفوس القراء كثرة تكرار الكتاب لبعض التعابير التي يطالعونها في كتب بلغاء العرب فتروقهم ويولعون باستعمالها ولا يتحولون عنها . طالعت بالامس قصة في كتيب فاذا بالتعبير « وانه ليفعل كذا اذ كذا » مكرر نحو عشرين مرة والتعبير « وما هي الا ان » نحو خمس عشرة مرة وتعابير اخرى غيرها لا يقل تكرار احدها عن خمس مرات . وليس لهذا كله اقل مسوغ ما دامت اللغة غنية بالتعابير عن هذه المعاني وغيرها ٢٠١ — ومما يدلك على شدة كلفهم في هذه الايام بطنطنة

الالفاظ واقتصارهم على سوقها متراكمة متراكبة من غير اقل عناية بالتمحيص والتدقيق قول بعضهم في قصيدة يرثي بها فقيداً كبيراً « لئن تك قد عُمرت دهرأ » فان الدهر سواء اريد به الزمان الطويل او الف سنة لا يصح بوجه من الوجوه ان يُوصَف به عمر الفقيد في معرض تأييده والتأسف عليه وانما يجوز ذلك عند محاولة تعزية اهله عنه بجعله من الاسباب التي تجمل صبرهم على فقيدهم .

٢٠٢ — وقال في عجز البيت نفسه « خلأثق اربع » ثم ابان هذه الخلأثق الاربعة في صدر البيت الذي بعده بقوله « مضاء وإقدام وحزم وعزمة » . ولا يخفى ان المضاء والحزم والعزمة واحد اذا يكون قد ذكر من الخلأثق الاربعة اثنتين فقط .

٢٠٣ — وما جنته عليه القافية « اربع » في البيت المشار اليه جناه عليه الوزن في بيت آخر واضطره الى ذكر « العلي » في قوله « رحمت فما جاء ينوه في العلي » لجرد استقامة الوزن فجاء حشواً . لان التنويه اي رفع الذكر والمدح والتعظيم لا حاجة معه الى العلي . ويلاحظ ايضاً ان الجاء ليس ممّا ينوه بصاحبه بل هو مما يُنَوّه به لصاحبه .

٢٠٤ — ومن يدري مراده بكلمة « كَرّة » في صدرَي بيتين حيث قال في اولهما « ففي كَرّة من لحظه وهو عابس » وفي الثاني « وفي كَرّة من لحظه وهو باسم » . فان اراد بها مخففة بمعنى كل جسم مستدير لم يكن هذا محلها . واذا ارادها مشدّدة بمعنى الحملة في القتال وهو الارجح استقام معناها في البيت الاول ولم يلائم معنى البيت الثاني . ونسبتها في كلا البيتين الى لحظه نائية نافرة

٢٠٥ — ولينظر القارئ في البيت التالي من هذه القصيدة . « فما اغلب شاكي العزيمة اروعٌ يصارعه في الغاب اغلب اروعٌ » وليقل لي ماذا يرى فيه سوى طنطنة الالفاظ . اذ اللب المستفاد من هذه القشور كلها هو « ما اسد يصارع اسداً » . وما كان الاسد ليوصف بشاكي العزيمة بل بماضي العزيمة مثلاً . وليس لذكر الغاب

في هذا البيت من داعٍ لأن المعروف ان مصارعة الاسود لا تكون في الشوارع والطرقات بل في الآجام والغابات .

٢٠٦ — وقال فيها « فالفيتُ ملء الثوب نفساً طموحة »

جاءلاً طموحة مؤنث طموح صفة من طمح . والمسموع عن العرب طامح فقط . نعم قالوا طُمُوح بضم الطاء ولكنه مصدر لا صفة . وهبهم قالوا طُمُوح بفتح الطاء بمعنى طامح فكان حق الناظم ان يقول نفساً طموحاً لا طموحة لان فعولاً بمعنى الفاعل يستوي فيه المذكر والمؤنث مع ذكر الموصوف . ولو قال نفساً طموحاً لاختلّ الوزن

٢٠٧ — وقال في عجز احد الايات « وكانوا أناساً في الضلالة

اوضعوا » ولعله اراد ان هؤلاء الناس ركبوا متن الضلال وأوضعوا ركبهم اي ارهقوها وحملوها على الاسراع والله اعلم

٢٠٨ — وقال في صدر بيت آخر « تخافوك حتى لو تناجوا

بنجوة » ولعل جناس الاشتقاق حمله على هذا التعبير الغامض الخفي . فالتناجي التسار أو المسارة والنجوة ما ارتفع من الارض ولماذا قيّد المسارة بالهضبة وحقها ان تكون بالوعدة او الهوة ؟

٢٠٩ — ويستعملون الفعل اصطلح للتعبير عن استقامة الامر

وزوال فساده فيقولون « لا يرجي اصطلاحه بعد ما طال عهد فساده »

و « لا يصطلح الشرق الا بمستبد عادل ». ولم يرد اصطلاح في كتب اللغة الا بمعنى يناقض اختصم . يقال تصالحا واصطالحا خلاف تخاصما واختصما

٢١٠ — ويقولون « قدره حق قدره » فيستعملون قدر المزيـد والصواب ان يستعمل قدر المجرد ومنه في سورة الزمر « وما قدرُوا الله حق قدره » اي ما عظموه حق تعظيمه

٢١١ — ويقولون « وهو لا يزال يسعى بهمة لا تعرف الكلل » ولم يسمع الكلل مصدر كل بمعنى تعب وأعيا . وله عدة مصادر اشهرها كلال وكلول وكلالة

٢١٢ — ويقولون « انه غفور رحوم » والوصف من الفعل رحم هو راحم ورحيم ورحمن والاخير من الاسماء الحسنی فلا يجوز ان يسمى به غيره تعالى وهو يستعمل صفة له نحو بسم الله الرحمن الرحيم او موصوفاً نحو الرحمن على العرش استوى . اما رحوم فلم يسمع من هذا الفعل

٢١٣ — ويقولون « لنعلم ما اذا كان يصح القول » وهذا من التراكيب التي لا وجه لها على الاطلاق . والصواب ان يقال لنعلم هل يصح القول . راجع الكلام على قولهم ان كان

٢١٤ — ويقولون « بهت رَوَاؤُهُ » و « جرد لونه » بمعنى ضعف

او ذهب . وكلاهما خطأ لا صحة له . والصواب ان يقال حال او نفض
او نصل

٢١٥ — ويقولون « ورجال اسناده ثقة » فيأتون بكلمة ثقة
مجموعة جمع تكسير كقضاة ونحاة . وكأنهم يحسبونها جمع ناق .
وهي جمع ثقة مصدر وثق . فالصواب ان تكتب هكذا ثقات

٢١٦ — ويقولون « ثلاثة حروف علة » و « اربعة سطور »
و « خمسة شهور » و « ستة نفوس » وغير ذلك مما يأتون فيه بجمع
الكثرة والمقام يقتضي جمع القلة بقرينة العدد . نعم انه قد يتعاكس
الجمعان في الاستعمال اذا لم يكن لاحدهما الصيغة التي يستحقها
فيستعمل جمع القلة للكثرة كأرجل اذ ليس له صيغة اخرى تدل على
الكثرة . ويستعمل جمع الكثرة للقلة كرجال لانه ليس له صيغة
اخرى تدل على القلة . وأما اذا كانت له الصيغتان كأحرف وحروف
وأسطر وسطور وأشهر وشهور وأنفس ونفوس فيجب استعمال كل
واحدة منهما في موضعها

٢١٧ — ويقولون « بلا تكلف الى منعه » فيعدون تكلف
بالى . وهو يتعدى بنفسه . يقال تكلف الامر اى تجشمه وتحمله
على مشقة . فالصواب ان يقال بلا تكلف منعه او بلا تكلف لمنعه
وتكون اللام للتقوية . اما استعمال الى بعد كلف في قولهم « كلفني

اليك عرق القربة » — وفي رواية علق القربة — فعلى تقدير كلّفتُ
نفسي في سبيل الوصول اليك عرق القربة

٢١٨ — ويقولون « يسعى لفض النزاع » و « صالحهم وفضّ
الخلاف الذي بينهم » ولا يصح استعمال الفعل فضّ ومصدره بهذا
المعنى إلا بعد تكلف التأويل والتوجيه كأن يستعار من فضّ الشيء
إذا كسره متفرقاً ولكن يسهل جداً الاستغناء عنهما باستعمال الحسم
والفصل والإزالة ونحوها

٢١٩ — ومن غرائب الاستعمال قول بعضهم « حيث لا محرك
اليه » أراد بالمحرك الداعي الى الشيء أو الباعث عليه وهو غريب جداً
٢٢٠ — ويقولون « ان تشان منظوماتهم بتلك السفاسف
الهجينة » يريدون المستهجنة أي المستقبحة . ولم يرد الهجين بمعنى
المستهجنة .

٢٢١ — ويقولون « انظر الصحيفة الخامسة من الكتاب »
وهو خطأ ضوابة الصفحة . وهي من كل شيء وجهه وجانبه ومن
الكتاب احد وجهي الصحيفة . اما الصحيفة فهي الورقة المكتوبة
بوجهيها . وتطلق في هذه الايام — كالجريدة — على ما يُطبع وينشر
محتويًا الانباء المحلية والسياسية وغيرها . جمعها صحائف وصُحف .

والجمع الاخير نادر لم يسمع منه سوى اسماء قليلة منها صُحُفٌ وجزرٌ
وسفنٌ ومُدُنٌ جمع صحيفة وجزيرة وسفينة ومدينة

٢٢٢ — ومما كلف الكتاب باستعماله بلا تثبتٍ ولا تدقيق
التحوير مصدر حوّر فيطلقونه على كل ما يراد به التنقيح والتهذيب
او التغير والتبديل في نصوص المعاهدات والاحكام وغيرها . وليس
في كتب اللغة ما يسوغ استعمال التحوير بهذا المعنى . فقد قالوا حوّر
القرص هَيَّأَهُ وأدارَهُ والشئَ يَبْضُهُ كحارَهُ

٢٢٣ — ويقولون « ولا يستطيع رجل القانوت الانتقاص
منها » والصواب انتقاصها . لان الفعل انتقص كنقص يتعدى بنفسه
الى مفعوله وكلاهما قد يتعدى الى مفعولين نحو نقصته حقّه
وانتقصته اياه

٢٢٤ — ويقولون « ومن عجب ان الداء والدواء جمعها ادواء »
فالداء جمعه ادواء كما قالوا اما الدواء فجمعه ادوية لا ادواء (١) .

٢٢٥ — وكثيراً ما يخطئون في استعمال العدد والمدود فيأتون

(١) هكذا وجدته في كل المعاجم تقريباً لكن العلامة احمد شهاب الدين الخفاجي
قال في شرح درة الغواص في اوهام الخواص تعليقاً على انكار الحريري لجمع رحا وقفا
ارحية واقفية ما نصه : — « قال ابن بري ما انكره ورد السماع به فقالوا ارحاء
وارحية واقفاء واقفية وهذا مما حملوا فيه المقصور على المدود كما عكسوا وقالوا
فناء واقفاء ودواء وادواء »

بالعدد مؤنثاً حيث يجب تذكيره ومذكراً حيث يجب تأنيثه .
فيقولون « اربعة سنين » و « خمسة عشر ساعة » و « سبع اشهر »
و « ثماني عشرة يوماً » و « السنة الرابعة عشر » والصواب اربع
سنين وخمس عشرة ساعة وسبعة اشهر وثمانية عشر يوماً والسنة
الرابعة عشرة . وقاعدته ان العدد المفرد من ثلاثة الى عشرة يخالف
المعدود فيكون بالتاء مع المعدود المذكر وبلا تاء مع المعدود المؤنث .
ويجري العدد المفرد هذا المجرى في العدد المعطوف وكذلك في
العدد المركب فان الآحاد فيه تخالف المعدود واما العشرة فتوافقه
اي تلحقها التاء مع المؤنث وتتجرد منها مع المذكر بعكس ما قبلها
من الآحاد . وما صيغ منه على وزن فاعل يطابق صاحبه في التذكير
والتأنيث لانه وصف له

٢٢٦ — ومن هذا القبيل خطأ وهم في استعمال العدد المعرف
بال . فانهم يضيفونه تارة الى المعدود المجرد منها وطوراً الى المعدود
المعرف بها وفي المتعاطفين يكتفون بادخالها على الاول منهما
فيقولون « اعطيته الستة كتب » و « اخذت السبعة الاقلام »
و « قبضت التسعة وعشرين جنيهاً » . والصواب ان يدخل حرف
التعريف على العدد ان كان مفرداً غير مفسر كالواحد والاثنين
والثلاثة الى العشرة او مفسراً بتمييز وهو المعدود نحو الستة كتباً

والعشرين درهماً . وعلى المعداد ان كان مضافاً اليه نحو سبعة
الاقلام (١) . وعلى الجزء الاول ان كان مركباً نحو الاربعة عشر
يوماً وعلى كلا المتعاطفين ان كان معطوفاً نحو التسعة والعشرين
جنيهاً . واما نحو خمس مئة درهم وسبعة آلاف دينار فيجوز فيه
تعريف المعداد فقط وهو الاكثر نحو ما فعلت بخمس مئة الدرهم
ويجوز تعريف الجزء الاول فقط مميزاً بالثاني المضاف الى المعداد
نحو اين السبعة آلاف دينار .

٢٢٧ — ويقولون « اسلس من شماسها » فيستعملون أسلس
بمعنى دمت ولين . وفي كتب اللغة السلس السهل اللين المنقاد ومنه
السلاسة . وسلاسة اللفظ رفته وانسجامه اما أسلس فلم يرد قط
بهذا المعنى .

٢٢٨ — ويعدّون الفعل اضطرّاً يعلى فيقولون « اضطرّه على
الذهاب » والصواب ان يعدّى بالى . يقال اضطرّه اليه احوجه
والجأه فاضطرّ هو بصيغة المجهول اي ألقى واحتاج

٢٢٩ — ويتصرفون في كلمة رَغِمَ تصرفاً يخرجها عن المحفوظ
والمنقول فيقولون « فعلته بالرغم منه » و « رَغِمَا عنه » و « وبالرغم
عنه » والمسموع في استعمالها عن العرب قولهم « فعلت ذلك على

(١) واما الخمسة الاثواب ونحوها فالصحيح انه على الانباع لا الاضافة

رغم أنفه وعلى رغبة وعلى الرغم منه. والرَّغْم بفتح الراء وضمِّها وكسرهما الكره. وكثيراً ما يستعملون الرغْم حيث لا معنى له. فيقولون « فَأَعْرَضْتُ عَنْهُ عَلَى رَغْمِ مَحَبَّتِهَا لَهُ » فليس للرغْم أو للكره محل في هذا التعبير والصواب أن يقال مع محبتها له أو على محبتها له.

٢٣٠ — ومن هذا القليل تصرفهم في الفعل شكر. فتارة يقولون « شكرتُ له على فضله » وطوراً « شكرتُ لفضله » وطوراً آخر « شكرتُ له لما تفضلَّ به عليَّ » وهذه الصور كلها تخالف المنقول عن العرب في استعمال هذا الفعل وخلاصته أن يعدَّى باللام إلى المشكور له أي صاحب الفضل وبنفسه إلى المشكور به أي الفضل فتقول شكرت للرجل فضله. ويجوز حذف أحدهما فتقول شكرتُ للرجل وشكرتُ فضل الرجل. وإن قلتَ شكرتُ الرجل فعلى تقدير مضافٍ محذوف أي فضل الرجل. وأما تعديته إلى المشكور به فعلى قولهم « شكرتهُ على فضله » فعلى تضمين الفعل شكر معنى الفعل حمد وحينئذٍ يمتنع دخول اللام على المشكور له كما ترى

٢٣١ — ويقولون « كانوا منذ القديم مُشَغَفِينَ بالشعر » أي هائمين به. ولم يُسمع من هذا الفعل سوى المجرّد. فالصواب مشغوفين

٢٣٢ — ويقولون « ورجعوا يجرّون ذبول الخيبة والانخزال »

ولم ينقل عن العرب استعمال انفعل من المجرد خذل. فقد قالوا خذله
وخذل عنه وخاذله اي اسلمه وخيبه ولم ينصره ولكنهم لم يقولوا
انخذل بمعنى خاب او فشل

٢٣٣ — ومن هذا القبيل قولهم « وانتهت المعركة باندحار جيش
العدو » فانهم يبنون اندحر من دحر قياساً على قول العرب كسره
فانكسر وهزمه فانهزم . ولكن افعال المطاوعة مما يسمع ويحفظ
ولا يقاس عليه كما سبق الكلام غير مرة . فلم يُسمع اندحر من دحر
ولا انغلب من غلب

٢٣٤ — ومما يستعملونه على خلاف القواعد قولهم « والاعجب
من ذلك نسيانه » و « هو الافضل من كل شيء » وفي كتب النحو
نصٌ صريح على ان ال ومن لا يجتمعان هما وأفعل التفضيل فالصواب
ان يحذف احدهما ويقال والاعجب نسيانه او وأعجب من ذلك نسيانه
وقس عليه

٢٣٥ — ومن هذا القبيل قولهم « وهي الطريقة الاسهل »
و « الجهة الاقرب » والصواب الطريقة السهلة والجهة القربى لان
افعل التفضيل متى دخلته ال وجب ان يطابق من هو له في
التذكير والتأنيث والافراد والتثنية والجمع . فان أضيف الى معرفة
جاز فيه الوجهان المطابقة وعدمها .

٢٢٦ — ويقولون « فلا سبيل للزعم بوجوده » . ولا يخفى ان زعم من الافعال التي تنصب مفعولين اصلهما مبتدأ وخبر . واذا تعدى بالباء كان بمعنى كفل . يقال زعم به اي كفل به . ومنه الزعيم للكفيل . وزعيم القوم سيدهم ورئيسهم . فالصواب ان يقال فلا سبيل لزعم وجوده . والتركيب نفسه غريب غير فصيح .

٢٢٧ — ومما يستعملونه بلا تثبت ولا تدقيق قولهم « احمر يَبْقُ » وهو من يَبْقُ الشيء اي ابيض . فهو اذاً وصف للابيض فقط . يقال ابيض يَبْقُ بفتح القاف الاولى وكسرها اي شديد البياض . ويقال على سبيل التخصيص احمر قانيء وقرأص ويانع واخضر حانيء واصفر فاقع واسود حالك وحلُكُم (والميم زائدة كما في الزُرْقُم للشديد الزرقة والفسْحُم للكثير السعة) . اما الناصع فهو الخالص الصافي من كل شيء . فتقول ابيض ناصع واحمر ناصع واصفر ناصع . وبعضهم جعل الفاقع كالناصر اي لكل لون خالص صاف . والمشهور انه صِفَةٌ للاصفر كما مر (١)

(١) ويزاد على ما تقدم قولهم اسود حانك وحلكوك ومحلولك واحم وغريب وفاحم ومدلهم . واحمر قان وبحراني وزريحي وغضب وارجواني وزاهر واسلغ وقرف واقرف وماتع ونكع . واصفر وارس . واخضر ناضر ومدهام وبائل وايض املح وملاح ولياح ولهاق ولهق واحم . وهذه من الاضداد يقال اسود احم وايض احم . والخرج لونان من بياض وسواد . وهو اخرج مؤثته خرجاء

٢٣٨ — ويقولون « هو عدوي اللدود » وهو « من الدَّاءِ اعدائي » فيستعملون اللدود بمعنى الشديد العداوة . والمنقول عن العرب خصم لدود اي شديد الخصومة . من الفعل لدَّه اي خصمه او شدَّد خصومته فهو لدٌّ ولادٌ ولدود . اما العدو فوصفوه بالزرقة وقالوا العدو الازرق اي الشديد العداوة . ولهذا الوصف تعليل لا محل لاستيفائه هنا . ووصفوا الموت بالحمرة فقالوا الموت الاحمر اي الشديد . او هو القتل كناية عن سفك الدم . وفصلوا في ذلك فقالوا الموت الاحمر ان يقتل بالسيف والموت الاسود ان يخنق حتى يموت . والموت الابيض ان يموت حتف انفه

٢٣٩ — ومما يخطئون في استعماله محجة الصواب كلمة ثمان مؤنث ثمانية . فيمنعونها من الصرف متوهمين انها مجموعة على صيغة الجمع الاقصى ويقولون « فكانت المعلقة ثمانى » والصواب ثمانية لانها اسم مفرد وليست جمعا سواء صح انها منسوبة الى الثمن كيما الى اليمن ام لم يصح

٢٤٠ — ومن ذلك خطأهم في استعمال يانع فانهم يطلقونه وصفاً للروض والغصن والزهر فيقولون روض يانع وأغصان يانعة وزهر يانع . وفي كتب اللغة انما يستعمل ينع للثمر بمعنى نضج . يقال ينع

التمر ينماً وينوعاً اي ادرك وطاب وحن قطافه فهو يانع وينيع .
وأينع بمعنى ينع وهو أكثر استعمالاً منه

٢٤١ — ويقولون « ولقد عابه بعضهم على قلة تدقيقه » وفي
كتب اللغة عاب الشيء جعله ذا عيب . ومنه في سورة الكهف
« فَأَرَدْتُ أَنْ أَعِيبَهَا » يعني السفينة . قال أبو الهيثم في تفسير أعيبها
« اي اجعلها ذات عيب » . فالوجه ان يقال عاب عليه فعله لا عابه
على فعله . كما يقال انكر عليه فعله وتقم منه فعله اي عابه . وأما
قول الشاعر : —

« انا الرجل الذي قد عبتموه وما فيه لعياب معاب »
فعل تقدير مضاف اي عبتم فعله

٢٤٢ — ويقولون « مضى عليه مئآت من الاعوام » والصواب
ان يقال مئآت من السنين . قال ابن الجواليقي البغدادي « ولا يفرق
عوام الناس بين العام والسنة ويجعلونهما بمعنى . فيقولون لمن سافر
في وقت من السنة اي وقت كان الى مثله عام وهو غلط والصواب
ما أخبرت به عن احمد بن يحيى قال السنة من اي يوم عدته الى
مثله . والعام لا يكون الا شتاءً وصيفاً » وقال ابو منصور الازهري
في التهذيب « العام حول يأتي على شتوة وصيفة فهو اخص من السنة
فكل عام سنة وليس كل سنة عاماً . واذا عدت من يوم الى مثله

فهو سنة وقد يكون فيه نصف الصيف ونصف الشتاء . والعام لا يكون الا صيفاً وشتاءً متواليين »

٢٤٣ — ويقولون « عُصَارَى يوم الخميس الماضي » ومرادهم العصر وكأنهم يجعلونها على مثال حُمَادَى وقُصَارَى بمعنى غاية وليس لها اثر في كتب اللغة على الاطلاق

٢٤٤ — ويقولون « خَوَّلَ اليه حق التصرف في ماله » فيُعدُّون الفعل خَوَّلَ الى مفعوله الاول بالى وهو خطأ صوابه ان يعدَّى بنفسه كما الى مفعوله الثاني . فيقال خَوَّلَهُ حق التصرف اى ملكه وهذا الخطأ يرتكبونه معكوساً في فَوَّضَ فيمصدونه بنفسه الى مفعوله الاول ويقولون « فَوَّضَهُ حق التصرف في الامر » والصواب ان يعدَّى بالى ويقال فَوَّضَ اليه الامر

٢٤٥ — ويقولون « عقدوا اتفاقاً مَوَدَّاهُ » يريدون فحواه او مضمونه او خلاصته . وهو خطأ

٢٤٦ — ويخطئون في استعمال ادَّى فيقولون « اَدَّاهُ حقهُ » والصواب ادَّى اليه حقهُ

٢٤٧ — ويقولون « كلما زاد اجتهادهُ كلما عظم نجاحهُ » والصواب يحذف كلما الثانية

٢٤٨ — ويقولون « فكان مقداماً نَحِيّاً » اى ذا نخوة . ولا

يخفى انه يُسمع عن العرب حمس وحميس وأحمس اي ذو حماسة ومريء
اي ذو مروءة وامّا نخي اي ذو نخوة فلم يسمع عنهم

٢٤٩ — ويستعملون التنويه بمعنى التاميح والاشارة فيقولون

« نوّه عن المسألة » و « بحثوا في الامر المنوّه عنه » . وفي كُتب
اللغة نوّهه ونوّه به وباسمه دعاه برفع الصوت وعظم ذكره

٢٥٠ — ويقولون « ليست هذه نوايا الحكومة » فيجمعون

نية على فعال وهو خطأ والصواب نيات .

٢٥١ — ومن هذا القبيل استعمالهم قرايا جمع قرية فيقولون

« وهو يحول في القرايا والضياع » والصواب القرى .

٢٥٢ — ويأتون بالظروف عند وقبل وبعد مجرورة بالي فيقولون

« ذهب الى عنده » و « تأخر الى بعد الظهر » و « بقي عنده »

الى قبل المغرب » . ولا يخفى ان الى لا تدخل من الظروف غير

المتصرفه الا على متى وأين وحيث . فالصواب ان يقال ذهب اليه

وتأخر الى ما بعد الظهر وبقي الى ما قبل المغرب . وهذه الظروف

الثلاثة انما تُجر بمن نحو جئت من عنده والحمد لله من قبل ومن بعد

٢٥٣ — ويقولون « يشكو من تكاليف هذه الحياة المريرة »

ومرادهم بالمريرة المرّة تقيض الحلوة . فكأنهم اخذوه من قول الشاعر:

« وليتك تحلو والحياة مريرة وليتك ترضى والانا م غضاب »

ولم يسمع الوصف من مرّة ضدّ حلاّ الآ على فعل . يقال مرّة الشيء
مرارة اي صار مرّاً . ومؤنثه مرّة . اما المريّة فليست بصفة بل هي
اسم موصوف معناه الحبل الشديد القتل والعزيمة وعزّة النفس

٢٥٠ — ويقولون « ولتنظر فيما اذا كان يصح الاستغناء عنه »
والصواب « ولتنظر هل يصح » بالاستغناء عن « فيما اذا كان »
بالحرف هل

٢٥٥ — ويقولون « جاؤوا عن بكرة ابيهم » اي جميعاً كأنهم
يقيسونه على القول عن آخرهم . والصواب على بكرة ابيهم اي اتوا
كلهم ولم يتخلف منهم احد

٢٥٦ — ويقولون « أَشَرَّ على الحكم انه نافذ » و « أَشَرَّ على
اصل وثيقة الزواج بالطلاق » و « أَشَرَّ على الصك بالقبول »
والقولان الاولان من مصطلحات دواوين الحكومة والثالث من
اصطلاح التجار . وكله خطأ لان الفعل أَشَرَّ يُؤَشِّرُ لا يفيد شيئاً
من هذا المعنى على الاطلاق . والصواب ان يقال في الاول شهد
بصحّة نفوذ الحكم وفي الثاني والثالث رقم او أعلم

٢٥٧ — وكثيراً ما يخطئون في الجمع المكسر على مثال الرباعي
اي ما كان بعد الف جمعه حرقان كفعائل ومفاعيل وفواعل ونحوها .

فيقولون معائش ومشائخ ومعائب ومكائد ومغائر ومفائز بهمزة بعد الالف فيها كلها . والصواب معايش ومشايخ ومعايب ومكايد ومغاور ومفاوز جمع معيشة وشيخ (او شيخه) ومعاب او معابة ومكيدة ومغارة ومفازة . وأجاز بعضهم استعمال معائش بالهمز ولكنها بدونه افسح . والقاعدة في جمع مثل هذه الاسماء ان ثالثها اذا كان حرف مد زائداً يقلب همزة كصحائف وعجائز جمع صحيفة وعجوز . فان كان حرف مد اصلياً وقد قلب همزة في المفرد بقي على همزه كقوائم جمع قائمة ونوائب جمع نائبة . والا استمر على حكمه كجداول ومعايش . وما كان منه بالالف تُرد الى اصلها كمفاوز ومغاور . وشدّ مصائب ومنائر وغيرها مما سمع بالهمزة مع اصاله حرف المد فيه . اما نحو نيائف جمع نيّف واوائل جمع اول ونظائرها مما وقعت فيه الف الجمع بين حرفي علة فان الثاني منهما يقلب همزة للتخفيف

٢٥٨ — ويخطئون كثيراً في تعدية الفعل قاس . فتارة يعدونه بمن كقول بعضهم في مطلع قصيدة يعارض فيها لامية ابن الوردي « لا تقس ما زال عما لم يزل » وطوراً يعدونه بالي كقول الآخر في مقالة « والقوانين الاخرى ثانوية اذا قيست الى هذين القانونين » .

وكلا الاستعمالين خطأً لأن الفعل قاس إنما يعدى بالباء أو بعلی . يقال
قاس الشيء بغيره وعلى غيره (١)

٢٥٩ — ويقولون « بلغ السن الذي يكون فيه ضعيفاً » بتذكير
السن . وهي مؤنثة سواء أُريد بها العمر أم أُريد إحدى أسنان الفم
وتصغيرها سنينة

٢٦٠ — ويقولون « لقيته صدفة » أي اتفاقاً و « كان ذلك من
محاسن الصدف » أي التقادير و « لا تسئل عن ابتهاجنا بهذا التصادف
الغريب » . ولعلمهم اخذوا ذلك من القول صادفة إذا لقيه وفاقاً على
غير قصد . فقد سمع عن العرب مصادفة . وأما الصدفة والتصادف
فلم يُسمعا

٢٦١ — ويأتون بكثير من الصفات على وزن فعول على خلاف
الموضوع لها عند العرب . فيقولون « شفوق » و « نصوح »
و « جلود » أي ذو قوة وصبر على الأمور . وذلك كله خطأً

(١) هكذا في جميع المعاجم . وجاء في لسان العرب نقلاً عن أساس البلاغة « قايسهم
إليه قايسهم به وقايسه إلى كذا سابقه كقوله إذا نحن قايسنا الملوك إلى العلى » وزاد
عليه صاحب التاج « وأما تمديته بالي في قول المتنبي : —

« بمن اضرب الامثال أم من اقيسه إليك وأهل الدهر دونك والدهر »
فلتضمنه معنى الضم والجمع » وفسره اليازجي في العرف الطيب بقوله « من اقيسه
بك واضيفه إليك » . ومن هذا الشذوذ قول شاعر آخر : —
« والشيء لا يعرف مقداره إلا إذا قيس إلى ضده » .

والصواب ان يقال في الاول شَفِقُ وشَفِيقٌ ومُشَفِّقٌ وفي الثاني ناصح ونصيح وفي الثالث جَدُّ وجليدٌ

٢٦٢ - ويقولون « صادرت الحكومة امواله » و « امرت بمصادرة املاكه » . فيستعملون الفعل صادر بمعنى أخذ او حجز . والمصادرة في كتب اللغة المطالبة او الإلحاح فيها فلا تفيد المعنى المراد في المثالين . وانما يفيد الاستصفاء . يقال استصفى ماله اي اخذه كله

٢٦٣ - ويستعملون نَبَّهَ بمعنى امر فيقولون « نبَّه عليه بالحضور » و « صدر التنبيه عليهم بعدم التأخير » . ولم ينقل قط عن العرب استعمال التنبيه بهذا المعنى . فقد قالوا نبَّهه من نومه ايقظه . ونَبَّهَ باسمه نوَّه به . ونَبَّهَ على الشيء والى الشيء وجه التفاته اليه فالصواب ان يقال امره وصدر الامر لهم

٢٦٤ - ويستعملون اسدى بمعنى اهدى فيقولون « اسداهُ الشكر » و « اسدى اليه الشاء » . ولم يرد الاسداء قط بهذا المعنى . وانما هو بمعنى احسن . يقال اسدى اليه وسدَّى اي احسن . وأسدى اليه معروفًا اي صنعه . ومنه القول أسديت فألحم وأسرجت فألجم اي تمم ما بدأت به من الاحسان

٢٦٥ - ويقولون « صرَّح له بالسفر » و « اعطاه تصريحًا »

فيستعملون صرّح بمعنى اذن وأجاز وهو خطأ لان معناه يُنَّ وأُوضَحَ
 ٢٦٦ — ويعدّون الفعل رمى بالي ويستعملونه بمعنى اراد او غنى
 او قصد فيقولون « علمتُ ما يرمي اليه في كلامه » وليس في كتب
 اللغة ما يؤيد صحة هذا الاستعمال

٢٦٧ — ويستعملون العشم بمعنى الامل . فيقولون « ولي عشم
 ان تجيب طلبي » ويننون منه فعلاً على تفعل فيقولون « تعشم فيه
 خيراً » وكلاهما عامي لا صحة له

٢٦٨ — ويقولون « اجمع رأيهم على الامر » اي اتفقوا .
 والصواب ان يقال اجمعوا على الامر ويقال اجمع الامر وعلى الامر
 عزم وجامعه على الامر وافقه

٢٦٩ — ويقولون « اذرف دمعاً سخيناً » . والمسموع من هذا
 الفعل ذرف الدمع سال . وذرفت عينه دمعها اسالته وذرف دمعهُ
 اساله . اما اذرف فلم يسمع

٢٧٠ — ويستعملون التشريع والتقنين بمعنى وضع الشرائع
 والقوانين وسنّها . ويننون من كليهما اسم فاعل فيقولون المشرّع
 والمقنن اي الذي يسنّ الشرائع ويضع القوانين . والتشريع في اللغة
 التبيين وإيراد الابل للمياه . وعند البيانين نوع من البديع . والتقنين
 لم يرد لسوى الضرب بالقنين وهو الطنبور بالحشية . ولكنهم قالوا

سنّ على القوم سنّة اي وضعها وهكذا اسنّ . وشرع لهم شرعاً اي
سنّ فهو شارع . وربما قالوا اشترع الشريعة كشرعها فهو مشترع

٢٧١ — ويقولون « فكانوا صبورين على تحمّل المشاق »

و « غيورين على المصلحة العامة » ولا يخفى انه يشترط في الصفة
لكي تجمع جمع المذكر السالم ان لا تكون مما يستوي فيه المذكر
والمؤنث عند ذكر الموصوف اي ان لا تكون على فعول بمعنى
الفاعل ولا على فاعل بمعنى المفعول . فالصواب اذاً ان يقال
صَبِرَ وَغَيْرُ .

٢٧٢ — ويقولون « مباع » و « مصان » و « معاق » و « معاب »

و « مقاد » و « ملام » و « مهاب » وغير ذلك من اسماء المفعول
التي يأتون بها من الزيد على وزن أفعل زاعمين ان مجردها لازم .
والصواب ان يقال مبيع ومصون ومعوق ومعيب ومقود وملوم
ومهيّب لانها كلها من مجرد متعدّ اذ يقال باع الشيء وصانه وطاقه
عن الامر وعاب عليه فعله الخ

٢٧٣ — ويقولون « فلان شديد النزاقة » و « كثير الطياشة »

و « امضوا عقد الشراكة » ودخل في النقاهة و « هو دليل على عدم
اللياقة » و « اضطراب الفكر وقلاقة البال » والصواب في الاول

النزق والنزوق والثاني الطيش والثالث الشركة والرابع النقه والنقوه
والخامس الليق والسادس القلق

٢٧٤ — ويقولون « اثنى عليه ثناءً عاطراً » اي طيب الرائحة
والمسموع عن العرب عطر كخشن ومعناه المتطيب والطيب الرائحة .
وقالوا عطار ومطار ومعطير للكثير التعطر

ويقولون « عاشقٌ وَلَهُ ^(١) » اي شديد الوجد كأنهم يقيسونه
على كلف ودنف . ولم يسمع عن العرب بل تُقِلُّ عنهم ولهان وواله وآله
على الإبدال

٢٧٥ — ومن غريب استعمالهم ادخال منذ على اسم معين
للمستقبل كقول بعضهم في كلامه على وزارة المعارف « وفيها منذ
السنة المقبلة استاذ » ومنذ ومنذ انما تدخلان على ما يكون ماضياً او
بمعنى الحاضر

٢٧٦ — ويقولون « وهذه المذكرة تحوي مسائل ماسة بسيادة
مصر » و « هذه الامور تمس بكرامتنا » فيعدون الفعل مس بالباء
وهو غير محتاج اليها لانه يتعدى بنفسه

(١) حكى ان احد الادباء ذهب يوماً الى المرحوم الشيخ ناصيف اليازجي الشاعر
اللغوي المشهور وقال له « ما رأي شيخني في هذا المطلع :
« يا قيس ليلى بليلى قل لذا الوله هل آخر العشق صعب مثل اوله »
فاجابه « انه حسن لولا وله فانها خطأ والصواب وآله »

٢٧٧ — وتراهم يخطئون في استعمال المناقشة فيطلقونها على غير ما وضعت له . « فيقولون وسنعود لمناقشة هذه الوثائق » اي لنقدها وتمحيصها . والمناقشة لم توضع لهذا المعنى . يقال ناقشه اذا استقصى في حسابه . ومنه الحديث « من نوقش الحساب عذب » . وناقش فلاناً جادله ومأحكه

٢٧٨ — ويقولون « داولة في الامر » . و « جلسوا يتداولون في المسألة » و « قضت المحكمة ساعة في المداولة » . فيستعملون المداولة والتداول بمعنى المشاورة والتشاور . ولم يُسمعاً عن العرب بهذا المعنى . قالوا داول الله الايام بين الناس صرفها . وتداولته الايدي تعاقبته اي اخذته هذه مرة وهذه مرة . ومنه دواليك اي مداولة بعد مداولة .

ويقولون « نوطه بالامر » و « وانا طه بالمسألة » بمعنى وكله به . وهو خطأ صوابه ناط الامر به اي علقه .

٢٧٩ — ويقولون « وقد هالني هذا الامر المريع » و « فاجاه به فاراعه » فيأتون به على صيغة أفعّل من راع بمعنى فزع او افزع والصواب ان يؤتى بالمجرّد فيقال راعه يروعه . وامر رائع . ولهذا الفعل معنى آخر يكثر استعماله به وهو أعجب . تقول راعني الامر وراقني اي اعجبني .

٢٨٠ — وتراهم يتصرفون — في زف وزفاف تصرفاً غريباً .
 فيقولون « زُفّت فلانة على فلان » فيعدّونه بعلى كأنّهم يقيسونه على
 الفعل جلا اذ يقال جلا العروس على بعليها اي عرضها مجلوة . والصواب
 ان يعدى بإلى . ويقولون « شهدنا حفلة زفاف فلان الى فلانة » .
 والزفاف انما هو اهداء العروس الى بعليها لا اهداء الرجل الى المرأة .
 وكثيراً ما يطلقونه عليهما كليهما فيقولون « تهنئة بزفاف العزيزين
 فلان وفلانة » والصواب ان يقال قران او زواج

٢٨١ — ويستعملون السفين مفرداً فيقولون « ثم سار بنا
 السفين يشقّ البحر » وكأنّهم يزعمون انه مذكر سفينة او يشوهّمون
 انه والسفينة واحد قياساً على قبيل وقبيلة وهو ليس كذلك لانه
 جمع سفينة كسفن وسفائن او اسم جمع واحدة سفينة
 ومنه قول عمرو بن كلثوم في معلقته : —

« ملأنا البرّ حتى ضاق عنا كذلك البحر نملأه سفينا »

٢٨٢ — وكثيراً ما تراهم يستعملون الكاسر وصفاً للوحش
 فيقولون « هجم عليه كالوحش الكاسر » و « فعل فعل الوحوش
 الكاسرة » . والكاسر في هذا المعنى انما هو وصف لجوارح الطير
 التي تنقض على ما تصيده وتكسره مأخوذاً من كسر الطائر اذا

ضمَّ جناحيه يريد الوقوع . يقال عقاب كاسر وباز كاسر . اما السباع كالاسد والذئب ونحوهما فهي ضارية وفارسة او مفترسة

٢٨٣ - ويقولون « متعوب الجسم » و « مثبت في دفاتر الحكومة » و « مفسود السيرة » . و « خرب بيتة » و « خفر عهده » وغير ذلك مما يستعملون فيه المجرد الثلاثي متعدياً وهو لازم . والصواب في ذلك أن يقال متعب ومثبت وفاسد السيرة . وأخرب او خرب . وأخفر العهد او خفر به

٢٨٤ - ويأتون بالفعل في كل من الجملتين بعد لما الظرفية مضارعاً فيقولون « لما يرون قصائدهم مدرجة في الجرائد يسكرون بخمرة الشهرة » . وهو خطأ لان لما هذه تختص بالماضي فالصواب ان يقال لما رأوا سكروا او حينما يرون يسكرون

٢٨٥ - وكثيراً ما يبنون انفعال من افعال لم يسمع فيها بالمعنى الذي ارادوه او لم يسمع منها قط . فيقولون « انصاع لمشورته » و « انفسد من معاشرته » و « انكدر عيشه » و « انشغل عنه » وكل ذلك خطأ . لان معنى انصاع رجع مسرعاً . اما انفسد وانكدر وانشغل فلم تسمع قط

٢٨٦ - ويستعملون استكشف بمعنى كشف فيقولون

« يتصرفون في استكشافها » والكلام عن الآثار المصرية .
والصواب كشفها

٢٨٧ — وبعضهم يؤثنون الباع فيقولون « فباع . . . لا تزال
قصيرة » وكأنهم يقيسونها على ذراع . والصواب ان يقال لا يزال
قصيراً لان الباع مذكور وجمعه ابواع ويبيعان وباعات

٢٨٨ — ويستعملون كلمة أوّاه كما يستعملون آه وآها وأوّه
وغيرها من اسماء الافعال التي تقال عند الشكاية او التوجّع . فيقولون
« أوّاه لو يملق هذا المثل على باب كل كنيسة » . والصحيح انه
فَعَّال للمبالغة من الفعل آه يَأْوُهُ أَوْهًا اي شكا وتوجّع . فعناه
الكثير التأوّه

٢٨٩ — وكثيراً ما ترى بعض المتفهبين يأتون باللام في خبر
ليس فيقولون « ليس الحب الالماني ليندحر امام التقاليد » وهو خطأ
لان هذه اللام انما تدخل في خبر كان المنفية لتوكيد النفي نحو ما كان
الله ليطلعكم على الغيب ويقال لها لام الجحود

٢٩٠ — ويعدون الفعل ازدرى بالباء فيقولون « ومنهم مزدرون
بالدنيا » وهو يتعدى بنفسه كاستزرى يقال ازدراه واستزراه احتقره
واستخف به . اما أزرى فيعدى بالباء وقد يتعدى بنفسه

٢٩١ — وفي هذه الايام ترى كثيرين من الكتاب ولا سيما

كتاب دواوين الحكومة مولعين بتتابع الاضافات حتى انك قلما ترى لأحدهم كتابة خالية من هذا الاستعمال الثقيل على اللسان والسمع . ولا يخفى ان هذا التتابع محدود عند البيانين مما يخل بالفصاحة حتى في ما لا يتعدى ثلث إضافات . كقوله « حماسة جرعى حومة الجندل اسجعي » ولكنهم في هذه الايام لا يقفون في تتابع الاضافات عند حدّ الثلث بل يجاوزونه الى اربع فيقولون « وان اليراع لعاجز عن استيفاء وصف جماله » و « جواباً عن كتاب سعادة مدير مصلحة الصحة العمومية » و « سبب عدم سهولة فهم المعنى » و « مع استقلال فسحة ابحاث كل من هذه العلوم » . وبعضهم تعدّأها الى خمس اضافات فقال « اصل وثيقة عقد زواج أم الحسن » وجاراهُ بعضهم في ذلك فقال وهو نهاية في الإبداع « التفات مدارك شهرة فضائل احاطاتهم »

٢٩٢ — ويقولون « هذا الامر المشين » . فيستعملون أšan بمعنى شان اي عاب ولم يسمع عن العرب فالصواب ان يقال الامر الشائن .

٢٩٣ — ويقولون « من اعراض هذا الداء فقد شهية الطعام » والشهية في اللغة مؤنث الشهي ومعناه الشهوان والمشتهى . يقال رجل شهبي أي شهوان ذو شهوة . وطعام شهبي أي لذيد مشتهى .

فالصواب ان يقال فقد شهوة الطعام او شاهيته - والشاهية مصدر كالعافية والعاقبة والخلاتمة .

٢٩٤ — ويعدّون الفعل تسرّب بالي فيقولون « الاموال التي تسرّبت الى جيوبهم » وفي كتب اللغة تسرّب الوحش في جحره وانسرب دخل . فالصواب ان يقال تسربت في جيوبهم . واذا قيل يصح « تسربت الى » على تضمين الى معنى في كما في قوله « ليجمعنكم الى يوم القيامة » قلت ان باب التضمين اذا فتح على مصراعيه تعذر اقفاله على الانس والجن .

٢٩٥ — ويقولون « كالبئر يتسرّب اليه كل ما على ظهر الارض » والصواب اليها لان البئر مؤنث . وقد رأيت اصلاح « يتسرّب اليه » قبيل هذا .

٢٩٦ — ويقولون « هومن المدمتين على شرب الخمر » فيعدّون آدم من بعلى وكأنهم يقيسونه على واطب والصواب ان يقال من مدمني شرب الخمر لان ادمن يتعدى بنفسه . تقول آدم من فلان الشيء اذا ادامته

٢٩٧ — ويننون انفعل من بدل فيقولون « وانبدلت شفقتك » اي بدّلت او تغيّرت . ولم يسمع عن العرب

٢٩٨ — ومن اوهامهم استعمال العهدة بمعنى المعاهدة فيقولون

« عهدة برلين » و « عهدة لوزان » . ولا يخفى ان للعهدة معاني كثيرة كالحملة والتبعة او الدرك وكتاب الحلف وكتاب الشراء والرجعة وغيرها ولكن ليس بينهما ما يسوغ استعمالها مكان معاودة ٢٩٩ — ويقولون « وهو ممن اعتاد الجلوس في القهاوي والملاهي » والصواب القهوات .

٣٠٠ — ومما يستعملونه على خلاف وجهه الفعل بعث . فانهم يعدونه بالباء الى ما ينبعث بنفسه فيقولون « ولا تبعث الى هياته بطالب » و « بعث اليه برسول » والصواب ان يعدى بنفسه فيقال طالباً ورسولاً . ويعدونه بنفسه الى ما ينبعث بواسطة فيقولون « بعث اليه هدية » و « بعث اليه كتاباً » والصواب ان يعدى بالباء فيقال بهدية وبكتاب . وقس على بعث الفعل ارسل فان الاصح فيه ان يعدى بنفسه الى الشخص وبالباء الى الشيء نحو بعث اليه رسولاً وبعث اليه بهدية

٣٠١ — ويقولون « قبل بالشيء » بمعنى اخذه وكانهم يقيسونه على رضي الشيء ورضي به . وفي اللغة قبل به قبالة كفل به وضمن . فالصواب ان يقال قبله . ويقولون اقتبله اي قبله . وهو خطأ ايضاً لان اقتبل لم يرد بهذا المعنى بل جاء بمعنى استأنف وارتجل وظرف .

٣٠٢ — ومما أُولع الكتاب في هذه الايام باستعماله على غير وجهه كلمة إعدام . فيقولون في الكلام على محاكمة القاتل ايّا كان « ثم حكمت عليه المحكمة بالإعدام » وعلمتُ من العلامة احمد تيمور باشا ان الإعدام ورد في عيون التواريخ لابن شاکر وفي الدرر الكامنة لابن حجر . وهو استعمال غريب جداً . فان للإعدام معاني كثيرة اقربها من هذا المعنى قولهم اعدم الله تعالى فلاناً الشيء جعله يعدمه اي افقده اياه كأن يُعدمه صحته او ماله او اولاده . اذا يكون قولهم « حكمت عليه المحكمة بالإعدام » على تأويل حكمت عليه بأن يُعدم حياته او حكمت باعدامه حياته . فلو قيل حكمت عليه المحكمة بالموت لكان ادلّ على المعنى المراد وأبعد عن التعسف والتكلف

٣٠٣ — ويقولون « فأحيا معالمها بعد دثارها » اي بعد بلائها ولم يسمع المصدر دثار من دثر . فالصواب ان يقال بعد دثورها او اندثارها وهو مصدر اندثر بمعنى دثر

٣٠٤ — ويقولون « فياله من نبيٍّ اوقر آذاننا » اي اثقلها او ذهب بسماعها « والصواب ان يقال وقرها . اما اوقر فمعناه التشجيل بالحمل . يقال اوقر الدابة وأوقر الدين فلاناً ونحوهما

٣٠٥ — ويقولون « يثست من تصليحه » . وكأنهم يقيسون

التصليح على التنقيح والتصحيح^(١). والصواب ان يقال من اصلاحه
لانه لم يسمع للفعل صلح مزيد على فعل

٣٠٦ — ويقولون « رضخ لمشيته » و « لم يسعه الا الرضوخ
لامره » وفي اللغة رضخ الشيء رضخاً كسره . ورضخ له من ماله
رضخة اعطاه يسيراً . ولم يُسمع قط استعمال هذا الفعل بمعنى الطاعة
او الاذعان والانقياد

٣٠٧ — ويستعملون أغدق متعدياً بمعنى سكب او أفاض
فيقولون « اغدق عليه الملك سحاب فضله » وفي اللغة اغدق المطر
واغدودق كثر قطره . فهو اذاً لازم لا متعدٍ

٣٠٨ — ويقولون « في منزل اهله طرشان » . ولا يخفى ان جمع
أفعل من الالوان والعيوب والحلى على فعلان نادر كعميان وعرجان
وصمّان وسودان جمع اعى وأعرج وأصمّ وأسود فلا يصح ان يقاس
عليه طرشان . بخلاف وزن فُعل فانه قياسي في أفعل للمذكر
وفعلاء للمؤنث

٣٠٩ — ويقولون « اعطاه عمولة قدرها عشرة في المئة » وهي
من اصطلاح التجار فيطلقون العمولة على الاجرة او على ما يعبر عنه
عامتهم بالكومسيون وهو ما يؤخذ عادة على بيع بضاعة او على

(١) والتصحيح بالمعنى المتعارف اي ازالة الخطأ مولد

شراؤها . والصواب ان يقال عُملة بضم العين او كسرهما او عَمالة
مثلثة اي اجرة العامل كالخفارة اجرة الخفير .

٣١٠ — ويقولون « أَجَرَنِي الدار » وهو خطأ صوابه أَجَرَنِي
إِيجَارًا اي اكراني وكراني فاستأجرت اي اكرتيت وتكرتيت
واستكرتيت فهو مؤجر وانا مستاجر . اما أَجَرَ فلم ترد الا بمعنى
صنع الأَجَرَ يقال أَجَرَ الرجل اي طبخ الطين أَجْرًا . والأَجَرَ او
البن هو الطوب

٣١١ — ويستعملون النصبه للغرس او لما يغرس من صغار
الاشجار فيقولون « لتبت نصبه في غابتك » و « عنده كثير من
نصب التوت والزيتون » . وهو من اوضاع العامة . واذا لم تصلح
كلمة غرس (وجمعها اغراس وغراس) لهذا المعنى صلحت له كلمة
فسيلة وهي في الاصل النخلة الصغيرة تطلع من الارض او تقلع من
الام فتغرس وجمعها فسيل وفسائل وفسلان . واذا خيف الالتباس
أُضيفت الى ما يميزها فيقال فسيلة توت وفسيلة زيتون وهلم جرا
٣١٢ — ومما يخطئون في جمعه قبو للمكان المعروف فانهم
يجمعونه اقبية والصواب اقباء . اما اقبية فهو جمع قباء للشوب
المعروف بالغبار

ويجمعون قناة اقبية والصواب قني وقنوات

٣١٣ — ومما يخرجون في استعماله عن جادة الصواب كلمة ينمافانهم
يأتون بها بمعنى مع فيقولون « وهذه الجرائم يرتكبها الجناة بيننا رجال
البوليس موجودون للمحافظة » والصواب مع وجود رجال الشرطة الخ
٣١٤ — ومما يستعملونه ولا وجود له في اللغة المصدر نكران
فيقولون « وهذا يوجب علينا نكران انفسنا » و « استغرابنا
ونكراننا لا يحوان حقيقتهما » والصواب انكار في كليهما
ويستعملون منه اسم فاعل فيقولون « هو ناكر المعروف »
والصواب منكر

٣١٥ — ومن اوهامهم استعمال ذات للتوكيد كالنفس والعين
فيقولون « ودار الحديث على الموضوع ذاته » والصواب نفسه او عينه
٣١٦ — ومنها أنهم يعدّون الفعل اصحب الى مفعوله الثاني
بالباء فيقولون « وأصحبني برسالة الى محافظ المدينة » والصواب
اصحبني رسالة لانه من الافعال التي تنصب بمفعولين

٣١٧ — ويقولون « فنال عند الامير حظوى سامية » اي
مكانة ومنزلة . والصواب ان يقال حظوة او حطة فهو حظ وحظي
٣١٨ — ومما يخطئون في جمعه كلمة زبُون للحريف (١) اي

(١) الحريف هو الذي يعامل في الحرفة . يقال هو حريفك اي معاملك في حرفة
أعني ان حرفته كحرفتك جمعه حرفاء

لمن يتردد في الشراء على بائع واحد ولذلك البائع ايضاً فكل منهما
زبون الآخر وهو من استعمال المولدين . فانهم يجمعونها زبائن
والصواب زُبْنُ لانه فعول بمعنى الفاعل كَصَبْرٌ وَغَيْرُ جمع صبور وغيور

٣١٩ — ويستعملون اطلًى مكان طلى فيقولون « زوارق
مطلاة بالوان » والصواب مطلية . ثم ان الطلي اللطخ بالقطران
فالصواب ان يقال موشاة او ملوثة او مصبوغة

٣٢٠ — ويقولون في جمع دير « اديرة » و « ديور »
والصواب اديار

٣٢١ — ويستعملون القرنة والقرنية بمعنى الزاوية فيقولون
« تملأ قرانيه (اي البيت) اثاث اللوعة » والصواب زواياه
٣٢٢ — ويستعملون وَثَقَ بمعنى رَبَطَ او قَيَّدَ فيقولون « قبض
رجال البوليس على القاتل وساقوه موثقاً الى دار الحكومة »
والصواب موثقاً

٣٢٣ — ويقولون في جمع الدهر « ادهار » والصواب
ادهر ودهور

٣٢٤ — ويقولون « وقد فعله حباً بالمصلحة العامة » فيبدون كلمة
حب بالباء والصواب ان يقال حباً للمصلحة العامة باستعمال لام

التقوية او حب المصلحة العامة اي لحبها . قال جميل بن معمر العذري

صاحب بثينة : —

« لو كان في قلبي كقدرة قلامه حُبًا لغيرك ما اتتك رسائلي »

٣٢٥ — ويقولون « بعث الى زيد بيتًا » والصواب ان يقال

بعث زيدًا بيتًا . والفقهاء يعدونه بمن فيقولون بعث من زيد بيتًا

وبعث بيتًا من زيد

٣٢٦ — ويعدون الفعل شارك الى مفعولين فيقولون « فتعود

(احدى الصحف) الى مشاركة قرائها عواطفهم وأمياهم » فكأنهم

يقيسون الفعل شارك على شاطر اذ يقال شاطره اي ناصفه ولكنه ليس

كذلك فالصواب ان يقال في عواطفهم وأمياهم

٣٢٧ — ومما يستعملونه مترجمًا عن اللغات الاعجمية قولهم

« كان بخيلًا بهذا المقدار حتى انه كان يقتر على نفسه » والاسلوب

العربي لمعنى كهذا ان يقال « بلغ به البخل الى ان يقتر على نفسه » او « ومن

شدة بخله يقتر حتى على نفسه » ونحو ذلك

٣٢٨ — وترى بعضهم يأتون بحرف الجر بعد عدا وسوى

فيقولون « ومنه خسارة كبيرة عدا فيه من التعب » و « لم يفز

منه سوى بربح قليل » و « لا يقف القطار سوى في ثلث محطات »

والصواب حذف الحرف في الاول وزيادته على سوى نفسها في

الثاني والثالث فيقال عدا ما فيه من التعب وبسوى ربح قليل وفي
سوى ثلث محطات

٣٢٩ - ويقولون « حكمت عليه المحكمة ان يعاقب بثمانى
سنوات سجنًا » والصواب ان يعاقب بالسجن ثمانى سنوات او ان
يسجن ثمانى سنوات عقابًا له

٣٣٠ - ويستعملون الكسول للمذكر بمعنى الكسل
والكسلان والمكسال فيقولون « ولا تعجب لخبيثته وعدم نجاحه
لانه كسول جدًا » فكانهم يقيسونها على جهول . ولكنها بالحقيقة
وصف للمرأة المترفة التي لا تكاد تبرح مجلسها وهو مدح لها عند
العرب مثل نثوم الضحى . غير أن النثوم يستوي فيه المذكر والمؤنث
بخلاف الكسول فانه للمؤنث فقط

٣٣١ - ويستعملون تحصل على الشيء بمعنى حصل عليه
واحرزه . فيقولون « تحصل على نجاحه بعرق جبينه » . ولم يرد
تحصل في اللغة بهذا المعنى . بل جاء بمعنى تجمع وثبت . وتحصل من
المسألة كذا استخلص وتصفى .

٣٣٢ - ويطلقون كلمة رهط على الجهد النحرير والعالم المتبحر
فيقولون « كان رحمه الله من ارهاط اللغة واقطاب الادب » وهو
خطأ . لان الرهط والرّهط قوم الرجال وقبيلته ومن ثلثة الى

عشرة جمعة أرهط وارهاط وجمع الجمع اراهط واراھيط . ويراد به النفس والشخص متى اضيف اليه عدد ومنه في سورة النمل « وكان في المدينة تسعة رهط » اي تسعة انفس

٣٣٣ - ويقولون « فغافل الحارس وهرب » اي انهز فرصة غفلته . ولم يسمع من المجرد غفل مزيد فاعل . فالصواب ان يقال تغفل الحارس وهرب .

٣٣٤ - ويقولون « فترأه يكتب ويشطب » فيستعملون الشطب لامرار القلم على بعض ما سبقت كتابته لاجل محوه . ولم يرد الشطب في اللغة بهذا المعنى بل ورد الترميج . يقال رَجَّجَ الكاتب ما كتبه اي افسد سطوره .

٣٣٥ - ويقولون « تلامذة المدارس » وهو كثير في كلامهم وفي كتب اللغة جمع تلميذ تلاميذ (١)

٣٣٦ - ويقولون « نخرج اهل القرية كلها يتفرجون عليه » اي يشاهدونه . وفي اللغة فَرَجَ الله عنه وفَرَجَ فاتفرج وتفَرَّج . ولم ينقل تَفَرَّج بمعنى شاهد عمن يوثق بعريته

(١) الا اذا صح انه معرب فيجمع تلامذة . وقد نهني الى هذا الاستدراك العلامة احمد تيمور باشا

٣٣٧ — ويقولون « فأركن الجيش كله الى الفرار »

والصواب ركن

٣٣٨ — وخطأً بعض جهابذة النقد من يجمعون الخائن على

خونته والصحيح انه ورد كحائك حوكة

٣٣٩ — ويقولون « ويصيغون منها مصدراً » والصواب

يصوغون لانه من بنات الواو

٣٤٠ — وخطأً بعضهم من يستعملون احترف الشيء بمعنى

اتخذة حرفة والصواب ان هذا الاستعمال صحيح لا خطأ فيه

٣٤١ — وبعضهم لم يستصوب استعمال مسرح بدل مرسح

بمعنى تياترو . والصحيح انها غاية في الصواب والوفاء بالمراد

٣٤٢ — ويقولون « وهو ذو نفس محبة رؤوفة » بتأنيث

رؤوف . وفعل بمعنى الفاعل يستوي فيه المذكر والمؤنث مع ذكر

الموصوف . فالصواب ان يقال نفس رؤوف اورائفة .

٣٤٣ — وخطأً بعضهم من يستعمل ابرق وارعد بمعنى برق

ورعد مصوباً استعمال المجرد فقط . وليست هذه التخطئة في محلها .

٣٤٤ — ومن هذا القبيل تغليط من يستعمل اختفى بمعنى

استتر كاستخفى وهو صحيح لا غلط فيه . اي ان اختفى واستخفى

واستتر وتوارى بمعنى . وكلها تتعدى بعن لا بمن ولا بعلى . تقول

اخفيته عن الانظار فاخفى عنها . اما مجرد فيعدى بعل . (اطلب
لا يخفى عن القراء)

٣٤٥ - ومما يكثر استعماله خطأ كلمة بعض مكررة . فانهم
يأتون بها على وجود معظمها ليست من الصواب في شيء .
فيقولون « ثم وقفوا يكلمون بعضهم البعض » و « هم يدعون لبعضهم
بعضاً بالخير والرفاء » و « ينوبون عن بعضهم البعض » و « أخيراً
هجموا على بعضهم بعضاً » وغير ذلك من التعابير المختلة . والضابط
في هذا الاستعمال ان يرفع اول البعضين مضافاً الى ضمير يطابق
الضمير المتصل بالفعل ويُكرر البعض الثاني منصوباً ان كان الفعل
يتعدى بنفسه او يجر بالحرف الذي يتعدى به الفعل . فيقال تصحيحاً
للامثلة السابقة ثم وقفوا يكلمون بعضهم بعضاً . وهم يدعون بعضهم
لبعض وينوبون بعضهم عن بعض وهجموا بعضهم على بعض .
وقس عليه في جمع المؤنث فتقول يزرن بعضهن بعضاً ويرفن
بعضهن ببعض ويغرن بعضهن من بعض .

٣٤٦ - وخطأ بعضهم من يقول « فعلت ذلك من جرأئك »
اي من اجلك منصوباً من جرأك فقط . وهذه التخطئة خطأ
والصواب ان من جرأك بالتخفيف والقصر ومن جرأك بالتشديد
والقصر ومن جرأئك بالتشديد والمد ومن جريرتك كلها بمعنى واحد

٣٤٧ - ويقولون « فتسألت كيف يستطيع ان يفعل هذا » .
فيستعملون التساؤل للمفرد . وهو يفيد الاشتراك في السؤال فيقتضي
ان يكون بين اثنين فأكثر . تقول تساءلاً اي سأل احدهما الآخر
وتساءلوا اذا سألوا بعضهم بعضاً

٣٤٨ - ويقولون « باخ لونه » وبعضهم يقول « جرد لونه »
وبعضهم « بهت لونه » اي تغير . والصواب ان يقال نقض او نصل
او حال

٣٤٩ - ويقولون « وبعد انصراف المدعويين اختليت برب
المنزل » اي خلوت به . ولم يسمع اختلى بهذا المعنى
٣٥٠ - ويقولون « انا من اولئك المستوحدين » اي المتوحدين

المنفردين . ولم يسمع استفعل من وحد
٣٥١ - ويننون تكتم من الفعل كتم فيقولون : « وجدته
شديد التكتم يصعب جداً الوقوف منه على شيء » . ولم يسمع تكتم
قط . فالصواب ان يقال شديد التكتيم من كتم الشيء اذا اخفاه
وبالغ في كتمانها

٣٥٢ - وتراهم يذكرون الذراع اعتباراً فيقولون « كان عثمان
دقنه ذراع المهدية الايمن » ولا يخفى ان تذكيرها قليل جداً ومعظم
الذين يعتد برأيهم يؤثونها . فالاصح ان يقال ذراع المهدية اليمنى

٣٥٣ — ويستعملون استقل بمعنى ركب فيقولون « ثم استقلوا
الباخرة فجرت بهم تشق عباب البحر » و « كان القطار الذي استقلوه
مؤلفاً من خمس ركبات ». وقد ورد استقل بمعنى حمل كقل وأقل
تقول قلهم أو أقلهم القطار واستقلتهم الباخرة. واستقل الشيء عدّه
أو رآه قليلاً واستقل برأيه استبدّ به

٣٥٤ — ويقولون « والمصريون أكثر كرمًا من أن يحملوا
ضغينة لرجل عجوز ». ولا يخفى أن التوصل إلى فعل التفضيل بالمصدر
بعد اشد أو أكثر إنما يكون في ما يخالف شروط بنائه على أفعل^(١).
وكرم ليس من هذا القبيل فالصواب إذاً أن يقال أكرم^(٢). ثم أن
كلمة عجوز إنما هي للمؤنث فالصواب لشيخ هرم أو لهم بال. ولماذا
لا يقال يضاعفوا بدل « يحملوا ضغينة » فيكون تحرير العبارة
« والمصريون أكرم من أن يضاعفوا على شيخ »

٣٥٥ — ويقولون « ويسقط منها ما كان متداعياً للسقوط ». ولا
يخفى أن كلمة « للسقوط » يجب اسقاطها إذ هي حشو لا حاجة

(١) وما جاء مخالفاً لهذه القاعدة قوله في سورة البقرة « فهي كالحجارة أو
اشد قسوة » (٢) مما استدركه العلامة أحمد تيمور باشا أنه يجوز التوصل إلى فعل التفضيل
بالمصدر بعد اشد أو أكثر في ما استوفى شروط بنائه على أفعل لانه سمع في أفعل
التعجب « ما اشد ضربه » وما يجوز فيه يجوز في أفعل التفضيل. قال ولكن الافصح
الجري على القاعدة

اليه . ومعناها مستفاد من كلمة تداعى . يقال تداعى البنيان اي
تصدع من جوانبه واذن بالانهدام وهكذا انقض وانقاض

٣٥٦ — وانكر بعض المتقدمين جواز جمع لجنة على لجان قائلا

انه لم يسمع في شيء من كلامهم . وهذا من اغرب ما لقيت من الغلو
في الانتقاد لان جمع فعلة على فعال من الجموع المقيسة المطردة كجياه
وجفان وصحاف وقصاع ولجان ونحوها

٣٥٧ — وعد بعضهم ثنية بلاد وهي جمع بلد حملها على الترجمة

الانكليزية أو الفرنسية . اي ان قولنا في هذه الايام بلادان وبلادين
اصطلاح حديث من اللغات الاجنبية . والصحيح أنه قديم في غير
كلمة بلاد . قالوا التقى العبيدان مراداً بهما عبيد الخليفة وعبيد الامير .

وقال الشاعر : —

« بصير اذا التف الرماحان ساعة

باخذ فؤاد الفارس المتلثم »

٣٥٨ — وانكر بعضهم صحة استعمال احترس بمعنى تحفظ

والصحيح ان احترس منه كتحرس لا خطأ فيه .

٣٥٩ — ويقولون : « اضطر ان ينقطع عن معاطاة

التطبيب » فيرتكبون في معاطاة الخطأ الذي يرتكبونه في ملافاة

وقد مرّ الكلام عليه . ويبان ذلك ان المعاطاة معناها مناولة الشيء

لا فعله . تقول عاطاني شيئاً فتعاطيته اي ناولنيه فتناولته . فالصواب
ان يقال تعاطي الطب . لان للتعاطي معنى آخر غير التناول وهو
عمل الشيء يقال تعاطى الامر كتعاطاه اي قدم عليه وفعله .

٣٦٠ — وتراهم يعدّون نبّه بغن فيقولون « رأيت من الواجب
ان انبه الادباء عما فيها من الخطأ » والصواب على ما فيها اوالى ما
فيها من الخطأ لان الفعل نبّه انما يعدّى باحد هذين الحرفين

٣٦١ — ويقولون : « ثم توفى ابنه بلا وريث . » ويجمعونه
ورثاء فيقولون « وورثاؤه هم صبيان وبنت » والصواب وارث جمعه
ورثة وورثات

٣٦٢ — وتراهم كلما ارادوا التعبير عن معنى البؤس والشقاء
يتهافتون على كلمة التعاسة ويختطفونها بعضهم من بعض كأن اللغة على
رحبها ضاقت بهم فلم يجدوا فيها غير هذه الكلمة . فيقولون « ولا
يستطيع القلم وصف تعاسته » . ولم يسمع لهذا الفعل مصدر سوى
التعس والتعس اي العثار والشر والهلاك . وهو تعس وتاعس ومتعوس
ومتعس (من اتعسه بمعنى تعسه) . ولكن بعض الكتاب يتركون
هذه الاربعة ويتسابقون الى استعمال تعيس وتعساء . وكلاهما
خطأ كتعاسة

٣٦٣ — ويقولون « وبعد ما تبرش الجوزة (جوزة الهند)

قطمها وضع القطع في القطر » ويريدون بالبرش السجل او القشر وهو تحريف البشر. يقال بشر الجلد وغيره اذا قشره. ويراد بالقطر مذاب السكر المغلى

٣٦٤ — ويقولون « احرضها على استحصال رسم كل سيدة »

اي نيل او إحراز ولم يُسمع وزن استفعل من حصل

٣٦٥ — ويقولون « وهناك سيدة غنية غيرة » والصواب

غيور لانها فعول بمعنى فاعل فيستوي فيها المذكر والمؤنث مع ذكر الموصوف

٣٦٦ — ويقولون « فاستقبلوه بمزيد الترحاب » ولم يسمع

ترحاب عمن يوثق بعريته فالصواب الترحيب من رحب به اذا دعاه الى الرحب وقال له مرحباً .

٣٦٧ — ويقولون « وهي كثيرة الوجود في جميع الديار

ما خلا في استرالية » ولا يخفى ان خلا اداة استثناء كعدا وحاشا .

ولك ان تعدّهنّ احرفاً فتجرّ المستثنى بهنّ وان تقدّرهنّ افعالاً

فتنصبه مفعولاً به . نحو جاء التلاميذ خلا نجيب وخلا نجيباً . فاذا

تقدّمتهم ما المصدرية تعيّن النصب بهنّ لتعيّن الفعلية لان ما المصدرية

لا تدخل على الحرف . وفي كلتا الحالتين يمتنع دخول حرف الجر

على الاسم المستثنى بهنّ . فالصواب اذا ان يقال في ما خلا استرالية .

٣٦٨ — ويقولون « من هذه الصور الاربع يجوز اختيار
الاخصر والاوقع في السمع ». فالأخصر والاوقع وصف لمحدوفٍ
تقديره الصورة . ولا يخفى ان افعل التفضيل المقترن بال يجب ان
يطابق من هو له في التذكير والتأنيث والافراد والتثنية والجمع فان
اضيف الى معرفة جازت المطابقة . وعدمها ارجح . فالصواب اذاً
ان يقال الخصري والوقعي او اخصر الطرق وأوقعها (راجع الكلام
على دائرة معارف كبرى ص ٥٥ وعلى الطريقة الاسهل ص ٩٨)

٣٦٩ — ويستعملون اليمين بمعنى القسم مذكراً فيقولون
« المأخوذ عليّ بعهد وثيق ويمين غليظ » وهي مؤنث كما لو كانت
بمعنى الجارحة . فالصواب ان يقال يمين غليظة

٣٧٠ — ويقولون « الصحافي فضولي لحوح » اي لجوج وهو
خطأ لان المستعمل من هذه المادة انما هو ألح فهو ملح وملحاح

٣٧١ — ويستعملون رصد بمعنى أعدّ ووقف فيقولون « فان
الخليفة رصد خراجها سبع سنوات لاقامة هذا البنيان » والصواب ا رصد

٣٧٢ — ويقولون « فتنعدم العبارة . تنعدم البلاغة » اي تعدم
وتفقد وبناءً اتفعل من عدم كقول المتكلمين « وُجد فانعدم ^(١) »

(١) جاء في كتاب التعريفات للجرجاني « الابدعي ما لا يكون منعداً »

ضعيف جداً لان الانفعال للعلاج والتأثير وليس العدم والاعدام في شيء من ذلك

٣٧٣ — وترى بعض الكتاب مولعين بالحشو والتطويل فيكرون الالفاظ ويكثرون من المترادفات بلا اقل فائدة للمعنى . فيقولون « لعمرى انهم ما كان يكون في وسعهم الا الوقوف بجاني » ويستغنى عن « ما كان يكون في وسعهم » بالقول لم يسعهم

٣٧٤ — ومن هذا القبيل قولهم « تقف خاشعاً خاضعاً ساكتاً ساكتاً حائراً باهتاً » فما ضره لو اكتفى بالقول « خاشعاً ساكتاً حائراً » هذا والا كثرون يخطئون استعمال باهت مكان مبهوت

٣٧٥ — ومنه قولهم « من هو هذا الجليل الجامد الهامد الخامد؟ هو الذي يسمع بحصول التصدع والتداعي والانهيـار ويبقى جامداً خامداً هامداً » ولو اراد القائل لاكتفى بالهامد عن الجامد والخامد وبالتداعي عن التصدع والانهيـار (١) والآ فباب المترادف والمتوارد في اللغة مفتوح له على مصراعيه فيمكنه ان يزيد الراكد والراقـد على الهامد والجامد والخامد وانقض وانقاض على تداعي وتصدع . ومنه قولهم « ينضوون تحت رايته ويدخلون افواجاً في ذمته وتحت كنف

(١) التداعي او التصدع في الجدار ان يتشقق ولا يسقط وهكذا الهور والهؤور اما الانهيـار او الهور فهو السقوط

رعايته وفي ظل حمايته» والجملة الاولى تغني عن الجمل الثلاث المعطوفة عليها وقولهم « يدعون العلم في كل شيء وبكل شيء ». ولا يخفى انه يقال علم الشيء وبالشئ . اما القول علم في الشيء فلم يسمع

٣٧٦ — ويقولون « تلك الصيغة كانت مغلوطة » ومعلوم ان

الفعل غلط لازم لا يتعدى بنفسه . فلا يقال غلط الشيء بل غلط في الشيء . فالصواب كان مغلوطاً فيها

٣٧٧ — ولا كثرتم ولع شديد باستعمال ابجاث جمع بحث فيقولون

« طرق ابجاثاً كثيرة طريفة » وكانت ابجاثه اوفى وأتم . وقد علمت

مما تقدم ان المصدر اسم الحدث لا يثنى ولا يجمع الا ما دل منه على عدد او نوع . وللكتاب مندوحة عن مخالفة هذه القاعدة باستعمال

المصدر الميمي من هذه المادة وهو مبحث وجمعه مباحث

٣٧٨ — ويقولون « وفي النية ان أتبعه بكتابين » فيعدّون

الفعل اتبع الى مفعوله الثاني بالباء والمنقول عن العرب تعديته اليه بنفسه يقال أتبعه غيره اي الحقه به . ومنه قولهم اتبع الفرس لجامها

والناقة زمامها والدلو رشاءها . يضرب للامر باستكمال المعروف .

فالصواب ان يقال ان أتبعه كتابين

٣٧٩ — ويستعملون اقتصد بمعنى وفر أو استبقى فيقولون

« اقتصد مبلغاً كبيراً من المال » ومنهم من يعدّيه بعلی فيقول

« البلاغة الاقتصاد على ذهن السامع » وكلاهما مخالف للمسموع في هذا الفعل . فان القصد والاقتصاد بمعنى الاعتدال والتوسط ويعديان بني . فيقال قصد في الامر واقتصد اي لم يفرط . وهذا التعريف للبلاغة من اغرب ما سمعته في حياتي .

٣٨٠ — ويقولون « باحث اهل العلم واستوضح منهم عن آرائهم » وفي هذه الجملة حرفا جرّ — من وعن — لا حاجة اليهما لان الفعل استوضح في غنى عنهما كليهما فالصواب ان يقال واستوضحهم آراءهم

٣٨١ — وتري بعضهم يحملهم التحذلق على استعمال ما يخالف مرادهم فيقولون « الا ان ترى خلافا مما هو ادق دلالة على مقصودك » وقرينة الكلام تشير الى انه يريد بقوله « ادق دلالة » اوضح دلالة ولكن الادق من الدقيق ضد الغليظ والامر الغامض قالتوى عليه المعنى وجاء عكس المراد وكلمة ادل تغني عن الكلمتين « ادق دلالة » وتفيد المعنى المطلوب من اقرب الوجوه

٣٨٢ — ومن آيات هذا التنطع قول بعضهم « فلا تطمع في كتابتك ان تكون تعجب احداً » والصواب ان تعجب كتابتك احداً

٣٨٣ — ومنها « التصورات يحفظها العقل في الذهن ». والذهن هو العقل كما لا يخفى فلماذا لم يكتف بواحد منهما

٣٨٤ — ومنها « لم يكن لمن جمع علم بهذه السابقة » وكأنَّ القائل قاسها على السابقة التي تفيد زيادة السبق . ولكن معنى السابقة إنما هو السبق وفيه كل الغنى عنها

٣٨٥ — ويعدّون الفعل تقر بنفسه فيقولون « في نفورك الشيء ما يدعو الى الشك بوقوعه » والصواب ان يعدّى هنا بمن فيقال من الشيء . وتعدية الشك بالباء خطأ والصواب ان يعدّى بفي والغريب في ان احد اساتذة البيان ذكر الشك في كتابه بضع عشرة مرة ولم يُعدّه فيها كلها الا بالباء

٣٨٦ — ويقولون « فتكون علة لسواغية استعمال اذا » وكأنّني بقائل سواغية مصدر ساغ يقيسه على طواعية وكراهية وعلانية وغيرها . ولكن هذا لسوء الحظ مما يسمع ولا يقاس

٣٨٧ — ويقولون « يتهيأ لكل منشئ بحرفة الادب » . ومعنى المنشئ المبتدئ وهو يعدّى بفي لا بالباء يقال نشئ في الامر وتنشئ ابتداءً . ولكن بين رقة الابتداء وخشونة التنشيم فرقاً لا يخفى على كل ذي ذوق سليم

٣٨٨ — ومن اوهامهم تعدية الفعل تقاضى باللام فيقولون

« مهما تقاضيناهُ لصرف قوة » وهو يتعدَّى بنفسه او بالباء يقال تقاضاه الدين وبالدين اي قبضة منه وطلبه وفي هذا التعبير خطأ آخر وهو استعمال الصرف بمعنى الاتفاق والاستنفاد وقد مرَّ بك الكلام عليه

٣٨٩ — ويقولون « نعم وبئس افعال خاصة بالمدح والذم » ولعلمهم اقدموا على هذا الاستعمال منساقين بقول النحاة عن الخبر انه اذا لم يتضمن ضمير المبتدئ لم تلزم مطابقتها له في جميع احواله كقولهم العربات قسمان. ولكن الاخبار عن الجمع بالمشي لم يكن ليجوز زالاخبار عن المشي بالجمع لانه نافر غير مألوف

٣٩٠ — ويقولون « وينبني عليه عدة امور حرية بالاعتبار » وهو خطأ لانه لم يرد عن العرب بناء انفعل من الفعل بنى — الصواب ان يقال يُنْبَنِي عليه

٣٩١ — ومما يكثر استعمالهم له على خلاف الصواب قولهم « لا تُعرض عليه مسألة الا وُيْمَعِنْ نظره فيها » وقولهم « ولو تمعنَّه جيداً لظهر له وجه الخطي فيه » وقولهم « وبعد ما اطال الاعمان في هذا الامر قال لي » وقولهم « تمعنت في جوابه فلم اجده وافياً » . فالاعمان معناه الابعاد وهو لازم لا يتعدَّى بنفسه بل بحرف الجر في . تقول امعن الرجل في سيره وأمعن الفرس في عدوه والطارث في

الجو والسفينة في البحر وهلمَّ جرًّا . وأما تمنَّ فلم يسمع في شيءٍ من كلام العرب فالصواب ان يقال في اصلاح هذه الجملة « الا وينعم نظره فيها » و « لو تأملهُ جيداً » و « بعد ما اطلال النظر في هذا الامر » و « روَّيت في جوابه » ونحو ذلك مما لا يخفى على المفكر المتدبِّر

٣٩٢ — ومن اوهامهم قولهم « تأمل من ورائه نفعاً كبيراً » اي رجا وتوقع . وتأمل الشيء تدبَّره وتبصره فالصواب ان يقال أَمَلْ او أَمَلَّ

٣٩٣ — وخطأ بعضهم من يستعمل تجاوز بمعنى فات او ترك . والصحيح انه لا خطأ فيه . فيقال تجاوزهُ كما يقال جاوزهُ . وقد وجدته في غير واحدٍ من معاجم اللغة

٣٩٤ — ومن اعضاء الجسد التي يؤثثونها وهي مذكرة الرأس والبطن والحشا فيقولون « التهبت رأسه بنار الالم » و « بطنه تكاد تتمزق من شدة المغص » و « حشاه مسلوبة بيد الحزن » . والصواب التهيب ويكاد يضطرب ومسلوب . على ان هذه التعابير كلها ركيكة سخيفة

٣٩٥ — ويقولون « كان كلامه قاصراً على السباحة ولم يتناول غيرها من الالعب الرياضية » فيستعملون الفعل قصر لازماً وهو

متعدٍّ فالصواب ان يقال مقصوراً

٣٩٦ — ويعدون الفعل وصف بعن فيقولون « اقرأ وصف
... عن سياحته » وهو يتعدى بنفسه فالصواب ان يقال وصف
... سياحته او لسياحته وهذه اللام للتقوية

وأنكر بعضهم استعمال صنائع جمعاً لصناعة . وهذا الانكار
خطأ لا مسوغ له . وقد نصّ ابن عقيل في شرحه لالفية ابن مالك
على كون جمع فعالة على فعائل مطرداً مقيساً ومنه بضائع وحبائل
وجمائل ودعائم ورسائل وكنائس جمع بضاعة وحبالة وجمالة ودعامة
ورسالة وكنيسة

٣٩٧ — ويقولون « هذا الامر غير مختصّ بي » اي غير
متعلق بي او غير مقصور عليّ فيعكسون استعمال الاختصاص
اذ يخصّون الامر بالشخص والعرب يخصّون الشخص بالامر او
بالشيء . ففي كتب اللغة خصّه بالشيء واخصّه وخصّصّه واختصّه
فتخصّص به واختصّ اي فضله على غيره فانفرد به . ومنه في
سورة البقرة « والله يختصّ برحمته من يشاء »

٣٩٨ — وأغرب من هذا قول بعضهم « مسلك المتخصصين
للأبحاث الصرفية » والمنقول عن العرب ان تخصّص يتعدّى بالباء
لا باللام كما مرّ بك . وقوله « لانّ هذا البحث ليس من خصائصه »
واغرب منها كلها قوله « هذا المسألة خارجة عن دائرة اختصاصك »

ويستغنى عن هذه التعابير السخيفة بالقول ليس هذا من شأنك أو
لست أهلاً له أو نحوها

٣٩٩ — ويطلقون كلمة ماس على الحجر الكريم المعروف
فيقولون « الماس اغلى الجواهر وأكرمها » ولكنه عند اهل التحقيق
الماس لانه معرب اذ ماس باليونانية وعند تعريبه قلبت الذال لاماً.
فالصواب ان يقال الماس اغلى الجواهر

٤٠٠ — ومن غلطاتهم الكثيرة الشيوع قولهم في الكلام على
الاختيار الطبيعي « سنة الطبيعة بقاء الانسب » وليس في معاني
الفعل نسب ما يسوغ هذا الاستعمال فالصواب ان يقال « بقاء الاصلح »
٤٠١ — ومما يخطئون في استعماله وجه الصواب قولهم « هذا
الامر لا يناسبني » . وفي اللغة ناسبة شاكلة ومائلة ولاءمة وصار
قريبة . وليس في هذه المعاني ما يدل على المراد بقولهم لا يناسبني
فالصواب ان يقال هذا الامر ليس من بابتي اي لا يصلح لي او لا
يفيدني ولا ينفعني

٤٠٢ — وهذا الخطأ نفسه يرتكبونه في الفعل وافق فيقولون
« لا يوافقني ان اسير على هذه الخطة » ومعنى وافقه صادفه ووافقه
في الشيء وعلى الشيء ضد خالفه . وإصلاحه كإصلاح « لا يناسبني »
الذي مرّ بك قبيل هذا

٤٠٣ — ومن اوهامهم قولهم « الصينيون يستجملون الاقدام الصغيرة » وكأنني بقائله اراد ان يجعل وزن استفعل من جمل للوجدان قياساً على استحسن واستهجن واستصوب واستخلى . ولكن ليس هذا مما يقاس . ولم يسمع وزن استفعل من هذا الفعل الا للتحويل والصيرورة . تقول استجمل البعير اي صار جملاً كاستأتن صار اناثاً واستأسد صار كالأسد واستنسر صار كالنسر . واستنوق الجمل اي تشبه بالناقة

٤٠٤ — ويقولون « ففرقت (السفينة) ولم ينبج من بحريتها سوى تسعة » فيطلقون كلمة بحري على العامل في السفن والبواخر ويجمعونها بحرية كما ترى . والبحري في كتب اللغة خلاف البري . قال الزمخشري في اساس البلاغة « امرأة بحرية عظيمة البطن شبهت بأهل البحرين وهم مطاحيل ^(١) عظام البطون » اما العامل في السفن والبواخر فيقال له صار ونوتي وملاح وبحار

٤٠٥ — وكثيراً ما يستعملون الحرف « لو » مكان « ان » فيقولون « وليعلموا اني لا اهرب جانبهم ولو كنت وحدي » و « سيبقى بخيلاً ولو صار غنياً » والصواب وان كنت وان صار

٤٠٦ — ويقولون « وهو باذل جهده في ترضيته » اي في

(١) مطاحيل جمع مطحول وهو الذي يشكو طحاله والمصاب الطحال

طلب رضا فيستعملون مصدر رَضِيَ وهو لم يسمع عن العرب او
سَمِعَ قليلاً جداً . والمنقول عنهم في هذا المعنى على وزن تَفَعَّلَ
واستفعل . يقال تَرْضَاهُ واسترضاهُ اي طلب رضاهُ . ويقال ايضاً
استرضاهُ أي طلب اليه ان يَرْضَاهُ او ان يُرضيه فيستعمل في معنيين
متضادين كدان وادان . فالصواب اذاً ان يقال باذل جهدهُ في
تَرْضِيهِ او استرضائه .

٤٠٧ — ويقولون « وترفعُ الراية على صاريات البوارج » اي
على اعمدتها المعروفة . وفي جمعهم لها بالالف والتاء دليل على زعمهم
ان مفردھا صارية والصحيح ان المفرد صارٍ جمعه صوارٍ ويقال له
دقل جمعه أدقال .

٤٠٨ — ويقولون « اني اكره التمليق والمداھنة » . فيستعملون
مَلَّقَ بمعنى تودَّد وتَلَطَّف ولم يرد في كلام العرب بل قالوا مَلَّقَهُ
ومَلَّقَ لَهُ وتَمَلَّقَهُ وتَمَلَّقَ لَهُ اي تودَّد اليه واعطاهُ بلسانهُ من الود
ما ليس في قلبه .

٤٠٩ — ويقولون « ينعون اليكم بمزيد الاسف وفاة المرحوم »
ولا حاجة لكلمة الوفاة في النعي لانه الاخبار بالموت او الوفاة .
فيكتفى بالقول ينعون ... المرحوم . راجع الكلام على « خبر منعاة »
٤١٠ — ويزعم بعضهم ان كلمة نفس مؤنث كفيها وقعت

فيقولون « توفي من المصابين سبع انفس » والصواب سبعة لانها
توَّنت اذا كانت بمعنى الروح نحو « خلقكم من نفس واحدة » . اما
اذا كانت بمعنى شخص كما في المثال فتذكر

٤١١ — ويستعملون كلمة نفر بمعنى شخص فيقولون « قبض رجال
البوليس على خمسة عشر نفراً منهم وأودعهم السجن » والنفر في اللغة
الناس كلهم ومن ثلثة الى عشرة وقيل الى سبعة من الرجال . ولا يقال
نفر في ما زاد على العشرة . ولذلك صح ان يقال ثلثة نفر وثلثة انفار
كما يقال ثلثة رهط وثلثة ارهاط . راجع الكلام على ارهاط

٤١٢ — ويقولون « عند ما يرى الاسم الراكز في ذاكرته »
فيستعملون الراكز بمعنى الراسخ والثابت . وفي اللغة ركز الرمح
غرضه في الارض . ولو قالوا المركوز فلربما كان يصح ولو على تأويل

٤١٣ — ويقولون « لثلا تعصاها احدى الدول العظمى »
والصواب تعصيا لان هذا الفعل مفتوح العين في الماضي
مكسورها في المضارع

٤١٤ — ويقولون « الذي يتاح له تعرافه » اي معرفته . ولا
يخفى ان مصير تفعال من المجرد الثلاثي سماعي غير قياسي . ولم
يسمع من الفعل عرف

٤١٥ — ويقولون « فيستشكل عليهم الامر » اي يلتبس
والمسموع من هذا الفعل بالمعنى المراد اشكل واشتكل
٤١٦ — ويقولون « الذي كان عائشاً في القرن الماضي »
ويستغنى عنه بالقول الذي كان او الذي عاش

٤١٧ — ويقولون « وهو كفوٌ لهذا الامر » و « بعد
الاختبار وجدوه من خير الاكفاء » و « لكنه قليل الكفاءة » .
اي هو اهل له وجدير به ومن ذوي الاهلية وقليل الاهلية . ولا
يخفى ان الكِفُوَّ والكِفُوَّ المساوي والمائل والكفاء والكفاءة
المائلة . فلا يفيد ما يريدونه والصواب ان يقال كاف وكفي مثل
سالم وسليم والمصدر كفاية . والكِيفِي الكفاية . يقال هذا رجل
كفيك من رجل اي حسبك يستوي فيه المذكر والمؤنث مفرداً
ومثنى جمعاً

٤١٨ — ويقولون « يبطش بهم ويعني بآثارهم » و « يعني على
آثارها » وفي كتب اللغة عفت الريح المنزل وعفته اي درسته .
فكلاهما يتعدى بنفسه لا بالباء ولا بعلى

٤١٩ — ويقولون « وهو صاحب الطرف الحي والكف
السخي » ولعل المحافظة على السجع قضت باستعمال الكف مذكراً
وهي مؤنث . ومن غريب امر هذه الكلمة ان علماء اللغة قالوا انها

مَوْنَتْ وَلَا يَعْرِفُ تَذَكِيرَهَا مِنْ يَوْثُقَ بِعَرِيَّتِهِ . ثُمَّ قَالُوا « وَامَّا قَوْلُهُمْ
كَفٌ مُخَضَّبٌ فَعَلَى مَعْنَى سَاعِدٍ مُخَضَّبٌ » وَكَانَ الْأَجْدَرُ بِهِمْ أَنْ
يَجْعَلُوا الْكَفَ فِي عِدَادِ الْأَسْمَاءِ الَّتِي يَجُوزُ تَأْنِيثُهَا وَتَذَكِيرُهَا أَوْ أَنْ
يَخْطِئُوا مِنْ قَالَ كَفٌ مُخَضَّبٌ

٤٢٠ — وَأَنْكَرَ بَعْضُهُمْ اسْتِعْمَالَ الْفِعْلِ قَلَّدَ بِمَعْنَى حَاكَى . وَقَالُوا
أَنَّهُ لَمْ يَرَدْ فِي كِتَابِ اللُّغَةِ إِلَّا فِي مَعْنَى قَوْلِهِمْ « قَلَّدَ الْمَرْأَةُ قِلَادَةً جَعَلَهَا
فِي عُنُقِهَا وَالْوَالِي فَلَانًا الْعَمَلُ فَوَضَعَهُ إِلَيْهِ » . وَيُظْهِرُ أَنَّهُ لَا مَانِعَ مِنْ
اسْتِعْمَالِ قَلَّدَهُ بِمَعْنَى حَاكَاهُ وَاحْتَذَى مِثَالَهُ أَيْ اقْتَدَى بِهِ مَأْخُودًا مِنْ
مَعْنَى التَّقْلِيدِ فِي تَعْرِيفَاتِ الْجَرَجَانِي « عِبَارَةٌ عَنْ اتِّبَاعِ الْإِنْسَانِ غَيْرَهُ
فِيمَا يَقُولُ أَوْ يَفْعَلُ كَأَنَّهُ جَعَلَ قَوْلَ الْغَيْرِ أَوْ فَعْلَهُ قِلَادَةً فِي عُنُقِهِ »

٤٢١ — وَيَقُولُونَ « وَأَخَذَ تَجَوَّلَ فِي قَرَاهَا » وَ « لِمَكَاتِبِنَا
الْمَتَجَوَّلَ » . وَفِي كِتَابِ اللُّغَةِ جَوَّلَ الرَّجُلُ فِي الْبِلَادِ تَجْوَالًا (وَلَمْ
يُسْمَعْ تَجْوِيلًا) طَوَّفَ . فَالْصَّوَابُ أَنْ يُقَالَ يَجْوَلُ وَتَجْوَلُ لِأَنَّ تَجْوَلَ
لَمْ يَنْقُلْ عَنِ الْعَرَبِ

٤٢٢ — وَيَقُولُونَ « وَهَذِهِ الْأَزْمَةُ أَوْقَفَتْ حَرَكَةَ الْإِخْذِ
وَالْعِطَاءِ » وَ « أَصْدَرَ أَمْرَهُ بِتَوْقِيفِ الْعَمَلِ » فَيَسْتَعْمِلُونَ الْإِيقَافَ
وَالْتَوْقِيفَ بِمَعْنَى التَّسْكِينِ وَابْطَالِ الْعَمَلِ وَالْغَائَةِ وَالصَّوَابُ الْوَقْفُ
مَصْدَرُ وَقْفِ الْمَجْرَدِ

٤٢٣ — وَيُعَدُّونَ الفعل استقصى بمعنى فيقولون « بعد استقصائي الوافر عن بقايا المسامين هناك » والصواب ان يعدي بني . يقال استقصى في المسألة استقصاءً بلغ الغاية . وهكذا تقصى فأنه بمعنى استقصى

٤٢٤ — وَيُسْتَعْمَلُونَ الفعل مثل بمعنى هيئاً وأعدّ فيقولون « قبلاً مثلتُ كتابي للطبع » وجاءنا بعد تمثيل الجريدة للطبع « وفي كتب اللغة مثل الحديث وبالحديث بينه وأفاده . والشئ لفلان صورته له بالكتابة وغيرها حتى كأنه ينظر اليه . وبفلان نكل به . ولم ينقل مثل بمعنى أعدّ

٤٢٥ — وَيُعَدُّونَ الفعل رزق الى مفعوله الثاني بالباء فيقولون « ورزق منها بولدين » والصواب ان يقال رزق منها ولدين لان رزق يتعدى الى مفعوله الثاني بنفسه كما الى مفعوله الاول نحو رزقه الله الغنى

٤٢٦ — وَيُسْتَعْمَلُونَ التلاف مصدراً من تَلَفَ فيقولون « فان ترك على حاله تعرض للتلاف » وقال احدهم من قصيدة « تَلَا فِي تَلَا فِي يا سليمي » وكأنهم يقيسونه على هلاك ودمار وفساد . ولكن مصدرة المنقول عن العرب انما هو تلف

٤٢٧ — وتراهم كثيراً ما يخطئون في جمع غريب فيأتون به على أفعال ويقولون « وما سبقهم الى وضعه الاغراب » والصواب ان يقال الغرباء لان جمع فعيل على افعال نادر جداً لم يسمع الا في صفات قليلة ليس غريب منها . راجع الكلام على امجاد

٤٢٨ — ويخطئون في استعمال الفعل اسند فيأتون به بمعنى أيّد او أثبت ويقولون « اشارة الى إسناد كلامنا بشواهد » . ولل فعل أسند معان كثيرة ليس هذا منها

٤٢٩ — ويُعدّون الفعل رشق الى مفعوله الثاني بنفسه ويقولون « يهجم عليّ ابناء قومي كلهم ويرشقوني نبالاً » والصواب ان يعدى اليه بالباء فيقال ويرشقوني بنبال

٤٣٠ — ويأتون بالضمير بعد الا متصلاً فيقولون « لا يرون الآه ولا يذكرون سواه » والواجب ان يؤتى به منفصلاً فيقال لا يرون الا آياه او ان يؤتى بغير بدل الا ويقال لا يرون غيره

٤٣١ — ويقولون « داعياً قوياً على اعلاء شأن لغتنا » فيعدّون دعا بمعنى ساق او ادى بعلى والصواب ان يعدّى بالى اما تعديته بعلى فهي دعاء في الشرّ عكس تعديته بالباء كما لا يخفى

٤٣٢ — ويننون الفعل حشر على انفعل فيقولون « لا يتحامون

الأنحشار في اي موضوع « اي الدخول . ولم يسمع أنحشر من حشر .
هذا فضلاً عن ان معنى الحشر في الاصل الجمع لا الدخول

٤٣٣ — ويجعلون المصدر المأوّل من أنّ وما بعدها ساداً مسدّ
اسم دام الناقصة وخبرها فيقولون « وما دام أنّهم عرفوا النحو » وهو
تركيب شاذ نافر يسهل الاستغناء عنه بالقول بما انهم الخ

٤٣٤ — وترى اكثر الكتاب في هذه الايام كلما ارادوا وصف
انسان بكونه صاحب فنّ قالوا فنان على وزن فعّال . ولا يخفى انّ
ما صيغ على وزن فعّال كلمة سماعي لا يقاس عليه سواء أريد به معنى
المبالغة نحو ضرّاب وبسّام ونهّاض او معنى النسبة نحو سيّاف
وخزّاف وعطّار اي صاحب سيف وصانع خزف وبائع عطر . ولم
يُسمع فنان للمبالغة في الفنّ ولا للانتساب اليه . ولنا ان نعبّر عن
معناه بقولنا فنيّ او صاحب فن او متفنّن او مفتنّ

٤٣٥ — ويقولون « اترث على حفافها برهة » اي جوانبها
ونواحيها كأنّها جمع حفيّة والصحيح ان المفرد حافة بالتخفيف
وجمعها حافات اما حافة بالتشديد فغير صحيحة او مولدة . وهبها
صحيحة فجمعها حافات وحواف لا حفاف كما في المثال .

٤٣٦ — ويقولون « والحرّ يُذيب الأجسام والأُنْفس » فاذا

صحّ ان الحرّ يذيب الاجسام لم ندر كيف يصحّ ان يذيب الانفاس
وهي جمع نفّس وهو نسيم الهواء او ما يدخل من فم الانسان وانفه؛
وان قيل انه على تقدير فعل محذوف اي يُحمد الانفاس كقوله
« وزججن الحواجب والعيونا » اي وكفن العيون « وقول الآخر
علفها تبناً وماءً بارداً » اي وسقيتها ماءً قلت ان جاز لمن كان ينظم
الشعر ارتجالاً لم يجز لمن يكتب النثر مترسلاً

تنبيه : في السطر الاول من الصفحة الثمانين كلمة « مزلاج »
بالزاي صوابها « مذلاج » بالذال وفي السطر السابع من الصفحة ١٤٢
كلمة « تشبه » صوابها « تشبه » ،



ملحق

في ما يلي ٥٤ غلطة عثرت عليها أخيراً في مطالعة الصحف والمجلات
فنبهت عليها وأتبعته كلاً منها بيان وجه الخطأ فيها، ملحفاً بذكر صوابه .

٤٣٧ - وتطلع علينا صحف الأخبار من وقت إلى آخر ، وفي فصل
الصيف على الخصوص ، بتعبير غريب نافر تجفوه الآذان وتنبو عنه العيون
ويعجّ الذوق السليم . فإنيها ، عند الإشارة إلى رجال الحكومة الذين
ينوبون عن غيرهم في المناصب ، تستعمل « بالنيابة » بدل « نائب » وتقول
« رئيس الوزراء بالنيابة » و « وزير المالية بالنيابة » و « وزير المعارف بالنيابة »
الخ . ومما لا ريب فيه أن علماء اللغة ينكرون هذا الاستعمال المترجم
عن الفرنسية ولا يرون له أقلّ مسوغ على الإطلاق . لأنّ استعمال
« نائب » قبل « رئيس » و « وزير » أصح وأفصح وأدلّ على المراد من
استعمال « بالنيابة » . وتقديم الكلمة « نائب » على رئيس الوزارة أو على
وزير المالية وغيره أخف وألطف وأجمل من استخدام الكلمتين « بالنيابة »
متأخرتين عنه ، تجمّان وراءه ذيل الضعف والركاكة والخروج عن المألوف .
وإذا شاع هذا الاستعمال وعمّ استبدال الكلمتين « بالنيابة » بالكلمة
الواحدة « نائب » فإني أخاف أن يتعدّى نطاقه ويجاوزه إلى وكيل
ومعاون ومساعد وغيره . فيقال مثلاً « وزير الداخلية بالوكالة » و « مدير
الغربية بالوكالة » و « مأمور القسم بالمعاونة » و « مستشار الوزارة بالمساعدة »

بدل وكيل وزير الداخلية ووكيل مدير الغريّة ومعاون مأمور القسم ومساعد
مستشار الوزارة . وليس عجيباً بعد ذلك أن يقال « جاء بسرعة » و « تكلم
يا بتسام » و « ذهب بمشي » بدل جاء مسرعاً وتكلم مبتسماً وذهب ماشياً .
ولا يبعد أن يتناول اصطلاح النحاة « فيقال الفاعل بالنيابة » والمفعول
المطلق بالنيابة ، بدل نائب الفاعل ونائب المفعول المطلق !!

وليس بين علماء الأدب عموماً وعلماء اللغة خصوصاً من يرضى عن
هذا التعبير المهمل الذي تنبؤ عن سماعه الآذان ، طمعاً في طلاوة الجديد
أيّاً كان

٤٣٨ - ومما يستعملونه ، مترجماً أيضاً عن الفرنسية ، قولهم « ظلم صارخ »
و « غلطات صارخة » و « حقيقة صارخة » . وهو استعمال جاف غليظ ،
سواء أريد بالصارخ الصائح بصوت عالٍ أم أريد به المغيث أو المستغيث .
وإذا أريد المبالغة في وصف الظلم أو الغلط أو غيرهما بكونه فائق الحد في
خزانة اللغة كثير من المترادفات التي تدل على هذا المعنى وتغني عن الصارخ ،
مثل فادح وفاحش وباهض وباهظ وعائل وغيرها . وفي وصف الحقيقة
يقال حقيقة راهنة أو دامغة أو ثابتة ونحوها

٤٣٩ - ومن الخطأ الشائع استعمال بعضهم للكلمة « وُضَاء » مؤنثاً ،
ظناً منهم أن ألفها للتأنيث كالف بيضاء وحمراء . فيقولون « صحيفة وضاء »
و « طلعة وضاء » وهو خطأ لأن وُضَاء ليس مؤنثاً أوْضٌ كما يتوهمون
بل هو صيغة مبالغة من الوَضَاءة بمعنى الحسن والنظافة مثل كبار وعُجَاب .
فهو مذكور وهمزة أصلية لا للتأنيث ومؤنثه وُضَاءة

٤٤٠ — ومن هذا القليل خطأهم في استعمال ضوضاء . فيقولون « الضوضاء مضرّة بالصحة » ، زاعمين أنه مؤنث . وهكذا زعم الحارث بن حلزة فاستعمل هذه الكلمة مؤنثة في عجزيت شعر له . والحقيقة ان ضوضاء مذكرة لأنه مصدر ضوضو . أصله ضوضاؤ مثل بلبال وزلزال . قُلِبَتْ واوه همةً لتطرفها بعد ألفٍ

٤٤١ — ويقولون « واتاه على مراده » و « واساه في مصابه » ، فيبدلون من الهمزة ، التي هي الحرف الأول في كل من هذين الفعلين ، واواً . وهي لغة مهجورة . والصحيح الفصح آتاه وآسأه

٤٤٢ — ويقولون « جلس يتفياً ظلال الراحة » ، فيستعملون الفعل يتفياً ، أي يستدرى ، ويتظلل ، متعدياً بنفسه . والصواب أنه يتعدى بـي أو بالباء . قال ابن منظور صاحب لسان العرب « فاء الفَيء تحوّل . وتَفْيأً فيه تَظَلَّل . وتَفْيَأَتِ الشجرة كثر فيؤها . وتَفْيَأَتُ أنا في فيئها » . وقال الزمخشريّ في معجمه أساس البلاغة « تَفْيَأُ بالشجرة استظل بها » أما ورود هذا الفعل متعدياً بنفسه في قول أبي تمام « فتَفْيَأَتُ ظله ممدوداً » فلضرورة الوزن

٤٤٣ — ويقولون « وثقوا فيه كلهم » « وكان لهم ملء الثقة في كلامه » « وقد وثقوا من إخلاصه » فيعدون هذا الفعل ومصدره بـي أو بمن والصواب أن يعدى بالباء . ومن هذا القليل قولهم « ويبدل عنايته في طبعها » والعناية إنما تكون بالشيء لا فيه

٤٤٤- ويخطئون في استخدام مشتقات لم يرد قط لها ذكر في معاجم اللغة ولا في كلام بلغاء العرب . فيقولون « وهذا الوصف كثر ما تنوّل وتدورس في المدارس » فيشتقون من الفعل درس مزيداً على وزن تفاعل وينونه للمجهول . ولا يخفى أن مزيدات المجرد الثلاثي سماعية لا قياسية . ولم يُسمع من المجرد درس مزيد على وزن تفاعل

٤٤٥- ويعدّون الفعل ماز ومشتقاته تارةً بعن وطوراً بعلی . فيقولون « يجب أن نُميّزه عن غيره » « وهو يمتاز على أقرانه » . وكلاهما خطأ . لأن هذا الفعل إنما يتعدّى بمن وهكذا مشتقاته . فيقال مازه وميزه منه ، فتميّز وامتاز وانماز واستماز

٤٤٦- ويقولون « هذا الشيء يكثر وجوده بالمحلات العمومية » . وفي هذا التركيب غلطتان الأولى محلات جمع محل بمعنى مكان . وما من مسوّغ لجمعه بالالف والتاء . والثانية العمومية تأنيث عمومي نسبة إلى عموم . والصواب فيها . المحال العامة

٤٤٧- وكثيراً ما يُخطئون في بناء اسم المفعول من المجرد الثلاثي المتعلّ العین . فيقولون « وهنا الحزن يراه القارىء مصاغاً في عباراته » فيأتون به من المزيد أصاغ لا من المجرد صاغ وهو خطأ صوابه « مصوغاً » . ومن هذا القبيل استعمال مُصان بدل مصون ومُباع بدل مبيع ومُهاب بدل مهوب ومهيب

٤٤٨ - ومن الاغاليط التي يكثر ارتكابها قول بعضهم « منعكف في صومعته » وهو خطأ صوابه عاكف أو متعكف أو معتكف

٤٤٩ - ومنها قوله « تطوّر اصطلاحاتها » فيستعمل التطوّر بمعنى النشو، والتحوّل والارتقاء . وهو بعيد كل البعد من منهج الصواب . أمّا حنّته بورود التطوير في اللغة ، وكونه يقتضي وجود التطوّر لأنّه مطاوع له ، فأوهى من خبط العنكبوت لأنّ الأفعال التي سُمِعَ منها مزيد على وزن فعلّ دون تفعلّ أكثر من أن يحصيها عدد ، مثل فرّح وسيّج وسكّت وحرّم وخلّد وخلط وخرّف وطوّف وطوّل وعوّر وفصّل وقرّص وكتّم وغيرها

٤٥٠ - ومنها قوله « بل البلاد العربية أجمع » وهو خطأ صوابه جمعاء

٤٥١ - وقوله « نعرّي بهذه الخسارة » والصواب عن هذه

الخسارة .

٤٥٢ - وقوله يكلّف بقسطٍ منه « وصوابه يكلّف قسطاً منه لأنّ

الفعل كلّف يتعدّى إلى مفعولين يقال كلّفه الشيء لا بالشيء

٤٥٣ - ومنها قوله « أهدوني مؤلفاتهم » وهو خطأ صوابه أهدوا

إليّ أولي

٤٥٤ - وقوله « يأنسون إلى ذلك الوطن » صوابه يأنسون به أو

يصبون إليه

٤٥٥ - وكثيرون منهم يرتكبون خطأ استعمال الكلمة « بعض » على وجه لم تسبق الإشارة إليه في ص ١٢٧ . فيقولون « لاستطاعته أن يربط هذه الحوادث ببعض » وإصلاح هذا الخطأ يتم بزيادة الكلمة « بعضها » بعد الكلمة « الحوادث » فتصير الجملة هكذا « أن يربط هذه الحوادث بعضها ببعض »

٤٥٦ - ومن تراكيبهم الملهلة السخيفة قول بعضهم « المقدرة على الخلق والاختراع للأشياء » وقالها العربي الفصيح هكذا . « المقدرة على خلق الأشياء واختراعها »

٤٥٧ - ويستعملون المطار إسماً لمكان الطيران . ولا ينبغي أن الفعل طار مكسور العين في المضارع . فاسم المكان منه مطير . ولم يرد في كتب الصرف أنه شذو عن هذه القاعدة كما شذو مسجد ومشرق ومسكن وغيرها مما ورد فيه اسم المكان مكسور العين مع كونه مضمومها في المضارع . أما قول صاحب لسان العرب « المطار موضع الطيران » ، مع أنه أثبت كون الفعل « طار » مكسور العين في المضارع ، فعندي أن الكلمة « المطار » غلط مطبعي صوابه المطير

٤٥٨ - ومن أغاليط بعضهم قوله « ألفاظ فصحي » . ولا ينبغي أن أفعل التفضيل يلزم الافراد والتذكير مالم يضاف إلى معرفة أو يعرف بآل . فالصواب أن يقال إما « الالفاظ الفصحي » وإما الفاظ فصيحة : ومثله قول الآخر « ثلث أم عظمى » والصواب عظيمة . وقد سبق الكلام بالتفصيل على هذا الغلط في الصفحة ٥٥

٤٥٩ - ومنها قوله « انزِع بِمَخِرِّ رَأْيٍ » ولعله قاس انزِع على انغرس .
ولكن مزيادات الأفعال سماعية كما سبق الكلام . ولم يُسمع من الفعل
زَرَعَ مزيد على انفعل

٤٦٠ - ومنها قوله « للتدليل على صحة الأسلوب » صوابه لبيان صحة
الأسلوب أو للدلالة عليها . أما دَلَّل فلم يرد بهذا المعنى

٤٦١ - ومنها قوله « تلك النفس العيوفة » . وعيوف فعول بمعنى
الفاعل . فيستوى فيه المذكر والمؤنث مع ذكر موصوفه . والصواب أن يقال
النفس العيوف

٤٦٢ - ومنها قوله « إِذَا دَقَّقْتَ النَّظَرَ لَرَجَعْتَ إِلَى كَلَامِي » ربط
جواب إذا باللام ، كأنه حملها على لو . والصواب بدون اللام . نعم إنهم
أجروا إن الشرطية مجرى لو في إدخال اللام على جوابها كقولهم « وإلا
لكان كذا » ولكنهم لم يجروا إذا هذا المجرى

٤٦٣ - ومن أغلاطهم قولهم « سمع به كافة الناس » وإضافة كافة أو
إدخال أل عليها مذهب ضعيف جداً . والصحيح في استعمالها تجريدتها من
ال والإضافة والائتيان بها منصوبة على الحال وهكذا قاطبة وطراً فيقال
سمع به الناس كافة »

٤٦٤ - ومنها قولهم « فعلهم الآن محصور في تحوير المعاهدة » .
والتحوير في اللغة التبييض . يقال حوَّر الثوب إذا قصره ويبيضه . فالصواب
أن يقال هنا في تنقيح المعاهدة أو تعديلها أو تهذيبها .

٤٦٥ - في الصفحة ٤٣ سبقت الإشارة إلى خطأ استعمال « فقط » بعد أدوات الاستثناء والأفعال التي تفيد معنى الحصر كقولهم « لم يزرنا إلا ثلاثة رجال فقط » و « ما رأيناه غير مرتين فقط » و « ما قصرنا جريدتنا على هذه المباحث فقط » ونبيها على كون زيادة « فقط » في مثل هذه الأمثلة حشواً لا فائدة له لأن الكلام يستقيم كل الاستقامة بتركها . والآن نقول ان هذا الاستعمال باقٍ لسوء الحظ شائعاً حتى بين الذين يعدّون أنفسهم من كبار علماء اللغة . ومن ذلك قول بعضهم في مقالة نشرها حديثاً « لم تنحصر شهرتها في القاهرة فقط » وهل من فائدة للكلمة « فقط » في تركيب كهذا ؟ وكثيرون من الكتّاب إنساقوا بعامل التحذلق إلى استعمال « فحسب » كاستعمال فقط أي في غير محلها وبلا أقلّ مسوغ لها . ولا ينبغي أن هاتين الكلمتين كليهما تستعملان في الإيجاب لا في النفي وبمعنى واحد نحو زارني مرة فقط . وتناولتُ من الطعام وجبةً فقط . والمراد بالنهار من طلوع الشمس إلى غروبها فحسب . والرزق بيد الله فحسب . وزيد صديقي فحسب . ومعنى « فحسب » في الأمثلة الثلاثة فقط أو يكفي . لكنهم في هذه الأيام يسرفون في استعمالها على خلاف وضعها

٤٦٦ - ويقولون « يعاونهم في إنشائها ويساعدهم في إدارة شؤونها » وتعدية هذين الفعلين بفي خطأ صوابه بعلی

٤٦٧ - ومن ذلك قولهم « دعاه إليه وأحاطه علماً بما جرى » أي أعلمه وأخبره . فيعدّون الفعل أحاط وهو لازم . يقال أحاط به علماً وأحاط به . علمه وأحاط بالأمر

٤٦٨ - ومن ذلك قولهم « فهرع لاستقباله عدد كبير من ذوي الحثيَّات » فالحيثيَّات جمع حيثية مؤنث حيثي نسبة إلى حيث . وأين هذا من القول ذوي المكانة أو أصحاب الجاه أو أولي الوجاهة وغيرها

٤٦٩ - ومنه قولهم « يجب الإسراع في مداركتك وملافاة أسبابك قبل فوات الوقت » والمداركة والملافاة كلتاها خطأ . لأنَّ الفعلين المستعملين لهذا المعنى هما تدارك وتلافي لا دارك ولا في . فالصواب إذن في تداركه وتلافي أسبابه

٤٧٠ - ومنه قولهم « متمتع برفاه العيش » وكأنهم يقيسون الرفاه على الرخاء والهناء . والصواب رفاهة أو رفاهية

٤٧١ - وقولهم « وهو ذو ثروة طائلة » فيستعملون طائلة صفة بمعنى كثيرة أو كبيرة وهي اسم موصوف بمعنى العداوة والثأر والسعة والقدرة والغنى
٤٧٢ - وقولهم « وعمله هذا ينم عن سوء نيته » فيعدُّون الفعل نمَّ بمن وهو يتعدَّى بعلی كقولهم نمَّت على المسك رائحته : قال ثعلب :-
« ونمَّ عليك الكاشحون وقبل ذا عليك الهوى قد نمَّ لو نفع النَّمَّ »
وقال ذو الرمة :-

« فأسبلت العينان والقلبُ كاتمٌ بمغدودٍ نمَّت عليه سواكبه »
ويعدَّى أيضاً بالباء . قال الشيباني :-

« تجلَّيت للأكوان خلف ستورها فنمَّت بما ضمَّت عليه الستارُ »
٤٧٣ - وقولهم « علاوة عما سبق ذكره » وهو خطأ صوابه على ما سبق ذكره

٤٧٤ - وقولهم « لهذا الكلام معناه الذي لا يخفى على القارىء »
و « لهذه المسألة أهميتها التي لا مزيد عليها » . وهذا التعبير الغريب النافر
كثير الشيوع في هذه الأيام تتناوله أقلام الكتّاب . ولا أدري لماذا
تكلّف إضافة الشيء إلى صاحبه وزيادة الاسم الموصول بعده ولا نكتفي
بإدخال حرف الجرّ اللام الدالّ على الاختصاص ؟ . فبدون الإضافة
والاسم الموصول يبقى التركيب « لهذا الكلام معنى لا يخفى على القارىء »
و « لهذه المسألة أهمية لا مزيد عليها » ، وافياً بالمراد وصافياً من كدر
حشو لا فائدة منه

٤٧٥ - وقولهم « قهقهة بسلامة الوصول » والقادم من سفرٍ إنما يهناً
بسلامته هو أو بوصوله سالماً لا بسلامة وصوله

٤٧٦ - وقولهم « يؤسفني أن أخبركم بما حدث » ومعنى آسف أغضب
وهو خلاف المراد . فالصواب أن يقال يحزنني أو يسوئني أو يشقّ عليّ أو
يعزّ عليّ . أما خطأ استعمال « يؤسفه » الكثير الشيوع فقد سبق
التنبية عليه في الصفحة ٤٤

٤٧٧ - وعندما يريدون التنويه ببلاغة قصيدة يقولون « قصيدة
عصماء » وعصماء مؤنث أعصم ، والأعصم من الأطباء والوعول مافي ذراعيه
أو في أحدهما يياضٌ وسائرهُ أسود أو أحمر . وليس في هذا شيء يصحّ
اتخاذهُ وصفاً للقصيدة ، إلا إذا أريد شدة المبالغة في كونها ممّا يعزّ وجوده
كالغراب الأعصم !!

٤٧٨ - ويقولون « أغدق عليه إحسانة » فيستعملون الفعل أغدق

متعدّيًا ، بمعنى سكب أو أفرغ أو أتمّ كأُسبغ ، مع أنه لازم كغدق
واغدودق . فيقال غدق المطر وأغدق واغدودق إذا كثرت قطره

٤٧٩ - ويقولون « غالبًا ما نرى » و « غالبًا ما نسمع » ، قياسًا على
القول المألوف « كثيرًا ما » فيجوز قياسهم في غير محله

٤٨٠ - ونراهم ، كلما أرادوا وصف شيء بالبساطة والخلو من التكلف
والزخرفة ، يعمدون إلى الكلمة « متواضع » ويتبارون في حلبة استعمالها
في هذا المعنى ، كما يتسابقون في مضمار استعمال « المحاضرة » بمعنى الخطبة
و « الشيق » بمعنى الشائق و « القيم » بمعنى النفيس الثمين و « فحسب » بمعنى
فقط « وبالنيابة » بدل نائب وغيرها مما سبق التنبيه على خطأ استعماله .
فيقولون « غلاف متواضع » و « فكرة متواضعة » و « رأي متواضع »
و « تشبيه متواضع » فالتواضع ضد الكبرياء . والمتواضع هو المتخشع غير
المتكبر . فكيف يصح أن نصِفَ به غلاف الكتاب وفكرة المرء ورأيه ؟
حقًا إن هذا الاستعمال غاية في السخافة والابتذال !!

٤٨١ - ومن التراكيب المبتذلة الكثيرة الشيوع في هذه الأيام قولهم :-
« للعادة إجلالها واحترامها » و « هذه مسألة لها أهميتها وخطورتها » و « هذا
بحسب له فائدته » و « لما كان لهذا المجمع خطره » ويتم الإصلاح
بحذف الضمير المضاف إليه أو بتغيير التركيب والقول « العادة محترمة »
و « هذه مسألة ذات أهمية » و « هذا بحث مفيد » و « هذا المجمع
خطير الشأن »

٤٨٢ — ويقولون «التسلية البريئة» و «النقد البري» . والبري
خلاف المتهم والمذنب فلا يصح وصف التسلية والنقد به . وإنما يقال نقد
جائز وتسلية مباحة

٤٨٣ — ويقولون «نطقوها بلسانهم» فيعدون الفعل نطق بنفسه وهو
إنما يتعدى بالباء . فالصواب نطقوا بها

٤٨٤ — ويقولون «الكتب التي اعتمد عليها المؤلف في استخلاص
تاريخ ذلك العهد» والصواب تخلص أو تلخيص

٤٨٥ — ويقولون « في تبوئه أريكة العرش » والأريكة السرير
وهكذا العرش . وليس هذا من قبيل الإضافة البيانية

٤٨٦ — ويقولون « سوف أعزله من هذا المنصب » فيعدون الفعل
عزل بمن وهو إنما يتعدى بمن

٤٨٧ — ويقولون «فقدان الايمان في الله» وصوابه الايمان بالله

٤٨٨ — ويقولون « يعتقد بشيء يسمى وطناً » فيعدون الفعل اعتقد
بالباء وهو يتعدى بنفسه يقال اعتقد الشيء واعتقده

٤٨٩ — وكثيراً ما يستعملون جمع القلة موضع جمع الكثرة فيقولون
« لك المقام الاول في أعين جنودك » ويستعملون جمع الكثرة موضع القلة
فيقولون « الواو من حروف العلة » و « العين من حروف الحلق » والصواب

« عيون جنودك » و « أحرف العلة » و « أحرف الحلق » كما لا يخفى ولا يصحّ هذا الإطلاق إلّا في الاسماء التي ليس لها سوى جمع واحد.

— ٤٩٠ ولا يخفى أن الضمير العائد إلى الموصول يقتضي أن يكون ضمير غيبة على كل حالٍ ليطابقه ولا يجوز العدول عنه إلى الحاضر. وما ورد من ذلك في الشعر لضرورة الوزن معدود نافرأ في القياس ونادرأ في الاستعمال.

ومع ذلك يرتكبه كثيرون من الكتاب في هذه الايام فيقولون « يا من خنتَ الوطن » و « أنت الذي دفعتني أن أحنث بيمينى » والصواب

خان ودفعني ما

فهرس

الكلمات التي في هذا الملحق مرتبة على حروف الهجاء

صفحة		صفحة	
(ت)		(ا)	
تحويل المعاهدة ٧		أجمع ٥	
تدليل على صحة الشيء ٧		أحاطه علماً ٨	
تدورس ٤		اختراع للأشياء ٦	
تسليية بريئة ١٢		إذا دقت النظر لرجعت الى ٧	
تطور ٥		كلامى	
(ث)		أغدى عليه ١٠	
ثروة طائلة ٩		استخلاص ١٢	
(ح)		الفاظ فصحي ٦	
حيثيات ٩		أريكة العرش ١٢	
حروف العلة ١٢		انزع ٧	
(ر)		أنت الذى دفعتنى ١٣	
رفاه العيش ٩		أهدونى مؤلفاتهم ٩	
(س)		أعين جنودك ١٢	
سوف أعزله من هذا المنصب ١٢		(ب)	
(ص)		يبعض ٦	
صارخ ٢		بالنيابة ١	

صفحة		صفحة
٦	مطار	(ض)
٥٠	منعكف في صومعته	٣ ضوضاء
	(ن)	(ع)
٥	نعزى بهذه الخسارة	١٠ عصاء — قصيدة عصاء
١٢	نطقوها بلسانهم	٩ علاوة عن
٤	نميزه عن غيره	٧ عيوقة — تلك النفس العيوقة
١٠	نهشه بسلامة الوصول	(غ)
	(و)	١١ غالباً ما نرى
٣	واتاه وواساه	(ف)
٣	وثقوا فيه	٨ فحسب
٢	وضاء	١٢ فقدان الايمان في الله
	(ي)	٧ فقط
١٠	يوسفنى	(ك)
٥	يأنسون الى ذلك الوطن	٨ كافة الناس
٣	يبدل عنايته في طبعها	(ل)
٣	يتفياً ظلال الراحة	١١ للعادة إجلاها
٨	يعاونهم في إنشائها	١٠ لهذا الكلام معناه
٥	يكلف بقسط منه	(م)
٤	يمتاز على أقرانه	١١ متواضع
٩	ينم عن سوء نيته	٤ محلات عمومية
١٢	يعتقد بشيء يسمى وطناً	٩ مداركة وملافاة
١٣	يا من خنت الوطن	٤ مصاغ

فهرس

مواضيع الكتاب مرتبة على حروف المعجم

صفحة	(١)	صفحة
ابحاث كثيرة ١٣٥	اثر عليه ٥٩	
ابحاث بحرية ١٤٢	اثناء كلامه ٣٥	
ابدل واستبدل ٥٠	اجرتي الدار ١٢٠	
انبدلت شفقتك ١١٦	اداء حقه ١٠٢	
برس الجوزة ١٣١	اذن له بالتكلم ٥٨	
ابرق وارعد ١٢٦	يؤسف له ٤٤	
بعث اليه بيتاً ١٢٣	أشر على الحكم ١٠٤	
بعثه وبعث به ١١٧	افعل التفضيل المعروف بال ٥٦	
الى بعد الظهر ١٠٢	» » تانيته على خلاف ٥٥	
بعضهم البعض ١٢٧	القاعدة	
اتوا عن بكرة ايهم ١٠٤	» » ال ومن فيه ٩٨	
بلاد — تثنيها ١٣٠	تأكد قائده ٥٣	
١٣٨ و ٩١ باخ لونه . بهت رواؤه	تأمل نقماً ١٣٩	
باهت حائر ١٣٤	اذا كان وان كان — لا اعلم ٥٩	
ينبني عدة امور ١٣٨	والا لنجج ٧٤	
باعه قصيرة ١١٤	انف مجاراتهم ٧٩	
مباع ٩٠٩	الا وفرع ٨٠	
بينما رجال البوليس ١٢١	الام ١٤٨	
(ت)	اول امس . امس الاول ٣٨	
تتابع الاضافات ١١٥	اواه لو ١١٤	
أن اتبعه بكتابين ١٣٥	ايرادات الحكومة ٤٨	
متعوب الجسم ١١٣	(ب)	
تماسة وتعبس ١٣١	بؤساء ٧٥	
	كالبر يتسرب اليه ١١٦	

(ب)

صفحة		صفحة
٨٧	يتحرش بي	١٤٧ تعرض للتلاف
٤٧	حرف الجر — متعلقه	١٢٥ تلامذة
١٢٦	احترف الشيء	(ث)
٩٣	لا يحرك اليه	١١٣ مثبت
٤٢	حرمة من الشيء	٩٢ رجال اسناده ثقة
١٤٨	لا يتحامون الانحشار	١٠٠ كانت الملققات ثماني
١٢٤	الحشو والتطويل	١٣٠ تثنية بلاد
١٢٤	تحصل على الشيء	(ج)
١٣٢	استحصال	٧١ لكنني اجابه الواقع
٣٩	احصائية	٤٠ جراح
٣١	حاضر . محاضرة محاضر	١٢٨ و ٩١ جرد لونه
١٢١	حظوى سامية	١٢٧ من جرائك
٢٥	الحاجة الى واحد	٨٠ الا وجزع
٦٨	حمارة القبط	١٠٦ جلود
٨٦	حماس	٦٨ يجعلنا ان نشر
٦٦	احنت الايام ظهره	٤٠ مجلس حسي مصر
٧٠	ما كان احوالنا في ذلك الموقف	١٠١ اجمع رأيهم
١٤	حوامج	٩٢ جمع الكثرة موضع جمع القلة
٧٩	يحتاجه الكاتب	١٠٤ جمع الرباعي المكسر
٦٢	احترار في امره	١٤٢ يستعملون الاقدام الصغيرة
٩٤	التحوير	٥٤ يعد بذل الجهود
١٤٩	حفا فيها	٧٤ من جنوبي
٥٣	حال وضع الدستور	٣٢ اجاب على سؤاله
(خ)		٤١ جواب
٥٣	خبره . مخبرة	١٤٦ تجول
١٣٨	الاخبار عن المثنى بالجمع	٦٢ الجيل الماضي
٨٣	خبر منعه	(ح)
٩٧	ذبول الانحذار . انخذل	١٢٢ حباً بالمصلحة العامة
١١٣	خرب بيته . خفر عهده	٢٩ حرر . تحرير . محرر

(ج)

صفحة		صفحة
١٢٢	ادهار	١٨ خوارج الادب
٧٥	اندمش	٢١ خطرهم على اللغة
٤٤	دهسه القطار	٧٦ مخارف ضفاف النيل
٤٠	مدير عموم الحسابات	١٣٣ اختيار الاخصر
١١١	داوله في الامر	٦٤ خصيص . خصيصه
١٤٩	ما دام انهم عرفوا	١٤٠ لا يختص بي
٦٩	ضجة دوي لها البلد	٧٣ أخطأ عن الصواب
٩٤	الداء والدواء	١٠ الخطأ — لماذا يكثر وقوعه ؟
٥٠	داء كين	٦٦ ارسل اليه خطاباً . التي
٥٠	الداء — قيوده	خطاباً وخطابة
١٢٢	اديرة وديور	٩ خطه الاصلاح في هذا الكتاب
٥٢	الولاء المستديم	٤٩ لا يخفى عن القراء . لا اخفيكم
٧٦	دان — مدان	١٢٦ اختفى عن الانظار
(ذ)		٤٨ مباحث اخلاقية
١٢٨	ذراع المهدية الايمن	١٣٢ ما خلا في
١٠٨	اذرف دمه	١٢٨ اختليت به
٦	تذكرة الكاتب	١٠٢ خول اليه
٨٠	مدلاج	١٢٦ خوة
٧٥	انذهل	(د)
١٤٩	يذيب الاجسام والانفاس	١١٨ بعدد ثارها
١٢١	الموضوع ذاته	٩٨ اندحار العدو
٥١	ذووهم	٣٧ تداخل في الامر
(ر)		٨٧ ادراج الدولاب
٨١	برئس الحفلة — رئاسة	٦٧ درع قوي
١٢٦	نس رؤوفة	١٢٩ تداعي للسقوط
٧٠	اصحاب العقول الرجيحة	١٤٨ داعيا على اعلاء شأن اللغة
٩١	رحوم	١٣٦ ادق دلالة
١٤٨	رزق منها بولدين	١١٦ مدمنين على
٤٠	مرسول رداً على جواب	٨٨ عمرت دهرأ
	ذاك الطرف	

صفحة		صفحة
٨٦	اسهل في الطريق	١٤٨ يرشقوني نبالاً
٨١	فوردت سجل العناء	١٣٣ رصد حراجها
٤٢	سحب شكواه . انسحب الجيش	١٣٢ ترحاب
٨٥	تسحق بحسبها	١١٩ رضخ له
١٠٧	اسداه الشكر	١٤٣ رضية
١١٦	تسربت الى حيوبهم	١٢٦ ابرق وارعد
١٢٦	مرح .	٩٦ رغباً عنه
٨٠	ليوم تسريحه من السجن	٤٢ رفته الحكومة
٤٢	يسري	٥٢ قبر يضم رفاة عزيزة
١١٢	سار السفين يشق البحر	٤٠ احدى مرفقاته
٤١	السكة الحديد	٨١ رق مأوها
٩٦	اسلس من شماسها	١٤٤ الاسم الراكز
٣٠	استلم استلام	١٢٩ اركن الى الفرار
١٣	السماعي في اللغة	٨٢ ارمل
٣٨	مسم	١٠٨ ما يرمي اليه
٣٧	استناداً على	١٢٤ ارهاط اللغة
١٤٨	اسناد كلامنا بشواهد	١١١ الامر المريع
١٠٦	بلغ السن الذي	٤٩ تروق للقراء
١٠١	السنة - الفرق بينها وبين العام	٨٤ يرتاب في امره
١٢٤	بثماني سنوات سجناً	(ز)
٦٠	سهوم	١٢١ زبائن
٦٣	اساء الحزب	١١٤ مزدرون بالدنيا
٥٧	اساءه الخبر	١٠٠ العدو الازرق
٤٦	الساعة التاسعة ونصف	٩٩ للزعم بوجوده
١٣٧	سواغية استعمال	١١٢ زف وزفاف
٣٧	سوية	٣٦ ما زلت مشمولاً برضاك
١٢٣	سوى يريح قليل . سوى في	(س)
٧٧	يسوى	١٢٨ تساءلت
٧٢	لا سيما	١٣٧ علم بهذه السابقة

صفحة		صفحة
١٠٧	صرح له بالسفر	(ش)
٤٨	صرف الف جنيه . صرف	١٠٨ تشريع ومشرع
	شهرأ في باريس	١٠٩ شراكة
٤٨	مصرفات الحكومة	١٢٣ مشاركة قرائها عواطفهم
١٤٣	صاريات البوارج	٧٤ من شرقي
١١٨	يثبت من تصليحه	١٢٥ شطب ما كتب
٩٠	اصطلاح	٨٧ من اهل التشطر
٥١	ليس هذا في صالحه	١١٣ انشغل عنه
٣٤	مصطنع . اصطناعي	٩٧ مشغفين بالشعر
١٤٠	صنائع	١٠٦ شقوق
١١٣	انصاع لمشورته	٧ الاشقياء
٨٠	تصامم	٩٧ شكر على فضله
١٦٦	يصيغون مصدراً	٦٦ تشكلت اللجنة
١٠٩	مصان	١٤٥ يستشكل عليهم الامر
	(ض)	١١٥ شبهة الطعام
٨٦	احمل له ضب الضغن	٨٩ شاكي الزيمة
٧٧	ضحي ماله	٣١ شيق
٩٦	اضطره على الذهاب	١١٥ الامر المشين
٧١	ضغط عليه	٠٤٧ من شمالي
٣٩	ضمانه	(ص)
٧٨	ضاهاهما عليه	٦٨ صبارة البرد
١١٥	تتابع الاضافات	١٠٩ صبورين عل المشاق
	(ط)	٥٤ انصبغ بصبغة القوة
١١٩	اهله طرشان	١٢١ اصحبحني برسالة
٤٠	ذاك الطرف	٩٢ المجيفة الخامسة
٩٨	الطريقة الاسهل	١٠٧ صادرت الحكومة امواله
٨٢	وفت مطالب الغرماء	١٠٦ لقيته صدفة
٥٧	طلي	٣٥ صادق عليه . صدق عليه .
٨٥	انطلي عليها خداعه	صدقه

صفحة	١٢٢	مضلة بالوان	١٢٢	صفحة
٩٠	نفساً طموحة	٩٠	عصاري يوم الخميس	١٠٢
٦٤	تطور	٦٤	تعصبا الدول العظمى	١٤٤
٧٧	يطوف على	٧٧	عضد . تعصيد	٣٥
١٣٣	الحشو والتطويل	١٣٣	اعطاه الى احدى بنتيه	٨٥
٣٦	طالما هو كلان	٣٦	ثناء عاطر	١١٠
١٠٩	طياشة	١٠٩	معاطاة التطيب	١٣٠
	(ظ)		يعني آثارهم	١٤٠
٨١	الظروف الحاضرة	٨١	اعتقد بصحة الامر	٥١
٤٧	الظرف — متعلقه	٤٧	نهض من عقابنا	٥٤
	(ع)		حرام ان تعقل فؤاداً خلياً	٥٨
٦٢	غير معبئة بالرياح	٦٢	يحفظها العقل في الذهن	١٣٧
٥٢	عتق العبيد	٥٢	لا اعلم اذا كان ان كان	٥٩
٦٥	عشير الحرب	٦٥	العلم في كل شيء	١٣٥
٩٨	والاعجب من ذلك	٩٨	علم . تعليم . معلم	٣٠
٤٦	عدد	٤٦	عمولة	١١٩
٩٤	العدد المدود	٩٤	مدير عموم	٤٠
٧٣	تستعد النفس الى تحصيلها	٧٣	الى عنده	١٠٣
٥٧	عديم النظام	٥٧	عهدة برلين	١١٦
١٣٣	تندم العبارة	١٣٣	تعهد له	٤٣
١١٨	حكمت عليه المحكمة بالاعدام	١١٨	عوده على الشيء . وتعود	٥٩
١٠٠	المدو اللدود	١٠٠	عليه واعتاد عليه	
١٢٣	عدا عما فيه من التعب	١٢٣	قائد الموصول	٦٨
١٠٠	المدو الازرق	١٠٠	عوائد	٧٤
٢٩	عرب . تعريب . معرب	٢٩	لم يعد يصلح له	٣٤
٣٣	استعرض القائد الجنود	٣٣	اطاله اطاقه	٥٧
٧٩	عارضه عليه	٧٩	عول ان يسمى لادراك غرضه	٦٣
٦٣	تعرض اليه	٦٣	مئات من الاعوام	١٠١
١٤٤	يتاح لهم تعرافه	١٤٤	عابه على فعله	١٠١
١٠٨	لي عشم اعشم	١٠٨		

(ز)

صفحة		صفحة
١٠٩	معاب ومعاق	١١٣
١٤٥	كان عائشا	مفسود السيرة . انفسد
٣٧	عينان سوداويتان	من معاشرة
	(غ)	فض النزاع
٨٥	وكان ذلك غب سماء	٩٣
٦٦	قيود القبار	٤٣
١١٩	اغدق عليه سحاب فضله	لم ينفك عن السعي
١٤٨	سبقهم الاغراب الى وضعه	٥٧
٧١	يغري النفس الى الهوى	١٤٩
٧٤	في غربي	فنان
٧٩	استغزروا بيانه	١٠٢
٩١	غفور	فوضه
١٢٥	خافل المارس	١٠٤
١٣٥	مغلوطه	فيما اذا كان
٦٤	غلق الباب	(ق)
٨٤	تغامزن عليه بالميون	١١٧
٥٨	يستغنى القرصة	قبل به . اقتبل
١٣٢	غنية غبورة	٧٩
٢٨	غاو . غواة	قابل بينهما
١٠٩	غيورين على المصلحة	٨٢
	(ف)	قبالة
٢٢	فتش عليه	١٠٣
٤٠	مفتش اول مصلحة المعارف	الى قبل المنرب
٨١	حتى اذا اجر	١٢٠
٧٢	فاخوري	اقبية
٦٠	قصر فخم	٧١
١٢٥	يتفرجون عليه	رمال قحلاء
٨٠	الا وفرع	٩١
٥٨	افسح له	قدره حق قدره
		١٢٣
		بهذا المقدار
		٧٨
		قارنه عليه
		١٢٢
		قراني
		١٠٣
		القرايا والضياع
		١٣٥
		اقتصد مبلغاً من المال
		١٢٩
		قاصراً على
		١٤٧
		استقصى عنه
		١٢٨
		تقاضيناه لصرف القوة
		٨٦
		تقطب وجه ساممه
		٤١
		سافر بقطر الساعة الثالثة
		١٤٦
		قلد
		٤٦
		لا امله قط
		٦٤
		قفل الباب
		١٠٩
		قلاقة

(ح)

صفحة		صفحة	
١٢٩	استقل الباخرة	١٤٥	كفوء لهذا الا
١٠٨	تقنين . مقنن	٤٠	ككل معنى الكلمة
١٢	اقمية	١٤٤	الكف لسخي — الكف
١١٧	القهاوي		الخضب
٥٠	قيود الداء	٦٩	انكمش
٩٩	قيود الالوان	٨٢	كتراتو
١٠٩	مقاة	٨٠	كانت تكون لي مندوحة
٥٣	قال بانه	١٣٤	ما كان يكون في وسعهم
٤٢	استقال من	٥٥	تكوين
١٠٥	بالتياسر ابي	٤٧	السكان
٨٢	قيم		(ل)
	(ك)	٧٥	لباب مصاصها
٣٥	كبده عناء جزيلا	١٢٠	جان جمع لجنة
٣٥	تكبد تعباً لا يوصف	١٣٢	قضولي لحوح
٥٥	دائرة معارف كبرى	١٠٠	العدر اللدود
١٢٨	شديد التكم	٦٨	لد للشيء
٧٣	كثيرة اكثر من الاولى بكثير	٤٢	لعب دوراً مهماً
١١٣	انكدر عيشه	٥	لغة الدواوين ولغة الصحف
٣٩	اكثر به	١١	اللغة العامية
٨١	ففي كرة من لظه	٣٣	استلفت
٦٥	كرس جانباً من وقته	٣٤	ملافة
٨٠	كرم	٥٧	لقبه امير الشعراء
١٢٩	اكثر كرمًا	٣٨	التقى به
١١٢	وحش كلسر	١١٣	لما يرون يسكرون
١٢٤	لانه كسول جداً	٢٢	اللهجات العامية
١١٣	يتصرفون في ابتكشافها	١٤٢	لو مكان ان
٩٢	بلا تكلف الى منه	٥٨	الومك لما جرى
٩٢	لا تعرف الكل	١٠٩	ملام
١٠٢	كلما زاد اجتهاده	٩٩	الالوان — قيودها

صفحة		صفحة
٩٠	لو تناجوا بنجوة	١١٤ ليس ليندحر
٨٠	يناقض نحيته	١٠٩ لياقة
٨٤	تضحى عليه	٧٤ اللام — زيادتها في جواب
١٠٢	مقدماً نحيها	ان واذا
٣٤	نادي الموسيقى الشرقي	(م)
٧٩	استزروا ايامه	١٤٧ مثل الكتاب للطبع
١٠٩	نزاقة نقاهة	٧٨ فخر الفراعنة الامجاد
٧٤	نسبه له . نعام	٤٠ مجلس حسي مصر
١٤٠	بقاء الانسب لا يناسبني	٦٧ مده بمال
٦٩	نساء بعضهم او تناساه	٥٥ المواد المطاطة
٦	نسام	٦٨ الامراة
١٣٧	منشم بحرفة الادب	١٠٣ الحياة المريرة
١٢٠	نصبة في غابتك	١١٠ ماسة بسيادة مصر
١٠٦	نصوح	٧٥ لباب مصاصها
٤٦	نصف . الساعة التاسعة ونصف	٤٥ مع — خطأ استعمالها
	» ثلثة جنبيات ونصف	١٣٨ امعن . معن تمنع
١٤٣	ينعون اليكم وفاة	٦٦ لا يمكن له
١٣٧	نفورك الشيء	٦٣ مليئة البدن
٨٣	خبر منعاه	١٤٢ ملقه
١٤٤	خمسة عشر نفراً	١١٠ منذ السنة المقبلة
٥٣	جاء نفس الرجل	٤٥ ممنون . ممتن امتنان ممنونية
١٤٣	سبع انفس	٢٧ من لهذا الامر
١١١	مناقشة الوثائق	٩١ ما اذا كان
١٣٨	نعم وبئس افعال	١٠٠ الموت الاحمر
٩٤	الاتقاص معها	٨٨ وما هي الا ان
١٦	النقل من اسباب الخطا في اللغة	٤٧ مارش
٨٦	منكيها الصغيرتين	١٤١ الماس
١٢١	نكران النفس . ناكرا المعروف	(ن)
٧٩	يستنكفه	١٠٧ نبه عليه بالحضور
٥٤	نفض من عقالنا	١٣١ انبه عما فيها من الخطا

(ي)

صفحة		صفحة	
٥٧	انهكه	٤٧	لم يكن موجوداً في يته
٦٢	ناهيك عن	٧٤	الجهات الاربع — الخطأ في استعمالها
٤٩	اناف عن المثة	١٢٨	مستوحدين
٦٧	نيف ومثة	٤٢	اودع عنده مالا
١١١	نوطه بالامر	٧١	يهيمون في وديان الخيال
٤٤	نوال مطلوبه	١٣١	وريت . ورتاء
١٠٣	نوه عن المسألة	٦٠	ورود
٨٩	ينوه في العلى	٤٨	ايرادات الحكومة
١٠٣	نوايا الحكومة	٣٨	وازي يوازي
	(ه)	١٣٩	وصف عن سياحته
٩٣	السفاسف الهجينة	٣٣	بصفته . بصفة كونه
٧٩	اهدانا كتاباً — اهدانا الله	١٢٦	استوضح منهم عن آرائهم
	الى سبيل الرشاد	٩٠	في الضلالة اوضعوا
٥٧	اهزل دابته	٦٦	توفرت فيه الخبرة
٧٤	يتهافتون الى المجتمعات	١٤١	لا يوافقني
٧٤	هل ستزورني	٢٩	اتفاقية
٥٦	هل احوك جاء	٤٤	وفاه حقه
١٧	اهمال الملة	١١٨	اوقر آذاننا
٧٤	يهتم في احباط مساعيه	٣٣	وقع على آله. الموسيقية
٣٦	همزة الاستفهام — الخطأ في استعمالها	١٤٦	اوقف الحركة. توقيف العمل
١٠٩	مهاب	١١٠	عاشق وله
٥٧	أهاجه	٥٨	وهبه مالا
	(و)	٥٨	من اول وهلة
١٢٢	موثوق اليدين		(ي)
٤٧	لا يجب ان نسكت عن هذا الامر	٩٩	احمر يثق
	وجد عليه	١٠٠	روض يانع
٨٣	يوجد بيننا كثير من	١٣٣	يمين غليظ
٤٧	ايجاد		
٥٥			

إصلاح غلط

صفحة	سطر	خطأ	صواب
١١	٦	أو هي	وإمّا
١١	١٠	الينا	علينا
١٣	١٠	خصوصية	خاصة
١٩	٢	تضليل	تفيل
٣٤	٦	حضرات	حضرة
٥٠	٩	فيسلطونها	فيسلطونها
٦٧	٦	بعد العدد	بعد العقد من العدد
٦٩	١٢	والنحل والطار	والنحل الطائر والرعد
٧٧	١٦	الياء	الباء
٨٠	١	مزلاج	مذلاج
٨٨	٧	أقل	أقل
٨٩	٥	بصاحبه	بصاحبه
٩٥	١٢	خطا وهم	خطا هم
١١٤	٦	كلمة أوّاه	الكلمة أوّاه
١١٥	٧	وصف جماله	وصف بعض جماله
١١٧	١٣	بعث اليه رسولاً وبعث اليه	أرسل اليه رسولاً وأرسل اليه
		بهديّة	بهديّة
١٢٢	٨	أديار	أديار وديورة
١٤٢	٧	تشبه	تشبه

سَيِّدِي وَصِدِّيقِي

قَرَأْتُ كِتَابَكَ « تَذَكُّرَةُ الْكَاتِبِ » وَأَنْعَمْتُ النَّظَرَ فِيهِ امْتِنَانًا
لَا شَارِكَ لَكَ لَا تَطَاوُلًا لِلْحُكْمِ فِي مِثْلِهِ . فَذَا قُلْتُ إِنَّكَ أَجَدْتُ
وَأَفَدْتُ وَأَصَبْتُ كُلَّ الْأَصَابَةِ فِيمَا قَصَصْتَ فَأَنَّمَا أَقُولُهُ عَلَى
يَا ظَرِّي وَوَصِلَ إِلَيْهِ عِلْمِي وَفَوْقَ كُلِّ ذِي عِلْمٍ عَلِيمٌ .

أَحْمَدُ تَمُور

4
Bibliotheca Alexandrina



1132281